



ESPE
UNIVERSIDAD DE LAS FUERZAS ARMADAS
INNOVACIÓN PARA LA EXCELENCIA

Evaluación de los textos de la serie *New Interchange* y la metodología aplicada en el aprendizaje del idioma inglés en el instituto PRALI de la ciudad de Quito, cantón Quito, durante el periodo académico enero-marzo del 2008. Propuesta de mejoramiento (proyecto)

Toapanta Almagro, Ana Lucía

Vicerrectorado de Investigación, Innovación y Transferencia de Tecnología

Centro de Posgrados

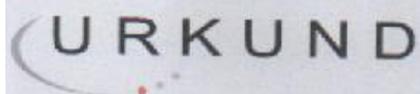
Maestría Docencia Universitaria

Trabajo de titulación, previo a la obtención del título de Magíster en Docencia

Universitaria

Dr. Arguello López, Carlos Humberto

22 de julio del 2021



Urkund Analysis Result

Analysed Document: TESIS ANA TOAPANTA..docx (D110696664)
 Submitted: 7/23/2021 4:02:00 PM
 Submitted By: altoapanta@espe.edu.ec
 Significance: 5 %

Sources included in the report:

CARTAGENA, OLMEDO - LA LENGUA MATERNA Y EL APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO DEL INGLÉS (2018-2019).pdf (D48470360)
 TESIS PARA URKUND WILLY sin bibliografia (1).docx (D50179153)
 Ronald_Informe_Final PROPUESTA (2)ronaldmontero.docx (D45781525)
https://www.researchgate.net/profile/Wilmer_Burbano/publication/333654755_UNIVERSIDAD_TECNICA_DE_AMBATO/links/5cfa7a91a6fdccd1308a18c3/UNIVERSIDAD-TECNICA-DE-AMBATO.pdf
<http://repositorio.utn.edu.ec/bitstream/123456789/1910/1/FECYT%201159%20TRABAJO%20DE%20GRADO.pdf>
<http://www.eoitoledo.edu.es/wp-content/uploads/2016/09/programacion-ingles.pdf>
<http://dspace.unl.edu.ec/jspui/bitstream/123456789/21207/1/TESIS%20LIC.%20DIANA%20DEL%20CISNE%20GONZ%20C3%81LEZ.pdf>
<https://repositorio.uta.edu.ec/bitstream/123456789/24854/1/Tesis%20Ricardo%20Cocha%20Miranda.pdf>
<http://dspace.unl.edu.ec/jspui/bitstream/123456789/7905/1/Beatriz%20Eugenia%20Ram%20C3%83n%20Ochoa.pdf>

Instances where selected sources appear:

24



Escanea este código QR
 MONICA DE LAS
 MERCEDES CERDA
 PAREDES



**VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN, INNOVACIÓN Y
TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA
CENTRO DE POSGRADOS**

CERTIFICACIÓN

Certifico que el trabajo de titulación, "Evaluación de los textos de la serie *New Interchange* y la metodología aplicada en el aprendizaje del idioma inglés en el instituto PRALI de la ciudad de Quito, cantón Quito, durante el período académico enero-marzo del 2008. Propuesta de mejoramiento (proyecto)" fue realizado por la Señora **Toapanta Almagro Ana Lucia** el mismo que ha sido revisado y analizado en su totalidad, por la herramienta de verificación de similitud de contenido; por lo tanto cumple con los requisitos legales, teóricos, científicos, técnicos y metodológicos establecidos por la Universidad de las Fuerzas Armadas ESPE, razón por la cual me permito acreditar y autorizar para que lo sustente públicamente.

Sangolquí, 29 de julio 2021

Firma:

.....(+)

Dr. Argüello López, Carlos Humberto

Director

C.C.:1700515396



VERIFICACIÓN DIGITAL
MÓNICA DE LAS
MERCEDES CERDA
PAREDES

Dra. Cerda Paredes, Mónica de las Mercedes

Coordinadora de la Maestría Docencia Universitaria

C.C.:0602308686

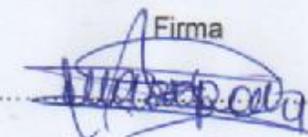


VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN, INNOVACIÓN Y TRANSFERENCIA DE
TECNOLOGÍA
CENTRO DE POSGRADOS

RESPONSABILIDAD DE AUTORÍA

Yo, **Toapanta Almagro Ana Lucia**, con cédula de ciudadanía n° 1711545580, declaro que el contenido, ideas y criterios del trabajo de titulación: **Evaluación de los textos de la serie *New Interchange* y la metodología aplicada en el aprendizaje del idioma inglés en el instituto PRALI de la ciudad de Quito, cantón Quito, durante el período académico enero-marzo del 2008. Propuesta de mejoramiento (proyecto) es de mi** autoría y responsabilidad, cumpliendo con los requisitos legales, teóricos, científicos, técnicos y metodológicos establecidos por la Universidad de las Fuerzas Armadas ESPE, respetando los derechos intelectuales de terceros y referenciando las citas bibliográficas.

Sangolquí, 22 de julio 2021

Firma

Toapanta Almagro Ana Lucia

C.C.: 171154558-0



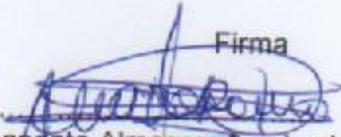
VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN, INNOVACIÓN Y TRANSFERENCIA DE
TECNOLOGÍA

CENTRO DE POSGRADOS

AUTORIZACIÓN DE PUBLICACIÓN

Yo, Toapanta Almagro, Ana Lucia, con cédula de ciudadanía n° 171154558-0, autorizo a la Universidad de las Fuerzas Armadas ESPE publicar el trabajo de titulación: *Evaluación de los textos de la serie New Interchange y la metodología aplicada en el aprendizaje del idioma inglés en el instituto PRALI de la ciudad de Quito, cantón Quito, durante el periodo académico enero-marzo del 2008. Propuesta de mejoramiento (proyecto) en el Repositorio Institucional, cuyo contenido, ideas y criterios son de mi responsabilidad.*

Sangolquí, 22 de julio 2021

Firma

.....
Toapanta Almagro, Ana Lucia

C.C.:171154558-0

Agradecimiento

Es de suma importancia extender nuestros agradecimientos a la Universidad de las Fuerzas Armadas ESPE, semillero de liderazgo en nuestra patria; a la Dirección de Posgrados y a todos quienes nos brindaron las facilidades necesarias para continuar con nuestra preparación profesional.

Gracias a todos los que nos dieron incondicionalmente su apoyo y colaboración.

La autora

Dedicatoria

Dedicado con mucho amor y sacrificio a mis seres más queridos, mis queridos hijos: Anita Lisette, Christian Javier y Lucia Marilú.

Ana T.

Índice de contenidos

Agradecimiento	6
Dedicatoria	7
Índice de contenidos	8
Índice de tablas	15
Índice de figuras	17
Resumen	19
Abstract	20
Introducción	21
Parte I	25
Capítulo I	25
El problema	25
Contextualización histórico-social	25
Análisis crítico	26
Interrogantes	28
Formulación del problema	29
Delimitación	29
Delimitación espacial	30
Delimitación temporal	30
Evaluación del problema delimitación temporal	30
Delimitación del contenido	31
Objetivos	32
Objetivo general	32

Objetivos específicos	32
Justificación.....	33
Importancia.....	33
Capítulo II.....	35
Marco teórico.....	35
Fundamentaciones.....	35
Fundamentación investigativa	35
Fundamentación filosófica	36
Fundamentación epistemológica	37
Fundamentación axiológica	37
Fundamentación ontológica.....	37
Fundamentación psicopedagógica.....	38
Fundamentación legal.....	38
Fundamentación teórico-científica.....	39
Aspectos básicos de metodología en la enseñanza del idioma inglés.....	40
Definición de Método	40
Definición de Metodología	41
Metodologías de la enseñanza de otros idiomas	41
Método tradicional.....	42
Método gramatical.....	43
Método directo	44
El método estructuralista o audio-lingual.....	44
El enfoque cognoscitivo	45

El enfoque comunicativo	45
Aspectos básicos de las teorías que sustentan el aprendizaje del primer idioma	46
¿Cómo aprenden los seres humanos su propia lengua?	46
Teorías conductuales.....	47
Teorías generativas	48
Aspectos básicos de las teorías que sustentan el aprendizaje del segundo idioma	49
Teoría clásica del conductismo	50
Teoría neo - conductual.....	51
Teoría del aprendizaje significativo o cognitivo.....	51
Teoría del constructivismo social.....	53
Teoría de la psicología humanística	53
Aspectos generales para la enseñanza de idioma inglés	54
Estructura gramatical	55
Léxico o vocabulario	56
Entendimiento auditivo (Listening)	56
Comunicación verbal (Speaking).....	57
Entendimiento visual (Reading).....	58
Expresión escrita (Writing).....	58
El desarrollo de habilidades para el aprendizaje del idioma inglés	59
La habilidad de Escuchar-Entender	59
La habilidad de Hablar	60
La habilidad de Leer.....	61

La habilidad de Escribir.....	61
Propuesta de concepto de competencia comunicativa en lenguas extranjeras ...	61
El marco común europeo	64
Currículum basado en competencias	66
Perfil profesional (competencias profesionales).....	68
Usuario Básico	68
Usuario Independiente.....	69
Malla curricular del marco común europeo.....	72
Enunciación de la hipótesis.....	73
Señalamiento de variables.....	73
Parte III.....	74
Capítulo III	74
Metodología.....	74
Diseño de la investigación	74
Población y muestra.....	75
Población.....	75
Muestra	75
Señalamiento y operacionalización de variables.....	76
Variable Independiente: Textos de la serie New Interchange	76
Variable Dependiente: Aprendizaje del idioma inglés.....	78
Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	80
La encuesta.....	80
El cuestionario.....	80
La observación.....	81
Plan de procesamiento de información	81

	12
Análisis e interpretación de datos	81
Informe ejecutivo.....	81
Informe sobre las encuestas a los estudiantes	82
Informe sobre las encuestas a los docentes	83
Informe sobre las encuestas a los directivos y coordinadores	84
Análisis de correlación entre variables independiente y dependiente	86
Interpretación	87
Conclusiones y recomendaciones	88
Capítulo IV.....	93
Análisis e interpretación de los resultados y análisis de correlación entre las variables	93
Análisis de la encuesta a los estudiantes	93
Análisis de las encuestas a los docentes	115
Análisis de las encuestas a directivos y coordinadores	135
Capítulo V.....	157
La propuesta	157
Tema:.....	157
Antecedentes.....	157
Justificación	158
Descripción de metas.....	160
Misión	160
Visión	160
Objetivos.....	161
Objetivo general	161
Objetivos particulares	161

Metodología e instrumentos aplicados	161
Metodología de la Enseñanza del Idioma Inglés	161
Método comunicativo	163
Características básicas del ejercicio profesional	164
Organización curricular	164
Definición del Programa.....	164
Objetivos del programa	164
General.....	164
Específicos	164
Perfil profesional (competencias profesionales)	165
Usuario básico	165
Usuario Independiente.....	165
Operacionalización de la propuesta para efectuar la capacitación a docentes que prestan servicios en PRALI.....	169
Cronograma de distribución de tiempo para la capacitación / actualización de personal docente de PRALI	170
Material de apoyo	173
Determinación del punto de equilibrio.....	173
Plan de capacitación para docentes	173
Plan de capacitación y personal docente	179
Plan personal docente (programa de capacitación)	181
Plan de asignatura	182
Plan de asignatura	184
Plan de asignatura	186
Plan de asignatura	188
Plan de asignatura	191

Plan de asignatura	194
Plan para la ejecución del seminario de capacitación para el personal docente del instituto Public Relations and Language Institute (PRALI).....	196
Plan de evaluación del seminario de capacitación	198
Conclusiones y Recomendaciones	200
Conclusiones	200
Recomendaciones.....	201
Bibliografía	203
Anexos.....	205

Índice de tablas

Tabla 1 Marco Común Europeo.....	73
Tabla 2 Población	75
Tabla 3 Variable Independiente: Textos de la serie New Interchange	77
Tabla 4 Variable Dependiente: Aprendizaje del idioma inglés	78
Tabla 5 Opinión sobre la metodología de PRALI	87
Tabla 6 Pregunta 1 (encuestas estudiantes)	93
Tabla 7 Pregunta 2 (Encuestas estudiantes).....	95
Tabla 8 Pregunta 3 (Encuestas estudiantes).....	97
Tabla 9 Pregunta 4 (Encuestas estudiantes)	99
Tabla 10 Pregunta 5 (Encuestas estudiantes)	101
Tabla 11 Pregunta 6 (Encuestas estudiantes)	103
Tabla 12 Pregunta 7 (Encuestas estudiantes)	105
Tabla 13 Pregunta 8 (Encuestas estudiantes)	107
Tabla 14 Pregunta 9 (Encuestas estudiantes)	109
Tabla 15 Pregunta 10 (Encuestas estudiantes)	111
Tabla 16 Pregunta 11 (Encuestas estudiantes)	113
Tabla 17 Pregunta 1 (Encuestas a docentes)	115
Tabla 18 Pregunta 2 (Encuestas a docentes)	117
Tabla 19 Pregunta 3 (Encuestas a docentes)	119
Tabla 20 Pregunta 4 (Encuestas a docentes)	121
Tabla 21 Pregunta 5 (Encuestas a docentes)	123
Tabla 22 Pregunta 6 (Encuestas a docentes)	125
Tabla 23 Pregunta 7 (Encuestas a docentes)	127
Tabla 24 Pregunta 8 (Encuestas a docentes)	129
Tabla 25 Pregunta 9 (Encuestas a docentes)	131
Tabla 26 Pregunta 10 (Encuestas a docentes)	133

Tabla 27 Pregunta 1(Encuestas a directivos)	135
Tabla 28 Pregunta 2 (Encuestas a directivos)	137
Tabla 29 Pregunta 3(Encuestas a directivos)	139
Tabla 30 Pregunta 4 (Encuestas a directivos)	141
Tabla 31 Pregunta 5 (Encuestas a directivos)	143
Tabla 32 Pregunta 6 (Encuestas a directivos)	145
Tabla 33 Pregunta 7 (Encuestas a directivos)	147
Tabla 34 Pregunta 8 (Encuestas a docentes)	149
Tabla 35 Pregunta 9 (Encuestas a docentes)	151
Tabla 36 Pregunta 10 (Encuestas a docentes)	153
Tabla 37 Pregunta 11 (Encuestas a docentes)	155
Tabla 38 Cronograma de distribución de tiempo para la capacitación / actualización de personal docente de PRALI.....	170
Tabla 39 Plan de enseñanza al docente 1	180
Tabla 40 Plan De Enseñanza Al Docente 2	181
Tabla 41 Plan de asignatura Grammar Structure	183
Tabla 42 Plan de asignatura Vocabulary.....	185
Tabla 43 Plan de asignatura Listening Skill	187
Tabla 44 Plan de asignatura Speaking Skill.....	189
Tabla 45 Plan de asignatura Reading Skill	192
Tabla 46 Plan de asignatura Writing Skill.....	195

Índice de figuras

Figura 1 Análisis Crítico	26
Figura 2 Delimitación de contenido	31
Figura 3 Fundamentación teórico-científica	39
Figura 4 Niveles de estudio usuario básico.....	68
Figura 5 Niveles de estudio usuario independiente	68
Figura 6 Pregunta 1 (Encuestas estudiantes)	93
Figura 7 Pregunta 2 (Encuestas estudiantes)	95
Figura 8 Pregunta 3 (Encuestas estudiantes)	97
Figura 9 Pregunta 4 (Encuestas estudiantes)	99
Figura 10 Pregunta 6 (Encuestas estudiantes)	101
Figura 11 Pregunta 6 (Encuestas estudiantes)	103
Figura 12 Pregunta 7 (Encuestas estudiantes)	105
Figura 13 Pregunta 8 (Encuestas estudiantes)	107
Figura 14 Pregunta 9 (Encuestas estudiantes)	109
Figura 15 Pregunta 10 (Encuestas estudiantes)	111
Figura 16 Pregunta 11 (Encuestas estudiantes)	113
Figura 17 Pregunta 1 (Encuestas a docentes)	115
Figura 18 Pregunta 2 (Encuestas a docentes)	117
Figura 19 Pregunta 3 (Encuestas a docentes)	119
Figura 20 Pregunta 4 (Encuestas a docentes)	121
Figura 21 Pregunta 5 (Encuestas a docentes)	123
Figura 22 Pregunta 6 (Encuestas a docentes)	125
Figura 23 Pregunta 7 (Encuestas a docentes)	127
Figura 24 Pregunta 8 (Encuestas a docentes)	129
Figura 25 Pregunta 9 (Encuestas a docentes)	131
Figura 26 Pregunta 10 (Encuestas a docentes)	133

Figura 27 Pregunta 1 (Encuestas a directivos)	135
Figura 28 Pregunta 2 (Encuestas a directivos)	137
Figura 29 Pregunta 3 (Encuestas a directivos)	139
Figura 30 Pregunta 4 (Encuestas a directivos)	141
Figura 31 Pregunta 5 (Encuestas a directivos)	143
Figura 32 Pregunta 6 (Encuestas a directivos)	145
Figura 33 Pregunta 7 (Encuestas a directivos)	147
Figura 34 Pregunta 8 (Encuestas a docentes)	149
Figura 35 Pregunta 9 (Encuestas a docentes)	151
Figura 36 Pregunta 10 (Encuestas a docentes)	153
Figura 37 Pregunta 11 (Encuestas a docentes)	155

Resumen

Actualmente la educación bilingüe tiene gran importancia educativa local, provincial, a nivel país e internacionalmente, en especial en la enseñanza del inglés como idioma extranjero. El Ecuador busca insertarse en el proceso de globalización a través de la firma de diferentes convenios internacionales como el TLC, por lo que se hace indispensable un proceso de transformación con la finalidad de mejorar los programas de enseñanza del inglés, lengua que se ha convertido en el medio de comunicación mundial. El Instituto de Idiomas PRALI (Public Relations and Language Institute) busca modernizar su oferta académica y su estructura curricular para ofrecer un mejor servicio a la comunidad. Por esta razón aceptó que un grupo de docentes, maestrantes de Docencia Universitaria de la Universidad de las Fuerzas Armadas - ESPE, investigue las bondades o falencias que pudieran tener los textos de la serie New Interchange. Justamente el problema que se identificó se basa en la conveniencia o no de seguir empleando esta serie. En primera instancia se realizaron diversas conversaciones informales con autoridades de PRALI, con el fin de descubrir si los textos cumplen o no con su propósito educativo. Además, se consideró el marco teórico y las diferentes fundamentaciones. Tras el análisis e interpretación de resultados de las encuestas, se realizó la correlación entre las variables dependiente e independiente, objeto de la investigación. Posteriormente, se construyó una propuesta de capacitación docente, que irá en pro de la satisfacción de las necesidades del estudiantado.

Palabras claves:

- **BILINGÜE**
- **ENSEÑANZA**
- **INSERTARSE**
- **CONVENIOS**
- **APRENDIZAJE**

Abstract

Currently bilingual education has great local educational importance, provincial, country level and internationally, especially in teaching English as a foreign language. Ecuador seeks inserted into the globalization process by signing various international agreements such as NAFTA, so that a process of transformation in order to improve essential plans and programs for teaching English, which has become the means of global communication is necessary. PRALI Language Institute (Public Relations and Language Institute) seeks to modernize its academic and curricular structure to provide better service to the community. Therefore, it accepted that a group of teachers, Grandee of University Teaching at the University of the Armed Forces - ESPE, investigate the benefits and / or shortcomings that may have the texts of the New Interchange series. The identified problem is based on whether or not to continue using this series. In order to give effect to this research, informal conversations with several authorities in PRALI were made, in order to discover whether the texts comply or not its educational purpose. Besides the theoretical framework and the different foundations was considered. After the analysis and interpretation of survey results, the correlation between the independent and dependent variables, object of the research was conducted. After a proposal for teacher training was built, which will be towards meeting the needs of students.

Keywords:

- **BILINGUAL**
- **EDUCATION**
- **INSERTION**
- **CONVENTIONS**
- **LEARNING**

Introducción

Toda innovación en los ámbitos social, político, económico y educativo se debe hacer tomando en cuenta al recurso humano. Sin embargo, es indispensable dejar a un lado la resistencia natural a desprenderse de lo antiguo para dar paso a lo nuevo, moderno y necesario, que beneficiará al individuo, a la institución en la que labora y por ende a la sociedad en que se desarrolla.

El cambio educativo en el Ecuador, en lo que respecta a la enseñanza bilingüe, ha puesto mayor énfasis en la enseñanza del inglés, teniendo como premisa el papel fundamental que ha jugado este idioma en los diferentes campos y áreas de la comunicación con el avance científico-tecnológico.

Por otro lado, en el siglo XXI existe una corriente globalizadora como base de la integración regional y mundial, lo que hace que los sistemas económicos y sociales busquen agruparse en organizaciones que persiguen un mismo fin. La educación no ha sido la excepción; en nuestro país tercermundista el sistema educativo también ha asumido una gran transformación, especialmente en la reforma curricular de la enseñanza del inglés como idioma extranjero, en diferentes niveles educativos del país.

Frente a esta realidad, las autoridades de PRALI, conscientes de los cambios actuales, se han visto en la necesidad de reestructurar su currículo y la oferta educativa que propone a la colectividad ecuatoriana, con la finalidad de ofrecer un servicio educativo que tenga estándares de calidad más acordes con los tiempos que corren. Por esta razón los directivos y socios del instituto han dispuesto que se brinden las facilidades del caso al grupo de docentes que terminaron sus estudios en la Escuela Politécnica del Ejército, en la Maestría de Docencia Universitaria VI promoción, para que lleven a efecto una investigación que permita verificar si la enseñanza del idioma inglés que se realiza en el centro cumple o no con los requerimientos indispensables para enseñar correctamente el idioma.

El propósito de esta investigación es establecer la idoneidad de los textos de la serie New Interchange y la metodología que se emplea en PRALI en la enseñanza del inglés con el fin de determinar la conveniencia o no de seguir con esta serie y metodología. Se ha tomado como referencia el paradigma crítico-propositivo, que permite reflexionar críticamente y con objetividad, con el fin de proponer soluciones prácticas que mejoren la calidad de la enseñanza en este instituto.

Antes de continuar en detalle esta investigación, es relevante indicar que la serie conocida como New Interchange, empleada en el Instituto de Idiomas para la enseñanza del inglés como idioma extranjero, se compone de los siguientes textos: el Intro (para principiantes que no tienen ningún conocimiento del inglés); el New Interchange No. 1 (niveles primero y segundo); el New Interchange No. 2 (niveles tercero y cuarto); el New Interchange No. 3 (destinado a los estudiantes de quinto y sexto niveles). Además, existe un material complementario de apoyo que se conoce como Passages No.1 y No. 2, para séptimo y octavo niveles respectivamente. Este material no es objeto de la presente investigación, pero es necesario indicarlo debido a que es un texto de apoyo para que los estudiantes desarrollen aún más sus habilidades y conocimientos de la lengua extranjera. Estos textos y la metodología tradicional son actualmente la base fundamental para que el alumnado adquiera un sólido conocimiento de la lengua inglesa.

Para efectuar este trabajo se estableció la problemática, se determinó la base teórica, se diseñó el modelo de investigación, se tabularon e interpretaron los datos obtenidos, se elaboraron las conclusiones y recomendaciones y por último se diseñó una propuesta que viabilice los resultados obtenidos en la investigación, en beneficio de la colectividad de PRALI. Con respecto a investigación de campo se utilizó el análisis de correlación existente entre la variable dependiente e independiente; para esto se aplicó una encuesta a una población constituida por cuatrocientos estudiantes, doce docentes y seis coordinadores y directivos. De las encuestas aplicadas, en su gran mayoría los encuestados concordaron en que los textos de la

serie New Interchange eran adecuados para la enseñanza del inglés, pero también necesitaban reforzar sus conocimientos en varios aspectos del idioma extranjero y tal vez cambiar de metodología. Esto permitió desarrollar una propuesta de capacitación dirigida al personal docente del instituto para que actualice su metodología de enseñanza del idioma inglés.

Finalmente, es necesario indicar que este informe de investigación se ha dividido en dos partes y en los siguientes capítulos:

Parte I

El primer capítulo se refiere a la contextualización del problema. Abarca el análisis crítico, la formulación, delimitación y evaluación del problema, así como la operacionalización de los objetivos y la justificación de la investigación.

El segundo capítulo trata sobre el marco teórico, que contiene los antecedentes y las diferentes fundamentaciones, incluida la teórico-científica, en la que se detallan los aspectos inherentes al aprendizaje y a la enseñanza del inglés como idioma extranjero. Se incluye además la definición de términos básicos empleados en la investigación; se enuncia la hipótesis y se señalan las variables de investigación.

Parte II

El tercer capítulo se relaciona con la metodología y el diseño de la investigación. Se determina la población, la muestra, la operacionalización de las variables y las técnicas e instrumentos de recolección de datos. Se analizan e interpretan los datos a partir de las encuestas aplicadas en PRALI, y se realiza el análisis de correlación entre las variables dependiente e independiente y la respectiva interpretación de las mismas.

El cuarto capítulo presenta la propuesta de capacitación, la operacionalización de dicha propuesta, la actualización de los docentes y el cronograma de actividades. Se incluyen el plan de capacitación, diagnóstico, objetivos, metas, disposiciones

generales, plan por asignaturas, de ejecución y de evaluación de la capacitación, para finalmente presentar las conclusiones y recomendaciones de la propuesta.

Parte I

Capítulo I

El problema

Contextualización histórico-social

Vivimos en un mundo que se encuentra sumergido en un proceso de globalización, donde los valores morales pierden vigencia en medio de una actitud maquinada por un sistema político económico que, en su afán de crear riqueza en beneficio de pocos, perjudica a un considerable porcentaje poblacional. Por otro lado, existen los medios de comunicación y las redes electrónicas, una verdadera industria del conocimiento que avanza vertiginosamente, beneficiando a los pocos que tienen acceso a ellos y desfavoreciendo a la gran mayoría, que no cuenta con estos instrumentos tecnológicos.

El Ecuador es una nación capitalista que depende de monopolios nacionales y extranjeros. El Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial siempre han influido para que la renegociación de la deuda externa se firme según sus intereses, mas no tomando en cuenta los nuestros. Esto ha agravado nuestra situación social, ya que para firmar la famosa Carta de Intención se tiene que destinar alrededor del 45 % del presupuesto general del Estado para el pago de la deuda externa, capital que podría ser utilizado para una verdadera reactivación del desarrollo socioeducativo del país, a fin de mejorar el sistema educacional, especialmente en la enseñanza del inglés como idioma extranjero.

Actualmente en nuestro país el sistema educativo se encuentra atravesando un período de cambios y transformaciones encaminados hacia la eficiencia y calidad académica. Por esta razón las organizaciones educacionales, a todos los niveles, tratan de adaptarse a los desafíos y retos que exige el nuevo milenio, especialmente en la educación bilingüe.

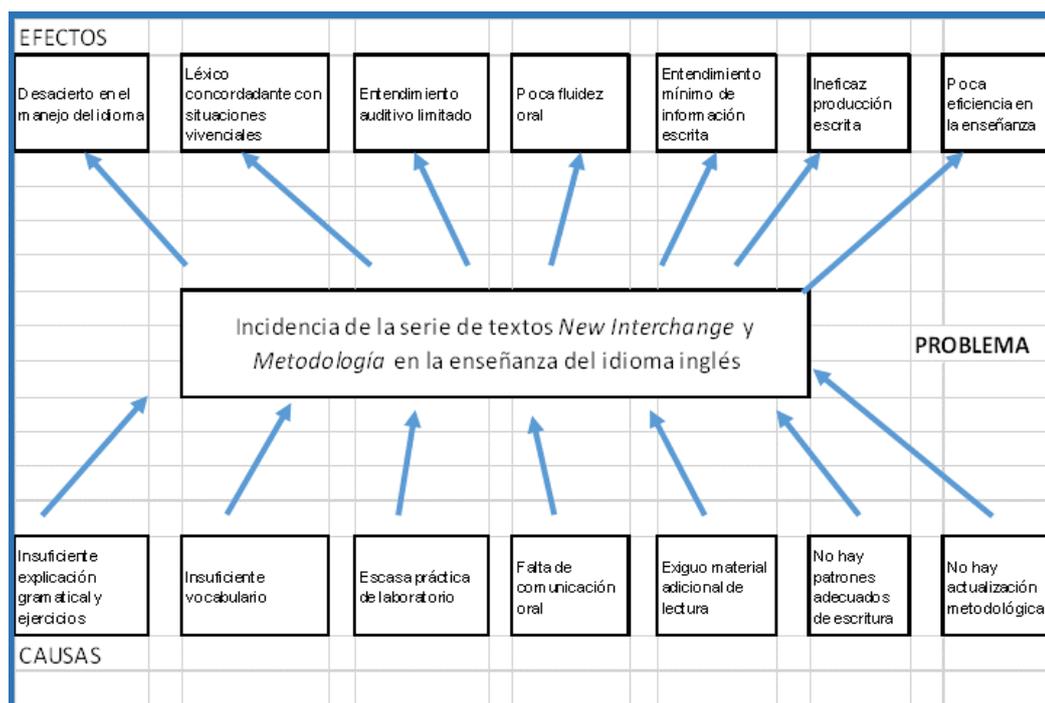
PRALI y sus autoridades, concedores de esta tendencia globalizadora mundial, nacional y regional, han creído conveniente realizar una reestructuración de su sistema educativo, acorde con las necesidades actuales y las demandas profesionales del mercado laboral. Por esta razón los directivos y socios de esta institución han dispuesto que maestrantes de la Escuela Politécnica del Ejército realicen los estudios correspondientes para verificar si la enseñanza del idioma inglés cumple con los requisitos de estándares de calidad demandados por la sociedad actual en sus profesionales.

Frente a esta situación, las autoridades de PRALI han convocado a su personal docente a diferentes reuniones de trabajo, con la finalidad de realizar el análisis de los textos de estudio *New Interchange* y la Metodología de Enseñanza que en se emplea actualmente, para determinar la conveniencia de seguir empleándolos o sustituirlos por otros que reúnan los parámetros necesarios para enseñar correctamente esta lengua.

Análisis crítico

Figura 1

Análisis crítico



Antes de realizar el análisis crítico es necesario indicar que, desde la creación del instituto, en 1983, se emplearon la técnica del método tradicional y una gran variedad de textos relacionados con la enseñanza del idioma inglés. Además, es importante señalar que PRALI, por ser una organización pequeña, adoptó las diferentes series y textos sin realizar un estudio de factibilidad ni tampoco haber tomado en cuenta la participación y experiencia de los docentes que han laborado en el instituto. Como resultado de lo descrito anteriormente, en la actualidad PRALI se encuentra empleando métodos tradicionales de enseñanza del idioma inglés y la serie de textos New Interchange, objetos del presente análisis crítico, que se refiere a la incidencia de dicha metodología y de la serie New Interchange en la adquisición del idioma , para lo cual es necesario determinar el origen de los problemas basados no solamente en las causas que los han originado, sino también en los efectos resultantes del problema.

Una de las causas generales que podría indicarse es el hecho de que no se ha efectuado ninguna actualización metodológica en el centro y que esta serie no dispone de suficientes actividades, ejercicios y tareas que permitan explotar todas y cada una de las habilidades de aprendizaje, así como también otros aspectos del idioma (gramática y vocabulario).

Con respecto a la parte gramatical de la serie, esta no dispone de suficientes patrones que faciliten al estudiante encaminarse hacia un aprendizaje sencillo que pueda producir simultánea y adecuadamente el idioma extranjero; la metodología tampoco propicia el desenvolvimiento natural del estudiante en el idioma.

Por otro lado, el insuficiente vocabulario de la serie no permite que la persona pueda desenvolverse con solvencia en determinadas situaciones de la vida real. En lo que respecta a la práctica de laboratorio, que sirve para desarrollar la habilidad de entendimiento auditivo, se puede decir que es muy compleja, lo que imposibilita que el aprendiz pueda entender y descifrar los mensajes orales del idioma extranjero.

En lo que se refiere a la comunicación oral, los textos (por su diseño interior y a la abundancia de sus componentes) no dedican una parte exclusiva al desarrollo de esta habilidad, por lo que los estudiantes, al terminar sus niveles en el instituto, no tienen una buena fluidez verbal.

Al hablar de los parámetros de lectura, los resultados actuales no responden a las necesidades reales de los estudiantes, debido a que el New Interchange no satisface las expectativas del estudiantado y la metodología de enseñanza es insatisfactoria en lo que se refiere a la comprensión escrita de la lengua extranjera.

Considerando que la habilidad de la escritura es muy importante para el aprendizaje correcto de la lengua inglesa, es relevante expresar que las actividades diseñadas en las unidades no cumplen con los requerimientos del caso, pues no brindan la información suficiente para que el estudiante pueda tener una redacción adecuada y bien estructurada en inglés.

Todo lo explicado anteriormente lleva a plantear algunas interrogantes.

Interrogantes

- ¿Se está utilizando la metodología apropiada para que el alumnado adquiera el idioma inglés de forma correcta?
- ¿Son estos textos adecuados para lograr que los estudiantes alcancen un conocimiento efectivo y pertinente, y su vez se comuniquen de manera fluida?
- ¿Son suficientes los puntos gramaticales y ejercicios que presentan los textos?
- ¿Reúnen estos textos las condiciones para que los estudiantes adquieran la habilidad de escribir correctamente?
- ¿Aprenden las personas el vocabulario suficiente para expresar sus ideas sin ningún problema?
- ¿Son suficientes las lecturas presentadas en cada unidad para que los discentes entiendan correctamente el idioma inglés?

- ¿Son suficientes los ejercicios que presentan los libros para desarrollar la capacidad de entendimiento auditivo?
- ¿Se debe involucrar al personal docente en un proceso de capacitación y actualización de metodologías?

Formulación del problema

¿Cómo inciden los textos de la serie New Interchange en la enseñanza del inglés y qué vías se deben mejorar para alcanzar un estándar B2 de conocimiento del idioma exigido por el Marco Común Europeo en los alumnos de PRALI?

Delimitación

El estudio va enfocado al análisis de eficiencia, pertinencia y calidad de la metodología usada en PRALI y los textos de la serie New Interchange en la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés y la capacidad del estudiante para adquirir el idioma en Public Relations and Language Institute (PRALI), localizado en el centro de la ciudad de Quito, en la parroquia de San Blas, dentro de lo cual se incluye la evaluación del alumno en el proceso y se orienta la investigación hacia medir la efectividad de la metodología en la aplicación oral-escrita y teórico-práctica del idioma, con el objetivo de conocer su eficacia como complemento de la educación secundaria y universitaria para el posterior desempeño en el ámbito laboral.

Campo: Educación

Área: Lengua extranjera

Aspecto: Enseñanza del idioma inglés en PRALI

Tema: Análisis de los textos de la serie New Interchange y la Metodología en la enseñanza del idioma inglés en PRALI.

Delimitación espacial

Public Relations and Language Institute (PRALI), ubicado en la calle 18 de septiembre E8-43 y Av. 6 de diciembre, parroquia San Blas, ciudad de Quito.

Delimitación temporal

Enero-marzo, 2008.

Evaluación del problema delimitación temporal

Desde la creación del instituto, en 1983, se ha empleado la clase magistral y el enfoque tradicionalista como métodos de enseñanza y una gran variedad de textos relacionados a alcanzar los niveles requeridos en el idioma inglés. No obstante, al ser una organización pequeña, PRALI adoptó las diferentes series y textos sin realizar el respectivo estudio de efectividad y factibilidad y sin tomar en cuenta la participación y evaluación del docente responsable.

En el período académico comprendido desde enero a marzo del 2008, el instituto de idiomas PRALI utilizó la misma metodología y la misma serie de textos; que han sido utilizados ampliamente en varias instituciones, pero teniendo en cuenta las reformas curriculares. En este trabajo se procurará analizar su efectividad en el proceso de enseñanza, para considerar en qué medida una persona llega a dominar el idioma inglés y qué tan seguro se siente en las diferentes áreas de la comunicación: lectura y comprensión, dominio del lenguaje oral, relaciones interpersonales, nacionales e internacionales, de trabajo, etcétera.

Para la evaluación del problema el primer paso será hacer un análisis de la incidencia de la metodología y de la serie New Interchange en la enseñanza del idioma inglés

en PRALI, basado en el esquema de subproblemas presentado anteriormente, que servirá como guía.

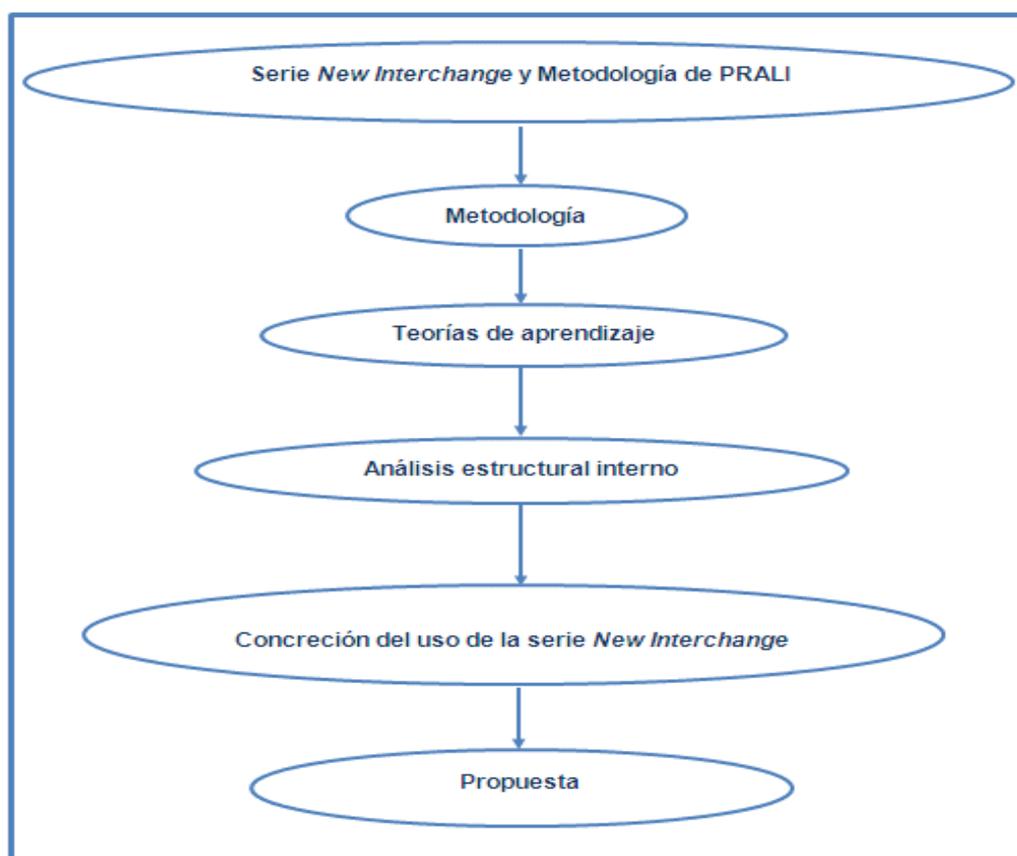
Los puntos de análisis indicados en la representación anterior permitirán valorar el desempeño y falencias de la metodología y los textos de la serie New Interchange en todos los niveles que se imparten en el instituto, y ayudarán a contestar adecuadamente las interrogantes anteriormente planteadas.1.3

Delimitación del contenido

Esta investigación se encuentra localizada en el área de Metodología de la Enseñanza del inglés como Idioma Extranjero.

Figura 2

Delimitación del contenido



Objetivos

Objetivo general

Analizar la Metodología y los textos de la serie New Interchange en la enseñanza del idioma inglés que se imparte en el instituto de idiomas PRALI.

Objetivos específicos

- Concluir si la metodología de PRALI es la más apropiada para alcanzar un estándar B2 de idioma inglés en los estudiantes graduados, según los lineamientos del Marco Común Europeo.
- Concluir si las referencias y ejercicios gramaticales son apropiados en la producción del segundo idioma.
- Deducir si el léxico que presenta esta serie de textos es suficiente para que las personas se comuniquen con solvencia en el idioma extranjero.
- Precisar si los ejercicios de los textos de la serie New Interchange permiten desarrollar un buen entendimiento auditivo de la lengua extranjera.
- Determinar la validez de los textos de la serie New Interchange en la fluidez oral de los estudiantes, al terminar los niveles en el instituto.
- Analizar si los ejercicios de lectura de los textos de la serie New Interchange corresponden a situaciones concretas de la vida real.
- Investigar si las actividades de escritura en esta serie de libros reúnen los elementos necesarios para desarrollar la redacción correcta del idioma inglés.

Justificación

La presente investigación que se efectuará en PRALI se convertirá en un punto de partida para determinar la conveniencia o no de seguir empleando la metodología y la serie de textos New Interchange, cambiarlos por otros o a su vez seguir utilizándolos, pero apoyados por otras técnicas y materiales educativos que respalden el desarrollo de las habilidades del idioma y su uso en el normal desenvolvimiento según las exigencias actuales; lo que coadyuvará para que esta institución continúe ofertando de una mejor manera los servicios académicos, con metodologías acordes a la época y con un material de enseñanza idóneo, en concordancia con las exigencias que demanda el momento.

Esta investigación beneficiará directamente a estudiantes, docentes y a la institución en general, porque será un parámetro de referencia que medirá la efectividad, eficacia y eficiencia de la instrucción, y permitirá hallar las falencias para tomar medidas de mejoramiento.

Importancia

Muchos estudiantes tienen la esperanza de poder realizar sus estudios universitarios o complementarios fuera del país, para lo cual es importante una implementación sustentable del idioma universal, el inglés, no solo en su forma oral o escrita, sino también como idioma de comunicación en los negocios.

Es importante evaluar las metodologías y materiales que PRALI utiliza para llegar a establecer una correspondencia entre la forma de enseñar y la forma de aprender, e indagar si los instrumentos utilizados son los más adecuados en cuanto a la comunicación eficaz, sea esta oral o escrita, y su correcta interpretación en contexto.

El proceso de evaluación y análisis debe ejecutarse en estrecha correspondencia con los programas de competencias, que deben ser socializados entre coordinadores y estudiantes, previos a su tratamiento, cumplimiento y seguimiento.

Capítulo II

Marco teórico

Fundamentaciones

Fundamentación investigativa

Generalmente no se hacen estudios exhaustivos sobre la eficiencia y eficacia de los textos utilizados en el proceso de enseñanza-aprendizaje y el seguimiento académico en algunas instituciones de enseñanza de otra lengua; por ello se considera necesario realizar la investigación sobre dicho tema en PRALI.

Es relevante manifestar que los textos de la serie New Interchange en primera instancia fueron introducidos en diferentes establecimientos educativos de la ciudad de Quito, tales como la Universidad Internacional, Universidad Central, Universidad Católica, Universidad Tecnológica Equinoccial, los colegios militares y otros más, dentro del país. Después de un tiempo de utilización del material de enseñanza, estas instituciones han optado por reemplazarlo.

El acceso a los informes técnicos de por qué se sustituyeron los textos de la serie New Interchange por otros textos de enseñanza es difícil de conseguir, imposibilidad que se origina debido a que la información es de carácter confidencial o no se posee registro alguno.

Por otro lado cabe destacar que esta serie de libros ha tenido una buena acogida, no solamente en los establecimientos de la ciudad de Quito, sino también a nivel nacional, ya que según conversaciones informales con la señora licenciada Leticia Vaca, gerente general de la distribuidora English Book Centre (Centro del Libro de Inglés) ubicado en la ciudad de Quito, expresó que el texto se distribuyó en diferentes ciudades como Guayaquil, Loja, Cuenca, Ambato, entre otras, lo que demuestra la amplia aceptación de la serie a nivel nacional.

De igual manera, es necesario precisar que esta distribuidora, con más de ocho años de funcionamiento en la ciudad de Quito, ha introducido la serie New Interchange en

casi todos los colegios y universidades de la capital. Esta serie tiene aproximadamente siete años de uso en PRALI y otros establecimientos educativos. Se presume que durante este tiempo tanto la metodología de enseñanza en PRALI, así como la editorial Cambridge, que es quien diseña, edita y produce la serie, han hecho una mínima innovación metodológica, por lo que poco a poco han ido perdiendo presencia, ya que paulatinamente se han introducido nuevas técnicas de adquisición de idioma inglés y otros materiales de enseñanza.

Fundamentación filosófica

La investigación se sustenta en los preceptos teóricos del modelo crítico propositivo. Diseñado tomando como base el cumplimiento de los objetivos propuestos anteriormente, el trabajo se enmarca dentro del tipo de investigación descriptiva con proyecto factible, de manera que se pueda identificar cada una de las partes que caracterizan el aprendizaje del idioma inglés y a su vez establecer cómo se relaciona el aprendizaje del idioma con la metodología de los textos de la serie New Interchange dentro del instituto de idiomas PRALI y su influencia en el estudiantado. El método deductivo ayudará a describir la parte teórica. Para recolectar la información del marco teórico se emplearán las referencias provenientes de fuentes secundarias, como textos, recopilaciones, etc., que proporcionen los conceptos básicos para conocer las opiniones de estudiantes y docentes.

Se pretende manejar el método inductivo para generalizar la aplicación investigativa de campo, así la obtención de información se dará teniendo en cuenta los resultados recopilados a través de fuentes primarias con la técnica de la encuesta dirigida a estudiantes, maestros y coordinadores de PRALI.

Fundamentación epistemológica

Es preciso valorar la forma o vía de obtención del conocimiento del idioma inglés, es decir, qué elementos contribuyen al proceso de enseñanza-aprendizaje en el instituto de idiomas PRALI. Una vez definidos, proporcionarán datos sobre las dimensiones del grupo humano, la forma de impartir otra lengua y la recepción de la misma en los estudiantes, su correspondiente valoración y posterior toma de decisiones.

Fundamentación axiológica

Es necesario identificar los supuestos teóricos para investigar de manera imparcial el desarrollo del aprendizaje del idioma inglés dentro del instituto PRALI, dejando de lado los intereses particulares y el aspecto subjetivo. De igual importancia es el estudio del comportamiento de los estudiantes, profesionales y coordinadores dentro del instituto.

Fundamentación ontológica

La sociedad ecuatoriana tiene características peculiares, producto de su ubicación geográfica, lo que ha originado diversas realidades dentro de una sola; este es uno de los motivos por los que existen diferencias en el aprendizaje. Tales desigualdades se ven reflejadas en la heterogeneidad de conocimientos; por ejemplo, en lo referente a la adquisición de un segundo idioma: unas personas tienen mayor dominio de la escritura, otras de la expresión oral, o en general de todas las áreas. Y PRALI no escapa de esta realidad, con una marcada heterogeneidad de conocimiento en sus estudiantes.

Fundamentación psicopedagógica

La psicología aporta a la pedagogía una contribución fundamental en tres aspectos: la naturaleza de la inteligencia, el papel de la experiencia-conceptos y el mecanismo de las transmisiones lingüísticas. Por tanto, la investigación psicopedagógica debe aportar con la observación y valoración de cómo se emplean en PRALI la experiencia y los métodos de transmisión lingüística, para contribuir al estudio con situaciones y recomendaciones en los diferentes entornos con el objeto de reforzar las relaciones maestro-alumno. Tal conocimiento ayudará a desarrollar mejor el interaprendizaje, y el beneficiario será el estudiantado.

Fundamentación legal

Public Relations and Language Institute (PRALI) tiene sus orígenes en el año 1983 en las instalaciones de la actual clínica de Especialidades (Sodiro 543 y Ríos), donde permaneció cerca de dieciséis años bajo la dirección de los hermanos Miguel y Fausto Romero, licenciados en inglés. Más tarde, en el año 1999, se trasladó a las instalaciones de la calle Piedrahita y Av. 6 de diciembre, donde se establecieron por cerca de cinco años con la administración de varios socios: Lic. Milton Herrera — socio mayoritario y actual accionista principal—, Lic. Oswaldo González, Lic. Mariela Ordoñez, Lic. Washington Heredia, Lic. Elizabeth Lasso y Lic. Margoth Suárez. Finalmente se ubicó en la calle 18 de septiembre E8- 43 y Av. 6 de diciembre, en el centro-norte de la ciudad de Quito.

En el año 1983 el Instituto inició utilizando como metodología de enseñanza las clases magistrales, el enfoque tradicional y los textos de la serie Pathways. Años después fue reemplazada por la serie Windows, luego por Interchange y finalmente

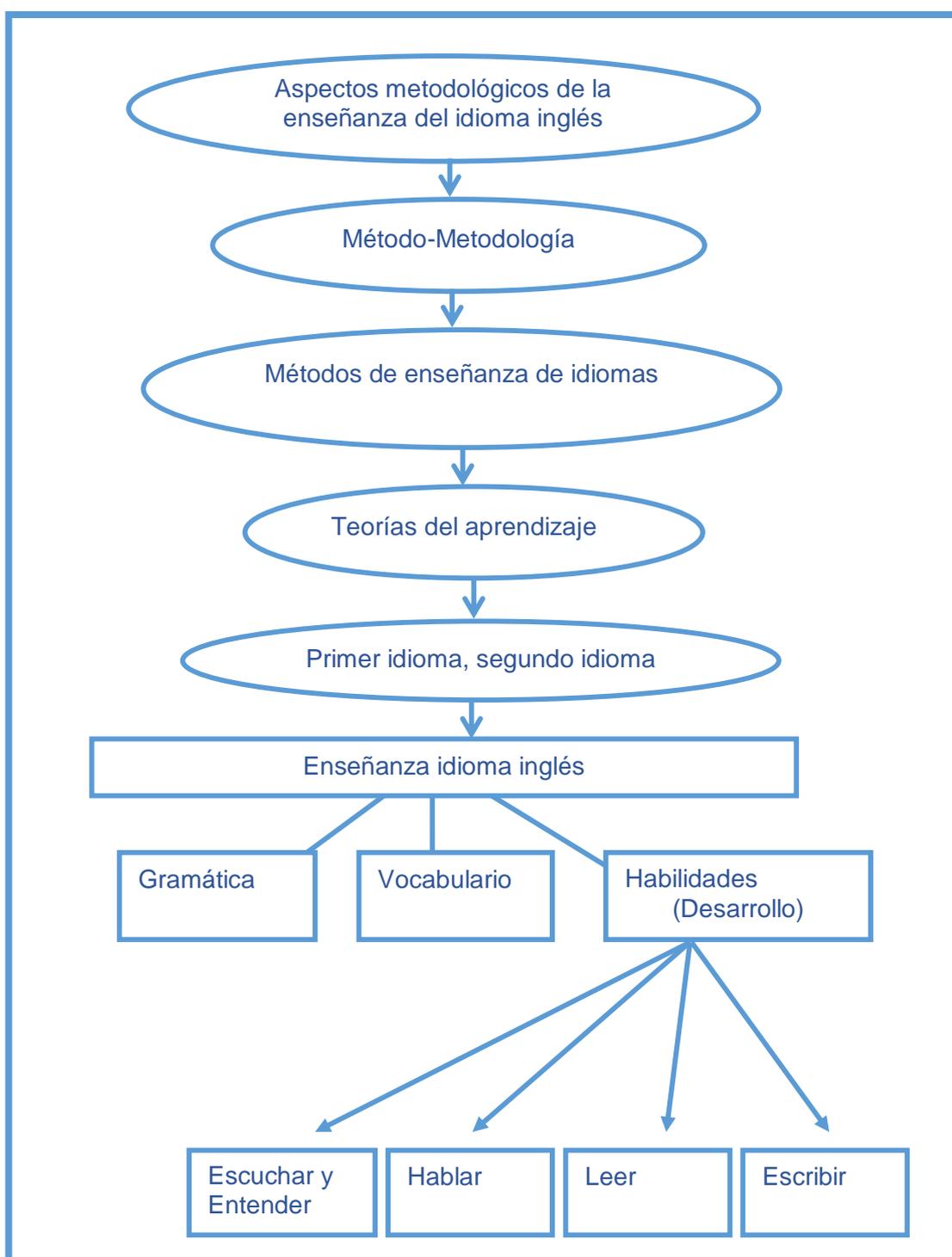
por la serie New Interchange, que actualmente se utiliza en este centro. Sin embargo, se continúa utilizando la metodología original.

Fundamentación teórico-científica

Para comprender y desarrollar mejor el marco teórico de este trabajo, se realiza una breve descripción de los aspectos más importantes en el siguiente gráfico:

Figura 3

Fundamentación teórico-científica



Aspectos básicos de metodología en la enseñanza del idioma inglés

Definición de Método

Para concretar una noción de método primero es necesario remontarse a las primeras etapas de la ciencia y la civilización, cuando los hombres, en su afán y curiosidad por conocer las causas de los fenómenos y hechos, empezaron a buscar vías para responder a sus inquietudes. Bajo estas circunstancias surgen los primeros filósofos. Griegos y romanos trataron de elaborar un instrumento por el cual los hechos pudieran ser conocidos. Estos pensadores cambiaron la forma de ver el mundo y su influencia en nuestros días permanece incólume, a pesar de los siglos transcurridos.

Entre sus principales representantes está Sócrates, quien planteaba que a través del método mayéutica era posible llegar a la verdad, hasta que ya no existieran otras preguntas o respuestas que realizar. Por su parte, Galileo Galilei fue el creador del método científico en la forma como se lo conoce en la actualidad, debido al proceder y a los pasos a seguir. Descartes estableció la “duda metódica” basado en el principio de la evidencia; creía en el análisis y la deducción antes que la inducción. Otros aportes al método lo constituyen el método dialéctico de Marx y Engels, que manifiesta que los cambios cualitativos provocan un cambio cuantitativo.

Si se acude a la etimología, la palabra método proviene de las raíces griegas meta, que significa “hacia”, y odos, que significa “camino”. De modo que el método es el camino hacia un fin, y existen diversos tipos de métodos según el fin al que se desea llegar.

Otros científicos posteriores han intentado dar al método un significado más exacto. Ezequiel Ander-Egg, por ejemplo, conceptualiza el método como el conjunto de operaciones, reglas y procedimientos fijados a partir de una reflexión previa, con el objetivo de alcanzar un fin determinado, material o conceptual (Ander-Egg, 1987, p. 125).

Una vez citados diversos conceptos teóricos sobre el método, es necesario llegar a una conclusión propia: Método es el modo o manera de llegar a un determinado objetivo mediante la utilización de ciertas reglas, principios y técnicas, que harán que la aplicación del método sea más efectiva.

Definición de Metodología

El vocablo metodología proviene de dos raíces griegas: *methodos*, “manera para alcanzar un objetivo, método”, y *logia*, “ciencia o estudio de”. Por lo tanto, etimológicamente la metodología es la ciencia que estudia los métodos o procedimientos.

Según la definición de Richards y Rogers (1989), la metodología en la enseñanza de un idioma se refiere a los procedimientos y actividades que serán empleados para enseñar el contenido de un programa de estudio, y tiene que ver con el desarrollo y validez de los ejercicios y actividades a ser enseñadas por medio de la evaluación en el desarrollo de destrezas lingüísticas específicas y habilidades (8).

El Diccionario Webster (1984) la define así: “La Metodología es la organización de métodos, reglas y postulados empleados por una disciplina” (474).

Como se puede observar, estas definiciones sostienen que metodología en la enseñanza de una lengua es un conjunto de procedimientos y actividades para enseñar a personas que estudian un idioma extranjero.

Metodologías de la enseñanza de otros idiomas

Siempre es posible aprender idiomas, a pesar de que en la edad adulta muchas personas experimentan una sensación de fracaso por no haber podido adquirir con éxito una segunda lengua. Este propósito puede lograrse con persistencia y

motivación, puesto que quienes han aprendido una primera lengua pueden aprender una segunda y una tercera.

Pasando por los distintos métodos de enseñanza, desde el tradicional hasta el comunicativo con sus variantes, no se ha creado aún un método que ofrezca total garantía de éxito en el aprendizaje de una lengua, pues este depende, en gran medida, de las necesidades e intereses individuales del estudiante. La motivación del alumno es esencial, aunque en el proceso inciden factores que no pueden controlarse a priori, como la personalidad y el nivel cultural del entorno. Si al esfuerzo se unen cualidades personales como alta autoestima, sociabilidad, baja ansiedad, flexibilidad y comprensión, el resultado será muy positivo (Adquisición del segundo idioma, 2005).

Los métodos de enseñanza del idioma extranjero son numerosos y han ido cambiando de acuerdo con las diferentes épocas e ideologías. El primer método que surge es el natural, que manifiesta que si se desea aprender otro idioma lo mejor es estar en el lugar donde se habla el idioma y así aprender por asimilación. Este método aún tiene validez, ya que muchos aprenden otro idioma solo escuchándolo, debido en gran parte a la necesidad de comunicarse y desempeñarse en un país extranjero. Su limitación consiste en el tiempo requerido para aprender la lengua, ya que puede extenderse muchos años, dependiendo de la habilidad del estudiante.

Método tradicional

Con la aparición de las escuelas y universidades formales surge el método tradicionalista, que basa la enseñanza de un idioma a través de la memorización, repetición y escritura de textos o frases. Este método ya se había utilizado en la Edad Media como instrumento para aprender ciertas lenguas, como el latín y el griego. Los alumnos solían pasar horas memorizando largas frases, proverbios e inclusive cartas

enteras; una vez memorizadas eran escritas en rollos o papiros, que llegaron a convertirse en las primeras bibliotecas antiguas.

La enseñanza a partir de la memorización, repetición y escritura de textos se utilizó durante mucho tiempo porque el sistema de educación insistía en que la gente aprendiera latín o griego. El propósito no era comunicarse, sino ser una persona culta.

El método tradicionalista tiene la limitante de ser poco reflexivo y demasiado mecanicista; sin embargo, aún se utiliza, más como un recurso que como método.

Método gramatical

La creación de la imprenta popularizó los libros escritos en otros idiomas, y era común aprender lenguas como el latín, griego, francés, árabe, etc. El libro más traducido fue la Biblia, editada en cientos de idiomas. Con estos cambios surgió la necesidad de aprender idiomas de una forma más rápida, y se desarrolla el método gramatical, que se basa en la adquisición de una segunda lengua a través de las reglas y principios gramaticales que la gobiernan. El estudiante debe aprender las reglas gramaticales y saber reconocer los errores que contiene un idioma. Según Mackey (1965, p. 153) es un método deductivo y mentalista que se practica en ejercicios de traducción directa e inversa.

Este método llegó a su culmen a finales del siglo pasado con el aprendizaje del idioma francés, considerado el más perfecto gramaticalmente. Fue ampliamente difundido en todo el mundo y fue el primer método de enseñanza de lenguas utilizado en el Ecuador a principios de siglo y hasta mediados de los años cincuenta. Para el aprendizaje del inglés era común ver en las escuelas a niños repitiendo vivamente la conjugación de verbos con todos los pronombres y en todos los tiempos. Ciertamente, a primera vista los alumnos parecían conocer mucho de la lengua

inglesa. Sin embargo, la limitación de este método es evidente, puesto que imposibilita al alumno el poder comunicarse, esencia de una lengua.

Método directo

Una vez que el aprendizaje de una lengua extranjera se hubo planteado como objetivo la comunicación oral, más allá de la lectura de obras literarias, el método gramatical resultó insuficiente. Se da un cambio en cuanto a la conceptualización misma de lo que debe ser la enseñanza del idioma. El método gramatical no abastecía la demanda de cultura que representa el aprendizaje de un idioma y surgen así una serie de métodos cuyo objetivo principal era preparar al hablante para que pudiera pronunciar, escuchar y entender correctamente.

Surgen así, en los años veinte y treinta, una serie de iniciativas metodológicas, posteriormente agrupadas bajo la denominación de “métodos directos”, cuyo objetivo común era poner al estudiante en contacto directo con el idioma, simulando en el aula situaciones concretas, lo más parecidas a la realidad (García Cocostegüe, 2008).

El método estructuralista o audio-lingual

Este método, también denominado “lingüístico”, surge en los Estados Unidos al final de los años treinta como consecuencia de las limitaciones de los métodos directos y la necesidad de comunicación en idiomas poco corrientes por parte de las entidades militares y diplomáticas norteamericanas durante la II Guerra Mundial. Su aplicación se extendió a la enseñanza del inglés como lengua extranjera en Europa a mediados de siglo, y tuvo gran aceptación en todos los niveles educativos (García Cocostegüe, 2008).

En este procedimiento el alumno primero escucha al profesor y luego repite tratando de imitarlo. Este tipo de práctica tenía el objetivo de que el alumno al final del curso pudiera expresarse por sí mismo, escuchar y entender correctamente. En años recientes se ha visto el despertar de los métodos multidisciplinarios que conjugan las capacidades básicas de un estudiante para poder desenvolverse en un mundo cada vez más competitivo.

El enfoque cognoscitivo

Con el propósito de superar los defectos del método lingüístico y tomando como base teórica la gramática transformacional y generativa de Noam Chomsky, comenzó a aplicarse el cognitive-code approach, enfoque que plantea que el aprendizaje de una lengua está determinado por un control consciente de las estructuras y elementos (gramaticales, léxicos y fonéticos) que la componen a partir de un estudio sistematizado y coherente. El alumno podrá desarrollar casi automáticamente la capacidad de usar la lengua una vez adquirido determinado dominio y comprensión de esos elementos (El enfoque cognoscitivo, 2011).

El enfoque comunicativo

Actualmente la orientación comunicativa, nocional-funcional, parece tener la preferencia entre teóricos de la enseñanza de idiomas y profesores. Expertos y estudiosos coinciden en que, más que una metodología nueva, este enfoque es una filosofía. Este método presta esencial atención a la interacción como medio y objeto final cuando se aprende una lengua. El estudio debe dirigirse a desarrollar competencias comunicativas que permitan la interacción con nativos de la lengua en cuestión (García Ccostegüe, 2008).

Esta forma de ver el aprendizaje manifiesta que existen cuatro habilidades básicas: escuchar, hablar, leer y escribir. En base a estos cuatro fundamentos se debe establecer un programa de estudios que cumpla con los objetivos específicos de cada habilidad y se deben evaluar estas habilidades en su adecuado nivel por parte del alumno.

En este método por primera a vez se concede importancia a las habilidades de lectura y escritura, que en los sistemas anteriores permanecían relegadas a un segundo plano. Se incorporan las cuatro habilidades básicas de un idioma con el objetivo primordial y fundamental de capacitar al alumno para que pueda relacionarse y transmitir sus ideas y pensamientos en situaciones de la vida real.

Los métodos comunicativos incorporan además la última tecnología, diversos recursos que hacen del aprendizaje de un idioma un proceso interactivo y en constante transformación. “La filosofía de fondo es que el aprendizaje de un idioma extranjero es más agradable, significativo y efectivo cuando el lenguaje es usado para una comunicación auténtica” (Richards y Rogers, 1989, p.2).

Aspectos básicos de las teorías que sustentan el aprendizaje del primer idioma

¿Cómo aprenden los seres humanos su propia lengua?

Esta pregunta ha sido discutida e investigada por muchos psicólogos, lingüistas, educadores y otras personas interesadas en el proceso lingüístico. Como resultado, se ha generado un sinnúmero de teorías al respecto, con artículos publicados desde inicios del siglo xviii y hasta la presente fecha. A continuación, se resumen dos corrientes teóricas que pretenden clarificar cómo se lleva a efecto este proceso: las teorías conductuales y las teorías generativas.

Teorías conductuales

Estas teorías basan toda su filosofía en la conducta humana (Brown Douglas, 1980, p.18), se centran en los aspectos perceptibles más inmediatos de la conducta lingüística y la relación entre las respuestas y los eventos que ocurren en el medio que rodea a la persona. Los investigadores creen que un cambio conductual sucede cuando la persona responde correctamente a cualquier estímulo. Si la respuesta es correcta, esta será reforzada y se convertirá en hábito; por el contrario, si la respuesta es incorrecta, esta será descartada.

Existen diversos autores que defienden la teoría conductual; de todos estos, se ha seleccionado a los más representativos:

B. F. Skinner (es el más importante) desarrolló la teoría de la conducta basado en la teoría general del aprendizaje por medio del condicionamiento operante, llevado a efecto con ratas en un cajón que contenía una vara. Si el ratón tocaba la vara, este era alimentado, si no la tocaba no obtenía nada. En general el condicionamiento operante es una respuesta voluntaria a cualquier estímulo que es aprendido por medio del refuerzo. Es importante expresar que Skinner pensó que todos los seres humanos aprendemos nuestra lengua materna en esta forma.

J. Jenkis y D. Palermo sostienen que los niños pueden adquirir algunos modelos sintácticos basados en los estímulos y las respuestas, que son apoyadas por la imitación.

Skinner, Jenkis y Palermo fueron fuertemente criticados por Chomsky, Pavlov y McNeill, ya que no estaban de acuerdo con los experimentos realizados con animales y su aplicación teórica en el comportamiento de los niños. Chomsky creía que cada niño tiene un sistema de operación de estructuras dependientes que le permite organizar y crear oraciones. Pavlov, por su parte, suponía que el idioma es aprendido conscientemente por medio de estímulos orales y no por recompensas.

McNeill consideraba que los niños no eran capaces de aprender todos los modelos sintácticos al inicio de sus vidas, sino en forma progresiva, con el paso del tiempo.

Teorías generativas

Sostienen que los seres humanos aprenden su idioma materno por medio de un mecanismo innato del lenguaje, que les permite aprender la lengua que se habla en un medio determinado. Estos enfoques se dividen en innatas y cognitivos.

La teoría innata. Cada ser humano viene al mundo con cierto tipo de aparato innato que le permite adquirir el lenguaje hablado en un lugar específico. Chomsky y McNeill defienden esta teoría.

Chomsky consideraba que los niños están dotados con tres propiedades: a) un aparato innato para hacer hipótesis que les permite realizar sus propias reglas sobre el uso del idioma empleado alrededor de ellos; b) un conocimiento de los componentes del lenguaje conformado por los aspectos sintácticos, gramaticales y estructurales del idioma, y c) un instrumento de evaluación que les permite diferenciar una regla gramatical de otra. Estos tres elementos conforman el aparato de adquisición del lenguaje, considerado el punto central de su investigación.

McNeill, conjuntamente con Chomsky, planteaba que los niños poseen cuatro elementos lingüísticos: a) la habilidad para reconocer diferentes sonidos del habla; b) la habilidad de arreglar la información lingüística para uso posterior; c) la capacidad para escoger la información lingüística más adecuada, y d) un aparato de evaluación para emplearlo con los hechos lingüísticos.

En definitiva, la teoría innata sostiene que los niños se encuentran pre-programados para hablar; las personas aprenden el idioma por medio de una serie de hipótesis que se encuentran en el interior de sus cerebros.

La teoría cognitiva. Considera que la mente humana se encuentra organizada por niveles: la memoria, la percepción, el pensamiento, el significado y la emoción. La autora más destacada es Benjamín Bloom, quien expresó que los niños no aprenden el idioma a través de un simple ordenamiento de palabras y frases, sino

por medio de relaciones entre esos elementos. Jean Piaget aseguraba que el idioma surge en los niños por medio de interrelaciones entre el conocimiento lingüístico que ha sido adquirido en el medio en que se desarrollan. De la misma manera, Dan Slobin creía que la primera habilidad que los seres humanos adquieren cuando aprenden un idioma es el significado de las palabras y los objetos; posteriormente asimilan los modelos sintácticos de la lengua que hablan.

En la actualidad existen dos corrientes que tratan de explicar la forma en que las personas aprenden su lengua materna. El primer grupo se interesa por las diferentes funciones del idioma, utilizadas para iniciar la comunicación; el segundo grupo no solo se preocupa por el estudio del uso del idioma, sino también por la capacidad que tienen las personas para utilizar el idioma que ya poseen.

En conclusión, la teoría cognitiva intenta dar una visión científica de cómo el lenguaje es adquirido por los niños. Los estudiosos de esta teoría manifiestan que cada niño nace con un cierto tipo de conocimiento sobre el idioma y el mundo que lo rodea. Tal conocimiento crece según el niño se adentra en el medio donde se desarrolla.

Aspectos básicos de las teorías que sustentan el aprendizaje del segundo idioma

Quizás este dato parezca forzado o extraño, pero la mayoría de las personas son plurilingües. Existe una aptitud para aprender idiomas y, aunque en ocasiones la habilidad vaya asociada a la inteligencia general, en realidad influyen otros factores como una buena memoria asociativa o un buen oído para las claves fonéticas (Adquisición del segundo idioma, 2005). Se había comentado anteriormente la importancia de la motivación y el interés del sujeto para el buen aprendizaje de un idioma extranjero. Del mismo modo, actitudes positivas y sociables pueden contribuir a ello.

Según la American Speech-Language-Hearing Association: “La adquisición de un segundo idioma, o adquisición secuencial de idiomas, es el aprendizaje de un

segundo idioma una vez se ha completado la adquisición básica del primero”. Esto les sucede con frecuencia a los niños que, conociendo la lengua que se habla en el hogar, ingresa en un sistema de enseñanza donde se imparte y maneja otro idioma. Para ellos es mucho más fácil, pero cualquier persona puede adquirir una segunda lengua, con empeño y práctica (ASHA, 2012).

Muchos factores entran en juego al decidir el mejor método para la enseñanza del segundo idioma: las oportunidades para practicarlo, el nivel de motivación del estudiante, el motivo por el cual se aprende la segunda lengua.

Nadie conoce exactamente cómo el ser humano aprende su idioma natural; sin embargo, todas las personas adquieren la habilidad para entender, escuchar, hablar, leer y escribir su idioma materno. Según Aitchison, J. (1978), “todos los niños pasan por una serie de etapas más o menos predeterminadas mientras aprenden su idioma nativo” (79). Esto se relaciona con la propiedad cognitiva de la conducta humana.

Esta característica es muy importante para comprender mejor qué significan las teorías del aprendizaje de un segundo idioma. A continuación, se presentan cuatro teorías que se basan en principios psicológicos sobre la forma de aprendizaje de una segunda lengua.

Teoría clásica del conductismo

Se basa en las investigaciones realizadas por el psicólogo ruso Iván Pavlov, quien desarrolló la teoría del condicionamiento clásico (recuérdese el experimento mediante el que se logra que un perro salive cuando escucha el sonido de un entrenador). A partir de su teoría, Pavlov intenta explicar cómo ocurre el aprendizaje humano, basado en una serie de asociaciones, resultado de un estímulo con un propósito determinado.

Otro defensor de esta corriente es el psicólogo estadounidense John B. Watson, que adopta la teoría de Pavlov como la explicación lógica para todos los tipos de

aprendizaje. A través de los condicionamientos, el sujeto construye una serie de conexiones entre los estímulos y las respuestas. Las conductas, cada vez más complejas, se aprenden a partir de una serie de cadenas de respuesta a un estímulo determinado.

En resumen, la teoría clásica del conductismo explica el proceso del aprendizaje basado en el estímulo y la respuesta. Pavlov y Watson intentan explicar cómo el ser humano puede aprender un segundo idioma a través de un estímulo que puede ser oral, visual o escrito, con una respuesta resultante en una conducta específica.

Teoría neo - conductual

Fue sustentada por Skinner, quien estudió la conducta humana basada en principios psicológicos. Skinner no estaba de acuerdo con el condicionamiento clásico de Pavlov, porque se trataba de animales; y dio un nuevo nombre a las investigaciones del psicólogo ruso: condicionamiento operante. Según Skinner, el aprendizaje humano se basa en la conducta operante, un tipo de conducta que ejecuta la persona en su propio medio sin la necesidad de un estímulo, pero sí con la presencia del refuerzo que realiza el sujeto sobre determinada respuesta. Tal refuerzo es el resultado de acciones positivas que una persona consigue luego de ejecutar cualquier tipo de actividad; estas acciones son consideradas como el punto de partida dentro del proceso de aprendizaje.

En conclusión, Skinner expresa que el aprendizaje humano ocurre sin ningún tipo de estímulo, pero con la presencia de refuerzos que son dados por las personas cuando alguien ha hecho algo bueno o malo.

Teoría del aprendizaje significativo o cognitivo

Esta teoría fue desarrollada por David Ausubel, psicólogo americano, quien consideró que las personas aprenden por medio de un proceso significativo, el cual relaciona lo que la persona ya conoce con lo adquirido recientemente. Este proceso significativo está conformado por señales, símbolos, ideas y nociones sobre el lenguaje.

Es necesario establecer una diferencia entre lo que la persona ya conoce con lo que recién adquiere. Lo que ya se conoce es un proceso que relaciona nueva información con el área cognitiva con el propósito de construir un sistema simple de significado que se convierte en la base del conocimiento. Por otro lado, lo que la persona recién adquiere es un proceso por el cual el individuo adopta algunos hechos aislados que no tienen ninguna relación con el área cognitiva.

Otro psicólogo que apoya esta teoría es el británico Frank Smith, que diseñó un método denominado el Significado Elaborado, con el cual trata de explicar que el aprendizaje puede ser significativo si la persona lo desea, ya que depende de las necesidades, metas, aspiraciones y motivos que puede tener el individuo para aprender algo específico; por ejemplo, cuando un alumno recibe un grupo con diferentes objetos que deben ser memorizados en pocos segundos, este recuerda algunos o la mayoría de los artículos, pero no todos ellos.

Esta presunción explica el proceso de retención, para el cual existen dos tipos de memoria: período corto y período largo. El primero se refiere al poco tiempo en el que se va a recordar y utilizar un conocimiento determinado; el segundo, por el contrario, se refiere al tiempo largo en el que se va a almacenar y emplear lo adquirido para uso futuro. Adicionalmente Smith expresa que el olvido es un hecho natural en el ser humano, debido a que no se puede guardar todo lo aprendido para siempre. Existe un olvido gradual que no es intencional en el ser humano. Solo la información más importante se guarda en el cerebro, mientras que la información secundaria se descarta poco a poco.

Las teorías cognitivas son importantes no solo porque clarifican cómo el aprendizaje es llevado a efecto por medio de un proceso significativo, sino también porque sostienen que mientras se desarrolla el proceso de enseñanza-aprendizaje, solo la información más relevante (aprendizaje significativo) se guarda en el cerebro. Por tanto, cuando se enseña, no se debe pasar mucho tiempo haciendo que los estudiantes repitan ejercicios interminables que serán olvidados tan pronto como hayan finalizado la práctica respectiva; por otro lado, el tiempo que se dedique a la enseñanza debe ser un tiempo útil que permita que el alumno aprenda correctamente un contenido educativo específico.

Teoría del constructivismo social

Carranza (1998): “Para Vygotsky el aprendizaje humano es un proceso personal de reconstrucción del conocimiento, mediatizado por factores sociales externos a la conciencia y por signos internos que interactúan en el proceso” (13).

Los escenarios sociales favorecen la cooperación entre estudiantes, de modo que puedan solucionar problemas que no podrían resolver por sí solos. El trabajo en grupo estimula la crítica mutua, el apoyo y el compromiso para solucionar determinada problemática.

Teoría de la psicología humanística

Fue investigada por Carl Rogers, un terapeuta que pensó que el aprendizaje se desarrolla en términos de operaciones afectivas antes que operaciones cognitivas; consecuentemente, la personalidad del ser humano y las características ambientales juegan un rol principal en su investigación, conocida como la Terapia Controlada del Cliente, por medio de la cual Rogers investiga no solamente la conducta del ser humano, sino también su manera de aprender basado en cuatro aspectos de la

persona: 1) el aprendizaje; 2) el concepto de lo que la persona significa; 3) la percepción del ambiente; y 4) la habilidad para acostumbrarse a ese medio.

Cuando la persona conoce estos cuatro aspectos, se vuelve más consciente de lo que aprende; tal aprendizaje es el resultado final de su experiencia, que le permite formar un criterio propio para aprender lo que considera adecuado y necesario.

También Rogers intenta explicar que su teoría estudia el aprendizaje y no la enseñanza del ser humano. Él sostiene este punto de vista debido a que los educandos no requieren metas educativas halagadoras; por el contrario, requieren de educadores que ayuden eficazmente en el aprendizaje de cualquier tipo de información. Por tanto, el maestro, según Rogers, debería cumplir con cuatro requerimientos básicos: 1) ser un facilitador; 2) considerar a las personas como seres valiosos; 3) comunicarse con los estudiantes; y 4) escuchar atentamente a sus alumnos.

Aspectos generales para la enseñanza de idioma inglés

El idioma relaciona lo que se dice (contenido lingüístico) con el mecanismo que se usa para decirlo (expresión lingüística).

Para los adolescentes y adultos el aprendizaje del idioma inglés depende de la estructura cognitiva previa que se posea, que se relaciona con la nueva información. Entendemos por “estructura cognitiva” el conjunto de conceptos, ideas y estructuras que un individuo posee en un determinado campo del conocimiento, porque siempre se da el fenómeno de la asociación a todos los niveles: palabras, frases, ideas, imágenes, símbolos.

Desde luego, en idiomas, este principio tiene una vigencia fundamental. Lo primero que hay que saber de un alumno es su lengua nativa y después qué estudios de otros idiomas tiene y con qué metodología los ha realizado; si tiene el sentido gramatical

del idioma profundamente incorporado, hay que saber actuar para cambiar de método en el próximo estudio del nuevo idioma.

Si se trata de un bilingüe, debe evaluarse si tiene defectos o disfunciones en la primera lengua, qué tipo de primer idioma posee (anglosajón, latino, eslavo, etc.), cuál es su primer idioma, para ver qué estructuras son iguales, similares o totalmente diferentes, y cuáles faltan en su idioma.

Adquirir una segunda lengua requiere aprender estructuras de idiomas, de conexiones y comparaciones. Los aspectos más relevantes en el aprendizaje del idioma inglés interrelacionados entre sí son: la estructura o gramática, el léxico o vocabulario, el entendimiento auditivo (listening), la comunicación verbal (speaking), el entendimiento visual (reading) y la escritura (writing).

Estructura gramatical

Todos poseemos una gramática universal, una lógica que se manifiesta en los distintos idiomas, en su estructura interna, en su sentido gramatical. Un idioma es una estructuración lógica de familias de palabras (semántica), sonidos (fonética) que conforman un conjunto de signos (lenguaje), con los cuales se comunican ideas, sentimientos, necesidades.

La gramática es un aspecto esencial en la comunicación oral y escrita. En este sentido es necesario mencionar que la gramática debe ser reconocida antes que aprendida: se debe dejar al cerebro hacer las asociaciones para poder comunicarse de mejor manera.

Las personas que estudian el inglés no desarrollan fluidez y suficiencia por medio del estudio de las reglas gramaticales, sino por su uso en situaciones vivenciales; esto quiere decir que la gramática debe ser practicada tomando como base la comunicación.

Para enseñar la gramática se pueden seguir los siguientes pasos:

- leer la información gramatical
- que los alumnos lean en silencio los ejemplos y traten de entenderlos para luego deducir la regla general
- el profesor pone el casete y los alumnos lo escuchan y repiten
- Se realizan los ejercicios luego de la explicación
- si no se comprende la regla gramatical, el profesor tiene que utilizar cualquier recurso para que los educandos entiendan la explicación.

Léxico o vocabulario

Es otro elemento principal en el aprendizaje de cualquier idioma. Es necesario determinar qué palabras son importantes para completar la tarea y cuáles no son esenciales. Los alumnos deben conocer que en la mayor parte de las situaciones de aprendizaje encontrarán nuevas palabras. Si no saben su significado, este deberá ser obtenido a través del contexto: se debe recurrir al diccionario como último recurso, y no traducir literalmente.

Para enseñar los contenidos de vocabulario se podrían seguir las siguientes estrategias: a) pedir a los alumnos que analicen el contexto de la palabra cuyo significado se desconoce; b) dar el significado de las palabras a través de definiciones, gestos, movimientos, sinónimos, y solo en última instancia utilizar la traducción; c) revisar y trabajar con el sumario de palabras que se encuentran en la última sección del texto; y d) motivar a los alumnos para que elaboren una libreta de apuntes con el vocabulario importante de cada unidad.

Entendimiento auditivo (Listening)

Esta habilidad puede ser desarrollada a través de ejercicios diseñados para ejercitar el entendimiento. El objetivo primario debe ser que el estudiante retenga las ideas principales, no palabras o frases aisladas.

Cuando se presente un ejercicio que se relacione con este tópico se debe: a) preparar adecuadamente a los alumnos sobre un tema específico; b) incluir preguntas de entendimiento sobre el tópico; c) hacer preguntas que permitan predecir lo que va a pasar; d) preparar una serie de fotografías que permitan ilustrar la situación; y e) contar con material escrito (revistas, libros, etc.), auditivo (CD, radio, etc.) y audiovisuales (TV, CD, DVD, videos, etc.).

Comunicación verbal (Speaking)

Se sustenta en una serie de actividades que enfocan el desarrollo de esta destreza, por ejemplo: conversaciones, trabajo de pareja, de grupo, juego de roles y otras actividades de intercambio comunicativo cuyo objetivo principal es: involucrar al alumno en la práctica diaria y constante del idioma. En el idioma inglés la pronunciación es una parte muy importante de la comunicación, ya que es diferente de la escritura.

La persona responsable puede seguir el siguiente procedimiento: a) dividir a la clase en parejas o en grupos para que los alumnos trabajen en conjunto; b) cambiar constantemente a los integrantes de los grupos para que no sean siempre las mismas personas las que participen en una actividad específica; c) indicar que en los grupos se debe emplear solamente el idioma extranjero; d) dar retroalimentación (corregir) a todos los participantes para que el alumno conozca cuáles son sus errores; y e) utilizar la técnica del juego de roles para desarrollar la fluidez y el interés en la lengua, enfocando la creatividad y el uso del idioma que debe ser practicado por los alumnos en las diferentes situaciones de la vida diaria.

Entendimiento visual (Reading)

Se desarrolla de manera similar al entendimiento auditivo. El propósito de la lectura determina el tipo de estrategia que alumno y profesor deben emplear; por ejemplo, la lectura de ideas principales (skimming), localización de información específica (scanning), lectura para descubrir la actitud del autor sobre un tema específico, etcétera.

Cuando se enseñe esta habilidad podrían tomarse en cuenta las siguientes alternativas: a) leer silenciosamente y no vocalizar las palabras; b) leer solamente con los ojos y no utilizar un lápiz o el dedo para seguir cada oración de la lectura; c) no permitir el uso de diccionarios; por el contrario, motivar a los estudiantes para que adivinen el significado de la palabra en contexto; y d) lograr la interacción de la clase a través de la lectura, para que exista mayor colaboración de las personas.

Expresión escrita (Writing)

Esta habilidad se desarrolla por medio de ejercicios de diferentes modelos para que los alumnos aprendan a escribir antes que a copiar los textos impresos. En el idioma inglés es preciso tener conocimientos de fonología, puesto que la pronunciación difiere de la escritura.

Existen tres fases que enfocan el desarrollo de la escritura: a) la fase de pre-escritura se realiza luego de estar familiarizado con el tema de clase; b) la fase de escritura libre se desarrolla cuando los estudiantes emplean sus propias ideas sobre un tema en particular. Para elaborar el borrador se debe enfatizar la organización de las ideas mas no el uso de la gramática o la puntuación; luego se revisa si existen preguntas o dudas y el profesor da la retroalimentación respectiva para ayudar a que los alumnos revisen, reorganicen y vuelvan a escribir la redacción final; y c) la fase final

se lleva a cabo cuando el estudiante ha revisado y corregido completamente su composición, la cual es entregada al profesor para su respectiva evaluación.

Durante el proceso de adquisición del inglés como segundo idioma se debe tomar en cuenta que el método utilizado debe incorporar la interrelación de todos estos aspectos de forma íntegra.

El desarrollo de habilidades para el aprendizaje del idioma inglés

Durante la ejecución del proceso enseñanza-aprendizaje del inglés como idioma extranjero se debe poner mayor énfasis al desarrollo de cuatro habilidades o destrezas indispensables para que el alumno pueda comunicarse perfectamente. A continuación, se resumen diferentes técnicas, procedimientos, actividades y sugerencias que pueden ser empleadas para desarrollar las cuatro destrezas: oír-entender, hablar, leer y escribir.

La habilidad de Escuchar-Entender

Lo auditivo se relaciona estrechamente con la comprensión. Estos dos elementos se unen con la finalidad de entender el mensaje oral; por lo tanto, esta habilidad se define como un aspecto especial del idioma que los individuos desarrollan para poder entender lo que las personas nativas hablan. Además, este proceso decodificador también incluye no solo el entendimiento de la pronunciación y de los sonidos, sino también de la semántica, el vocabulario, la sintaxis y la gramática en contexto.

Existen ejercicios para desarrollar esta habilidad según el nivel en que se encuentra el alumno: principiante, intermedio y avanzado. Estas actividades pueden ser llevadas a cabo por el profesor.

1) Nivel Básico o Principiante: Las actividades son elementales porque los alumnos todavía no tienen mucho conocimiento y contacto con el idioma. Existen tres clases de actividades:

- Para escuchar: los alumnos utilizan canciones, diálogos, películas, etc., con el propósito de familiarizarse con los nuevos sonidos a pesar de que no entienden nada al principio.
- De calentamiento: los estudiantes escuchan al profesor y luego escriben lo que escuchan.
- De comprensión auditiva: sirven para verificar si la persona entiende o no el idioma hablado; por ejemplo: saludos, despedidas, preguntas.

2) Nivel Intermedio: Las personas ya realizan actividades específicas porque entienden el idioma en un porcentaje aceptable; esto les permite comprender cualquier tipo de información oral, por ejemplo: contestar preguntas, emplear los sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios en contexto, etcétera.

3) Nivel Avanzado: En esta fase los alumnos tienen mucha práctica con el uso y comprensión del idioma extranjero. Existen diversos ejercicios, por ejemplo: reporte de noticias tanto de la radio como de la televisión, debates, situaciones vivenciales, videos, etcétera.

La habilidad de Hablar

Esta destreza se encuentra en relación directa con la comunicación; se utiliza el idioma para que las personas interactúen y se comuniquen entre sí. En la comunicación intervienen cuatro elementos: el mensaje o información, la persona que transmite o transmisor, el medio que se emplea para enviar la información, y el receptor, quien decodifica y comprende el mensaje.

La habilidad de Leer

Esta destreza se relaciona estrechamente con la habilidad de la escritura; las dos deben ser enseñadas de forma paralela. La lectura es un proceso activo que involucra las necesidades y los propósitos del lector con la comprensión de las ideas dichas por las personas, que emplean símbolos escritos para expresar lo que piensan.

La habilidad de Escribir

Según Rivers y Temperley (1978) la escritura es un arte que requiere un esfuerzo directo y consciente, así como una selección adecuada del idioma (263). Por otra parte, Lado (1964) sostiene que la escritura es una actividad por medio de la cual se escriben los símbolos gráficos que representan el lenguaje con el objeto de que otra persona nativa de ese idioma pueda leer tales representaciones gráficas (143).

Como se puede apreciar la escritura no solamente representa los símbolos de un idioma; por el contrario, es una actividad muy compleja y difícil porque requiere que la persona oiga, entienda, hable y además posea un buen conocimiento de vocabulario, signos de puntuación y otros elementos necesarios. Ver Anexo 1 (Definición de términos).

Propuesta de concepto de competencia comunicativa en lenguas extranjeras

Configuración de capacidades, conocimientos y habilidades lingüísticas y paralingüísticas que se manifiestan durante el acto comunicativo en la lengua extranjera a través del uso apropiado de esta para satisfacer las necesidades comunicativas individuales y colectivas, con ajuste a las normas lingüísticas, sociolingüísticas, discursivas y estratégicas que se requieran; y, evidenciando tanto

en el contenido como en la forma del mensaje los altos valores morales tanto universales como los del país que se trate (Medina Betancourt, 2013).

Este modelo ha sido presentado por Brown G. (1996), donde se divide la competencia en cuatro áreas fundamentales: competencia gramatical, competencia sociolingüística, competencia discursiva y competencia estratégica. Los especialistas Canale y Swain (1980), concluyeron que este es uno de los modelos más utilizados en lingüística, así como también por la enseñanza de segundas lenguas y otras lenguas.

Bachman (1990: 17), posteriormente presentó resultados investigativos más relevantes llamadas "Habilidades Comunicativas de la Lengua". Según este modelo, existen dos áreas de competencia: la organizacional y la pragmática.

- 1) Competencia organizacional: gramatical (vocabulario, morfología, sintaxis, fonología/grafología) y textual (cohesión y organización retórica).
- 2) Competencia pragmática: locutionaria (ideacionales, manipulativas, heurísticas e imaginativas) y sociolingüística (susceptibilidad al diferenciar variedades dialectales, diferencias de registros y naturalidad, además de la habilidad al interpretar las referencias culturales utilizadas en la comunicación oral y escrita).

El modelo de Canale y Swain y el contenido de sus áreas ha ido dando resultados y ampliándose en la práctica a través de la aplicación del enfoque comunicativo a los efectos del trabajo metodológico de los profesores de lenguas extranjeras, considerándose su claridad lingüística y utilidad didáctica al asumir las cuatro áreas utilizadas con más frecuencia en la enseñanza de otras lenguas.

Esta es una rápida referencia a cada una de ellas

Competencia gramatical (o lingüística). Con conocimiento del léxico, reglas morfológicas, sintaxis, oraciones gramaticales, semántica y la fonología, y sus respectivos usos y aplicaciones acertadas en el compendio de la enseñanza de un

idioma diferente al natal. Transformándose así en el único componente objeto de atención con el enfoque estructural, que antecedió al enfoque comunicativo.

Competencia discursiva. Que corresponde al dominio de combinación las formas gramaticales y su significado con miras de la obtención de un texto hablado o escrito, en diferentes tipos de niveles y vocabulario. Considerándose la concatenación de ideas tanto en el contexto oral como en el escrito, lo que implica el reconocimiento de que la lengua por sobre el nivel textual o escrito. Haciendo que dicha competencia tenga una importante implicación metodológica: promoviendo para que los estudiantes expresen sus ideas, con concepto propio y no se conviertan en una maquina repetidora del profesor.

Competencia sociolingüística. En que el conocimiento de las reglas socioculturales, su uso, las normas a seguir, los estilos propios y los registros de la lengua sean en forma original. Haciendo que el uso de estos preceptos, únicos en el acto comunicativo. Lo que implica que se ofrecerá la cantidad necesaria de información; sea esta precisa, puntual y relevante de acuerdo tópico a tratarse; y, ser así espontaneo sin el uso de otras formas burlescas que causen alguna situación no deseada. Dicha competencia engloba el conocimiento sobre las normas culturales, los estilos y los registros lingüísticos e involucra la consideración del uso correcto y apropiado de lo que se diga.

Competencia estratégica. Consiste en estrategias verbales y no-verbales que pueden entrar en acción cuando existen rupturas en el mensajes o vacíos debido a insuficiencias en la competencia comunicativa en general. Se refiere al uso de estrategias para ser utilizadas ausencia competitiva en cualquier otra de las áreas de competencia. Es la destreza para iniciar, continuar, enfatizar, concluir, etc..., un correcto tracto comunicativo.

Como recopilación de lo antes dicho y para enfatizar sobre la importancia del enfoque lingüístico y sus habilidades en el dominio de una lengua extranjera de diría que dicho enfoque se dividía en dos elementos fundamentales, la fluidez (fluency) y la exactitud

(accuracy), comprendiéndose que la primera indica la facilidad y rapidez para la elaboración del texto oral o escrito y la segunda, la corrección en la producción de los elementos fónicos, léxico-semánticos y morfosintácticos de la lengua.

El marco común europeo

El marco de referencia europeo proporciona una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etcétera, en toda Europa. Describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz. La descripción también comprende el contexto cultural donde se sitúa la lengua. El marco de referencia define, asimismo, niveles de dominio de la lengua que permiten comprobar el progreso de los alumnos en cada fase del aprendizaje y a lo largo de su vida.

Se pretende que el marco de referencia venza las barreras producidas por los distintos sistemas educativos europeos que limitan la comunicación entre los profesionales que trabajan en el campo de las lenguas modernas. El marco proporciona a los administradores educativos, a los diseñadores de cursos, a los profesores, a los formadores de profesores, a las entidades examinadoras, etc., los medios adecuados para que reflexionen sobre su propia práctica, con el fin de ubicar y coordinar sus esfuerzos y asegurar que estos satisfagan las necesidades de sus alumnos.

Al ofrecer una base común para la descripción explícita de los objetivos, los contenidos y la metodología, el marco de referencia favorece la transparencia de los cursos, los programas y las titulaciones, fomentando de esta forma la cooperación internacional en el campo de las lenguas modernas. La presentación de criterios objetivos que describan el dominio de la lengua facilitará el reconocimiento mutuo de

las titulaciones obtenidas en distintos contextos de aprendizaje y, consecuentemente, contribuirá a la movilidad en Europa.

El carácter taxonómico del marco de referencia supone inevitablemente el intento de abarcar la gran complejidad del lenguaje humano, dividiendo la competencia comunicativa en componentes separados. Esto hace que nos enfrentemos a problemas psicológicos y pedagógicos de cierta envergadura. La comunicación apela al ser humano en su totalidad; las competencias separadas y clasificadas en esta obra interactúan de manera compleja en el desarrollo de la personalidad única de cada individuo. Como agente social, cada individuo establece relaciones con un amplio conjunto de grupos sociales superpuestos, que unidos definen la identidad. En un enfoque intercultural, uno de los objetivos fundamentales de la educación en la lengua es el impulso del desarrollo favorable de la personalidad del alumno y de su sentimiento de identidad, como respuesta a la enriquecedora experiencia que supone enfrentarse a lo diferente en los ámbitos de la lengua y de la cultura. Corresponde a los profesores y a los alumnos la tarea de reintegrar todas las partes en una totalidad que se desarrolle de manera fructífera.

El marco de referencia comprende la descripción de cualificaciones «parciales», que son apropiadas sólo cuando se requiere un conocimiento más restringido de la lengua (por ejemplo, para la comprensión más que para la expresión oral), o cuando se dispone de una cantidad limitada de tiempo para el aprendizaje de una tercera o cuarta lengua y se pueden conseguir quizás unos resultados más útiles aspirando, por ejemplo, a las destrezas de reconocimiento más que a las de recuperación. El hecho de dar un reconocimiento formal a dichas capacidades contribuirá al fomento del plurilingüismo mediante el aprendizaje de una mayor variedad de lenguas europeas.

Currículo basado en competencias

El marco de referencia europeo proporciona una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etcétera, en toda Europa. Describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz. La descripción también comprende el contexto cultural donde se sitúa la lengua. El marco de referencia define, niveles de dominio de la lengua que permiten comprobar el progreso de los alumnos en cada fase del aprendizaje y a lo largo de su vida.

Se pretende que el marco de referencia venza las barreras producidas por los distintos sistemas educativos europeos que limitan la comunicación entre los profesionales que trabajan en el campo de las lenguas modernas. El marco proporciona a los administradores educativos, a los diseñadores de cursos, a los profesores, a los formadores de profesores, a las entidades examinadoras, etc., los medios adecuados para que reflexionen sobre su propia práctica, con el fin de ubicar y coordinar sus esfuerzos y asegurar que estos satisfagan las necesidades de sus alumnos.

Que el rico patrimonio de las distintas lenguas y culturas de Europa constituye un recurso común muy valioso que hay que proteger y desarrollar, y que se hace necesario un importante esfuerzo educativo con el fin de que esa diversidad deje de ser un obstáculo para la comunicación y se convierta en una fuente de enriquecimiento y comprensión mutuos. Que sólo por medio de un mejor conocimiento de las lenguas europeas modernas será posible facilitar la comunicación y la interacción entre europeos que tienen distintas lenguas maternas con el fin de fomentar la movilidad en Europa, la comprensión mutua y la colaboración, y vencer los prejuicios y la discriminación. Estos mismos propósitos

podemos aplicar en nuestro país, específicamente con el idioma inglés, que se ha convertido en el lenguaje universal de comunicación, aprovechar el largo camino recorrido en Europa con relación a los contenidos y la metodología, a los aspectos del aprendizaje, la enseñanza y la investigación en el ámbito de las lenguas, y que faciliten el pleno uso de la tecnología de la información.

El Marco Común Europeo, fundamenta la enseñanza y el aprendizaje de idiomas en las necesidades, las motivaciones, las características y los recursos de los alumnos, desarrollando métodos y materiales apropiados, elaborando formas e instrumentos adecuados para la evaluación de los programas de aprendizaje.

Además, fomenta la investigación y el desarrollo de programas que supongan la introducción, en todos los niveles educativos, de los métodos y materiales más apropiados que permitan a los distintos tipos de alumnos la adquisición de una competencia comunicativa adecuada a sus necesidades concretas.

Luego de varias experiencias y el vencimiento de múltiples dificultades, propone una división inicial en tres niveles amplios: A, B y C. Cuando observamos estos niveles, sin embargo, vemos que son interpretaciones respectivamente superiores e inferiores de la división clásica de básico, intermedio y avanzado.

El establecimiento de una serie de puntos comunes de referencia no limita de ninguna manera la forma en que distintos sectores de distintas culturas pedagógicas pueden organizar o describir su sistema de niveles y módulos; por esto creemos que es perfectamente aplicable a nuestra cultura pedagógica, y por tanto nuestra propuesta está basada en el Nivel B1, que es el más apropiado para el primer año de bachillerato. Los módulos y unidades didácticas se basan en la secuencia de contenidos proporcionados por el Marco Común Europeo.

El Marco Común Europeo, órgano regulador de aprobación del idioma a nivel mundial, señala que el programa de estudios de Idioma Inglés que pretenda alcanzar el estándar de Usuario Independiente debe garantizar un conocimiento del idioma en un nivel B2 (upper intermediate) en las cuatro habilidades de adquisición y producción

de una lengua, que es lo que PRALI pretende con el proyecto y mejoramiento en la calidad de enseñanza: poder obtener un usuario B2 como se detalla a continuación:

Niveles de Estudio

Figura 4

Niveles de Estudio Usuario Básico

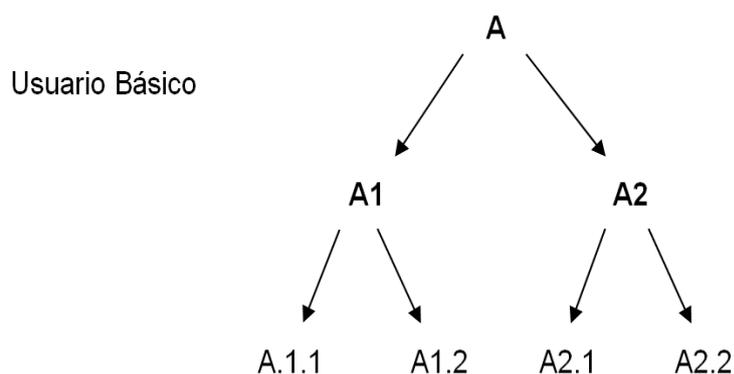
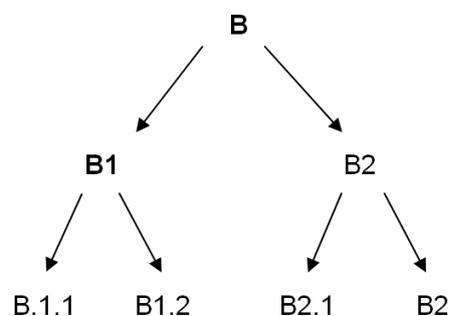


Figura 5

Niveles de Estudio Usuario Independiente

Usuario Independiente



Perfil profesional (competencias profesionales)

Usuario Básico

A1: Puede entender y usar expresiones familiares diarias y frases muy básicas. Puede presentarse. Puede preguntar y contestar preguntas acerca de detalles personales (dónde vive, qué conoce, qué tiene...). Puede, en una forma simple,

interactuar con otra persona que le hable lentamente y con claridad, preparado para ayudar en el uso del idioma.

A2: Puede entender oraciones y expresiones relacionadas con áreas de relevancia inmediata (información básica familiar, ir de compras, geografía local, empleo). Puede comunicarse en una forma simple y rutinaria sobre materias familiares y del diario vivir. Puede describir en términos simples aspectos acerca de su preparación, el medioambiente inmediato y materias de necesidad inmediata.

Usuario Independiente

B1: Puede entender claramente los puntos principales de una conversación familiar, de trabajo, colegio, tiempos libres, etcétera. Puede manejarse con la mayoría de situaciones de viaje. Puede producir textos simples conectados en tópicos familiares y de interés personal. Puede describir experiencias y eventos, sueños, esperanzas y ambiciones, y ligeramente dar razones, explicar opiniones y planes.

B2: Puede entender las ideas principales de un texto complejo y tópicos abstractos o concretos, incluyendo discusiones técnicas en el campo de su especialización. Puede interactuar con un grado de fluidez y espontaneidad que hace interacciones regulares con hablantes nativos en cualquier momento y en cualquier parte. Puede producir textos claros y detallados en un amplio rango de materias y explicar los puntos de vista, dando ventajas y desventajas de diversos tópicos.

Comprensión. A1: Puede reconocer palabras familiares y frases muy básicas concernientes a sí mismo, su familia y su entorno inmediato, siempre que se hable despacio y claramente.

A2: Puede entender frases y vocabulario de alta frecuencia relacionado con áreas personales más inmediatas: información personal y familiar muy básica. Puede realizar compras en el área local, desenvolverse en temas de su empleo y tomar mensajes cortos, simples.

B1: Puede entender puntos principales de un discurso relacionado con las áreas familiares, trabajo, escuela, tiempo libre, etc. Puede entender el punto principal de un programa de radio o televisión cuando es claro y pausado.

B2: Puede entender amplios discursos y seguir líneas complejas de argumentos dados en temas familiares. Puede entender la mayoría de películas en dialecto común.

Lectura. A1: Puede entender nombres familiares, palabras y oraciones muy simples: por ejemplo, noticias, carteles y catálogos.

A2: Puede leer textos muy cortos y simples. Puede encontrar información específica en materiales de información como: propagandas, prospectos, menús, horarios. Puede entender cartas personales muy simples.

B1: Puede entender textos que se relacionan con el trabajo de todos los días. Puede entender descripciones de eventos, sentimientos y deseos.

B2: Puede leer artículos y reportes concernientes a problemas contemporáneos, y dar puntos de vista. Puede entender prosa literaria contemporánea.

Conversación. A1: Puede interactuar en forma simple con otra persona. Puede repetir la frase o parafrasear cosas a una velocidad de discurso lento. Puede preguntar y contestar cuestionamientos simples en áreas de necesidad inmediata o en tópicos familiares.

A2: Puede comunicarse en temas simples y rutinarios referentes a su trabajo, intercambiar información directa en tópicos familiares y/o actividades. Puede manejar diálogos sociales muy cortos. Usualmente puede entender lo suficiente de una conversación sobre sí mismo.

B1: Puede dirigir situaciones en las que se habla de viajes, en un área donde el idioma es utilizado. Puede entrar en una conversación no preparada de interés

personal o de labores diarias de vida: hábitos familiares, trabajo, viajes y eventos corrientes.

B2: Puede interactuar con un grado de influencia y espontaneidad con hablantes nativos. Puede tomar parte activa en discusiones con contextos familiares, contabilidad, sustentando sus ideas.

Producción hablada. A1: Puede usar oraciones y frases simples para describir dónde vive y lo que la gente hace.

A2: Puede usar una serie de frases y oraciones para describir hechos simples de él y de otra persona, sus condiciones de vida, educación, su vida presente y su trabajo.

B1: Puede conectar frases en forma simple para describir experiencias, eventos, sueños, esperanzas y ambiciones. Puede ligeramente dar razones, explicar opiniones y planes. Puede narrar historias, narrar una película y describir sus reacciones.

B2: Puede presentar descripciones claras y detalladas con estructuras complejas, desarrollar puntos particulares y dar conclusiones apropiadas. Puede explicar cualquier punto de vista en cualquier campo, sus ventajas y desventajas.

Escritura. A1: Puede escribir una historia simple, una postal, enviar un saludo de Navidad. Puede llenar formularios con detalles personales, poner su nombre, nacionalidad, dirección, llenar formularios de hotel.

A2: Puede escribir notas cortas y simples, mensajes relacionados con asignaturas. Puede escribir una carta simple, agradecer a alguien por algo.

B1: Puede escribir textos con determinados tópicos, temas de orden familiar o de interés personal. Puede escribir cartas describiendo impresiones y experiencias.

B2: Puede escribir textos claros y detallados, con un amplio rango de temas relacionados y de interés. Puede escribir un ensayo o reporte, pasar información o dar razones para ayudar a encontrar un punto de vista en particular. Puede escribir cartas personales, cuentos y experiencias.

Idioma hablado (Perfil de salida). B2: Tiene suficiente rango del idioma para ser capaz de dar descripciones claras, expresar puntos de vista de los tópicos generales, utilizar oraciones complejas para expresar sus ideas.

Precisión. B2: Alto grado de control gramatical. No comete errores que producen desentendimiento, y puede corregir cualquier error.

Fluidez. B2: Puede producir ampliación en el idioma, con ligera rapidez. Así que, puede comunicarse con normalidad en sus expresiones. Hay pocas pausas notables.

Interacción. B2: Puede iniciar un discurso en el momento que sea oportuno, tener conversaciones en el momento que necesite. Sin embargo, no siempre lo hará elegantemente. Puede ayudar en la discusión a lo largo de un motivo familiar confirmando o negando. Puede hacer invitaciones con cortesía, etcétera.

Coherencia. B2: Puede utilizar un número ilimitado de ayudas para unir oraciones dentro de un discurso amplio. Mantiene la coherencia, de manera que puede hacer contribuciones válidas.

Valores. La actividad educativa de los estudiantes, además de implicar conocimientos, comprensión y destrezas, también toma en cuenta factores individuales relacionados con la personalidad y caracterizados por las actitudes, motivaciones, creencias, etc., en todos los procesos del quehacer educativo para comunicar las ideas o pensamientos.

Malla curricular del marco común europeo

Tabla 1*Marco Común Europeo*

Fases	Usuario básico				Usuario Independiente			
	A				B			
	I-II		III-IV		V-VI		VII-VII	
Niveles	1.1	1.2	2.1	2.2	1.1	1.2	2.1	2.2
Rangos	Elemental		Pre-intermedio		Intermedio		Avanzado	

Nota: Recuperado de Cambridge University Press

Enunciación de la hipótesis

¿Los textos de la serie New Interchange permiten una buena enseñanza del idioma inglés en PRALI?

Señalamiento de variables

V. I. Textos de la serie New Interchange.

V. D. Enseñanza del Idioma Inglés.

Parte III
Capítulo III
Metodología

Diseño de la investigación

La investigación se encuadra en los preceptos teóricos del paradigma crítico propositivo, debido a que es más importante el aspecto cualitativo antes que el cuantitativo. Adicionalmente se basa no solo en el aspecto numérico de la estadística; sino en que en este paradigma se analizan e interpretan los resultados obtenidos en la investigación de campo; dichos resultados se contextualizan dentro del ámbito de investigación; esto es, el instituto de idiomas PRALI.

La investigación tiene un doble propósito, que es no solamente el de descubrir las bondades y/o falencias del texto para la enseñanza del inglés en el instituto, sino también el de realizar una propuesta que refuerce la metodología de enseñanza de este idioma extranjero.

La presente investigación se basa en cuatro aspectos: 1) Por el tipo de objetivos esta investigación es aplicada porque se emplean los conocimientos básicos de investigación en la ejecución del trabajo; 2) Por la naturaleza pertenece al tipo de proyecto factible porque permite tomar decisiones sobre la base de los hechos observados para luego analizar e interpretar los resultados obtenidos; 3) Por la forma pertenece a la investigación bibliográfica, pues se basa en datos escritos; y 4) Por el lugar, esta investigación es de campo, ya que el grupo de investigación realizó este trabajo in situ.

En atención a lo descrito anteriormente, se puede indicar que la información obtenida durante la investigación se recabó en tres niveles. El primer nivel de información obtenida fue el resultado de una investigación explorativa que sirvió para diagnosticar la situación inicial del problema. En el segundo nivel se realizó una investigación

descriptiva, que sirvió para detectar las causas de problema y realizar un análisis crítico de lo observado. Finalmente, en el tercer nivel se realizó una investigación explicativa para encontrar la relación causa-efecto. Estos niveles de investigación nos permitieron conocer, describir, explicar y correlacionar el sujeto de la investigación con el hecho investigado.

Población y muestra

Población

La aplicación de esta técnica de encuesta conlleva a la recolección de datos en una muestra significativa de una población. Para el efecto se elaboró un cuestionario dirigido a cada grupo, de al menos diez preguntas. La población investigada se conforma por tres componentes:

Tabla 2

Población

Componentes	Población
Directivos	2
Coordinadores docentes	4
Docentes sin coordinación	12
Estudiantes	482
TOTAL	500

Nota. Recuperado de personal directivo, docente y estudiantado de PRALI

Muestra

La muestra significativa se calculó a partir de la siguiente fórmula:

$$n = \frac{z^2 N p q}{e^2 (N-1) + z^2 p q}$$

Donde:

n = Tamaño de la muestra

N = Población

z = Nivel de confianza

e = Nivel de error

p = Probabilidad de éxito (a favor)

q = Probabilidad de fracaso (en contra)

$N = 500$

$z = 1.96 \rightarrow 95\%$ de probabilidad

$e = 0.05$

$p = 0.50$

$q = 0.50$

Remplazamos en la fórmula:

$n = 52$ encuestas de participantes entre estudiantes, docentes y directivos.

Los datos fueron recolectados y tabulados mediante procedimientos estadísticos y cuadros donde se muestran de manera clara los resultados.

Señalamiento y operacionalización de variables

Variable Independiente: Textos de la serie New Interchange

La variable independiente (los textos de la serie New Interchange) depende de cómo actúen dentro del aprendizaje, su incidencia positiva o negativa sobre el estudiante.

Tabla 3*Variable Independiente: Textos de la serie New Interchange*

Conceptualización	Categorías	Indicadores	Ítems básicos	Técnicas e instrumentos
Serie de textos	1.Organización	- Interés de estudio	¿Qué interés tiene usted para estudiar inglés?	Encuestas y cuestionarios
		-Conocimiento del idioma	¿Cuál es su conocimiento del inglés?	
Textos utilizados como modelos de estudio	2. Criterios	- Opinión sobre la metodología y el texto	¿Cuál es su punto de vista acerca de la metodología de PRALI y del texto?	
		- Aspecto relevante de la metodología de PRALI y del texto	¿Cuáles considera los aspectos más importantes?	
Metodología usada en PRALI		- Refuerzo	¿Qué parte del texto y que metodología podrían ser reforzados para lograr mejores niveles de calidad en la enseñanza del inglés?	

Variable Dependiente: Aprendizaje del idioma inglés

La variable dependiente (la metodología, es decir la enseñanza del idioma inglés) será evaluada a partir de la esencia de la enseñanza en PRALI: léxico, vocabulario, ejercicios de escritura y estructura gramatical.

Tabla 4

Variable Dependiente: Aprendizaje del idioma inglés

Conceptualización	Categorías	Indicadores	Ítems básicos	Técnicas instrumentos
Enseñanza	1. Metodología	Metodología	¿Para adquirir el idioma inglés se usa la metodología adecuada?	Encuesta y cuestionario
Es un proceso sistemático utilizado por los profesores para facilitar que los estudiantes adquieran cualquier tipo de conocimiento.	2. Gramática	Reglas y ejercicios gramaticales	¿Para explicar la estructura gramatical y los ejercicios, utiliza solo el texto N.1?	
	3. Léxico	Vocabulario	¿El vocabulario que se presenta en el texto es suficiente para enseñar el idioma inglés?	
			¿Emplea usted solo los ejercicios de	

	apropiado	entendimiento del texto y los laboratorios, o utiliza otros materiales?
4. Habilidades	Entender	¿Qué actividades del texto son importantes
	Hablar	para que los estudiantes se comuniquen verbalmente?
	Leer	¿El contenido de las lecturas proporciona información para que los estudiantes tengan un buen conocimiento del inglés?
	Escribir	¿Los ejercicios de escritura son adecuados para que el estudiante exprese sus ideas?

Nota. Recuperado de Tutores por niveles

Técnicas e instrumentos de recolección de datos

La presente investigación se basa en los preceptos teóricos del modelo crítico-propositivo. Se utiliza el método de análisis identificando cada una de las partes que caracterizan el aprendizaje del idioma, para luego establecer cómo se relacionan las variables que componen el objeto de investigación.

Se manejó el método inductivo para generalizar la aplicación de la parte de investigación de campo. La obtención de información pertinente a la percepción del problema fue a través de fuentes primarias, con la técnica de la encuesta dirigida a estudiantes, maestros y coordinadores.

La encuesta

La encuesta fue aplicada sobre una muestra calculada por medio de fórmulas estadísticas.

Se elaboraron tres cuestionarios que consta de: 11 preguntas dirigidas a los estudiantes, 10 preguntas dirigidas a los docentes y 11 preguntas dirigida a los directivos y coordinadores. Se anexan al final de la obra.

La técnica emplea un cuestionario debidamente estructurado que se basa en la operacionalización de las variables. Esta sirvió para realizar las tabulaciones, estadísticas, análisis e interpretación de los resultados obtenidos en la investigación.

El cuestionario

Es el conjunto de preguntas que se aplica a la muestra seleccionada de la población: personal directivo, docentes y discentes. Las preguntas se estructuran tomando en cuenta el tema central de la investigación.

La observación

Técnica empleada para obtener información precisa.

Plan de procesamiento de información

Durante el desarrollo de esta investigación se realizaron diferentes actividades que se detallan a continuación:

- Determinación de la población y muestra.
- Diseño y elaboración de instrumentos.
- Corrección y reproducción del instrumento.
- Aplicación de la encuesta.
- Tabulación de los datos.
- Elaboración de porcentajes.
- Diseño y elaboración de las tablas y gráficos.
- Análisis de los resultados e interpretación de la información.
- Análisis de correlación entre las variables independiente y dependiente.
- Redacción de las conclusiones y recomendaciones.

Análisis e interpretación de datos

Informe ejecutivo

Después de realizar la tabulación de cada pregunta de los tres cuestionarios, dirigidos a estudiantes, docentes y directivos y coordinadores, se realiza a continuación un informe de resultados sobre las encuestas, destacando los puntos más relevantes.

Los resultados se expresan en porcentajes y los datos tabulados se pueden encontrar en el anexo al final del trabajo.

Informe sobre las encuestas a los estudiantes

Aunque el tamaño de la muestra debió ser de 52 alumnos, se tomó una base de 482 estudiantes, lo que aporta mayor confiabilidad a los resultados.

Los estudiantes intervenidos correspondían a los seis niveles del instituto PRALI. El cuestionario se dirigió principalmente a aquellos que se encuentran cursando desde primero a sexto niveles, pues son los usuarios directos de los textos New Interchange. Además, se constató que el restante 6 % de los alumnos del centro se encontraba cursando los dos últimos niveles y utilizaban otro texto de estudio.

Como era de esperarse, la gran mayoría de los estudiantes ingresan con conocimientos básicos de inglés y muy pocos con conocimientos avanzados; obviamente, sus aspiraciones son mejorar su nivel del idioma.

El 71 % de los estudiantes responde que los textos son ampliamente aceptados como buenos, y que cumplen con los requisitos para el desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje del inglés. Son textos con buena organización de unidades pero que necesitan ampliar varias áreas del conocimiento y explicaciones adicionales.

Se deja entrever que el vocabulario, frases, modismos y situaciones de la vida real empleadas en los textos se basan en un léxico muy adecuado para el estudio de esta lengua. Es decir, se aprenden aspectos sobre temas de cultura, tradición y modos de relacionarse con los nativos. Aceptación de más del 50 %.

El 94 % de la muestra opina que la práctica de listening es de mucha importancia para el aprendizaje del idioma. Mientras, el 74 % opina que las secciones del libro se adaptan a sus necesidades en la comunicación oral, debido a que el texto contiene ejercicios que se basan en situaciones de la vida diaria.

En cuanto al desarrollo de la lectura se observa la aceptación de la mayoría (82 %), ya que se sustenta en la cultura y en las diferentes actividades de la vida cotidiana y real. Los temas son interesantes, novedosos y fáciles de entender, ya que no se utiliza un vocabulario muy técnico o complicado. Del mismo modo se valoran los ejercicios de escritura, pues los textos brindan la capacidad de desarrollar la escritura y composición de forma adecuada. Un mínimo de estudiantes manifiesta lo contrario, quizás porque todavía no están involucrados totalmente en el sistema.

El 74 % considera que para aprender de mejor manera el idioma inglés es necesario desarrollar las habilidades de entender-hablar antes que las habilidades de leer-escribir o aprender gramática y vocabulario, entendiéndose que el interés actual es la comunicación oral antes que la comunicación escrita del idioma inglés. Ver análisis e interpretación detallada de resultados de estudiantes en Anexo 2.

Informe sobre las encuestas a los docentes

De acuerdo con análisis podemos concluir lo siguiente: El 75 % de los docentes conocen el perfil del egresado del instituto, que la finalidad del centro es lograr una eficiente comunicación gracias al uso del idioma inglés, tanto en forma oral como escrita y así interrelacionarse con hablantes de este idioma. Sin embargo, dado que el 25 % desconoce o no está muy claro sobre este perfil, surge la necesidad de mejorar este aspecto.

Los docentes concuerdan en que el texto New Interchange es bueno y la organización interna de cada unidad didáctica es el aspecto más importante para la correcta enseñanza. La mitad de los docentes se basan únicamente en el texto para la enseñanza, mientras que la otra mitad utiliza material adicional, pues consideran que lo que contiene el texto en mención es insuficiente.

De acuerdo con los datos tabulados en las encuestas, un porcentaje superior al 50 % indica que el vocabulario presentado es el correcto para que los interesados alcancen un buen conocimiento del inglés.

El 90 % de los docentes no se conforma solamente con emplear actividades de audio en el aula y el laboratorio, sino que se preocupan por presentar ejercicios extras en audio, video y multimedia, con el único propósito de lograr un mejor entendimiento del idioma por parte de los estudiantes.

El 50 % indica que para desarrollar la habilidad coloquial en los estudiantes no solo es necesario el empleo de la introducción a la conversación, sino también el juego de roles y las actividades de intercambio que contempla cada unidad de los textos.

El 95 % de los docentes manifiesta que los ejercicios son adecuados para que el estudiante exprese sus ideas de forma organizada. Sin embargo, en cuanto a la habilidad de comprensión auditiva y comunicación verbal los docentes creen que deben reforzarse las habilidades de listening-speaking, pues el objetivo principal del instituto es lograr que el estudiante, al finalizar todos los ciclos, tenga la habilidad de entender y hablar bien el idioma inglés en un nivel B2.

Ver análisis e interpretación detallada de resultados de docentes en Anexo 3.

Informe sobre las encuestas a los directivos y coordinadores

Se puede indicar a través de los resultados que los directivos y coordinadores conocen perfectamente los planes y programas de estudio utilizados en la institución, lo que permite deducir que estas personas tienen una amplia experiencia en el manejo y organización de la planificación curricular, como era la expectativa.

En lo que concierne a los textos New Interchange, cuatro de los directivos y coordinadores expresan que sí cumplen con los requisitos de enseñanza para que las personas cumplan con el perfil adecuado cuando terminan los estudios en PRALI.

Las otras dos personas manifiestan que no es suficiente, y que es necesario reforzar la enseñanza-aprendizaje con vocabulario y gramática adicional.

Se confirma el hecho de que al terminar los ocho niveles de estudio en el instituto los estudiantes deben entender, hablar, leer y escribir el idioma inglés en un nivel B2, es decir, con un conocimiento superior. Para ello deberán conocer toda la gramática, gran cantidad de vocabulario, expresiones idiomáticas y modismos del idioma en mención. El 83 % está de acuerdo en que los ejercicios de entendimiento y habla, ejercicios para el desarrollo de la lectura y escritura, así como la estructura gramatical, son aspectos muy importantes para la adquisición de la lengua.

Tres de los directivos y coordinadores encuestados creen que los docentes explican la materia tomando como base exclusivamente al texto, porque es una buena guía. Cuatro de ellos consideran que el vocabulario del texto es adecuado para aprender el idioma.

En cuanto a los ejercicios de audio del texto y material de apoyo de los laboratorios, piensan que son suficientes para que el discente comprenda eficazmente el idioma extranjero dentro del instituto, así como también manifiestan que las actividades relacionadas con la comunicación verbal sí desarrollan esta habilidad, porque en cada unidad hay diferentes ejercicios para este objetivo.

El 83 % ratifica que el material presentado en las lecturas de cada unidad sí permite que los estudiantes lean textos escritos en el idioma inglés, siempre y cuando se relacionen con el nivel de estudio de la persona, puesto que sería muy difícil que un estudiante de primer nivel pueda entender artículos impresos en un periódico o revista de habla inglesa.

La mayoría de los seis encuestados manifiesta que se debe reforzar el entendimiento auditivo y la comunicación verbal antes que la lectura-escritura, vocabulario y gramática.

Ver análisis e interpretación detallada de resultados de directivos y coordinadores en Anexo 4 y formato de encuestas y cuestionarios en Anexo 5.

Análisis de correlación entre variables independiente y dependiente

Para realizar esta correlación matemática se toman como referencia las preguntas 5 y 3 de las encuestas realizadas a la muestra representativa de la población conformada por estudiantes, docentes y directivos del PRALI.

Ante el hecho de encontrarnos realizando el análisis de correlación, se hace necesario formular cuatro preguntas que se relacionan con las variables y la propuesta de la presente investigación:

- ¿El enfoque tradicional permite que los alumnos cumplan con el objetivo de expresarse, entender y producir correctamente el idioma inglés en PRALI?
- ¿La serie de textos New Interchange permite que los estudiantes puedan comunicarse correctamente y con fluidez en el idioma inglés, tanto en la forma escrita como oral?
- ¿La serie de textos New Interchange cumple con los requisitos necesarios para la enseñanza eficaz de la lengua inglesa?
- ¿La propuesta para la capacitación del personal involucrado en el instituto fortalece la enseñanza del inglés en PRALI?

Es necesario también indicar que estas preguntas son las más representativas, tanto en la variable independiente como en la dependiente.

Tabla 5*Opinión sobre la metodología de PRALI*

		¿Qué opina usted de la metodología que PRALI utiliza en el aula y de los textos de la serie New Interchange?				Total	
De todas las partes, secciones o ejercicios del texto New Interchange ¿Que parte le permite obtener un buen aprendizaje del idioma inglés?	Preg. 3-5	Malo	Regular	Bueno	Excelente		%
Vocabulario		1	4	-	-	5	25%
Gramática		-	2	7	6	15	25%
Entender-hablar		-	4	122	24	150	25%
Leer-escribir		-	4	15	11	30	25%
Total		1	14	144	41	200	100%

Interpretación

Con respecto al análisis del gráfico anterior se puede observar una clara tendencia en la correlación que existe entre la variable independiente (textos de estudio New Interchange) y la variable dependiente (aprendizaje del idioma inglés).

Por un lado, esta correlación existe debido a que 144 de 200 (75 %) encuestados creen que el texto de estudio New Interchange es bueno, y si se adicionan 41 encuestados más, el universo de personas encuestadas (100 %) piensan que el libro es excelente, lo que permite deducir que la serie de textos que se emplea en PRALI es muy buena.

Por otro lado, esta correlación se mantiene ya que de los 482 encuestados el 75 % considera que el texto de estudio New Interchange le permite obtener un buen aprendizaje del idioma inglés a través del desarrollo de las habilidades cognitivas y lexicales, lo cual es verdadero porque el texto se basa en el método comunicativo, que hace énfasis en estas dos habilidades para el aprendizaje de un idioma extranjero.

En definitiva, se confirma que existe una correlación entre las variables independiente y dependiente porque el método New Interchange es adecuado para que el estudiante aprenda el idioma extranjero en base al entendimiento auditivo y expresión oral, habilidades muy necesarias no solo en el proceso educativo, sino también en el mercado laboral de la localidad y del país en general.

Conclusiones y recomendaciones

Luego del proceso de investigación de campo efectuado en PRALI y después de haber analizado e interpretado los resultados respectivos tanto de las encuestas a estudiantes, docentes y directivos, así como su correlación entre las variables independiente y dependiente, pueden extraerse algunas conclusiones y presentar varias recomendaciones que por ningún motivo podrían constituirse como verdades absolutas, sino como un conjunto de opiniones que pueden ser consideradas un punto de partida para mejorar la serie de textos de enseñanza que se emplea en este establecimiento educativo y la enseñanza del idioma inglés que se desarrolla en el instituto.

Conclusiones. La metodología utilizada en PRALI cumple a medias con las expectativas de eficiencia, eficacia y pertinencia requeridas por el estudiantado, por lo que el avance cognoscitivo del alumno en otra lengua es no es el adecuado.

La estructura gramatical de los textos de enseñanza New Interchange cumple con los requisitos técnicos, pero no es suficiente para que el estudiante aprenda y se comunique correctamente en el idioma extranjero, tal como se espera. De igual forma, el profesor, al no disponer de explicaciones y ejercicios suficientes en el texto, se ve obligado a emplear material adicional para reforzar la parte de gramática. Esta es una actividad que realiza junto con sus estudiantes.

El vocabulario utilizado en estos textos es adecuado para aprender y comunicarse debidamente en inglés en un Nivel Intermedio; es decir, si el estudiante desea alcanzar un nivel más avanzado, deberá adquirir y estudiar más léxico o, por otro lado, el docente instructor deberá transmitir un léxico más avanzado, según la finalidad que se persiga.

La habilidad de escuchar-entender (listening) se desarrolla correctamente, ya que el instituto cuenta con los materiales de audio y video de los respectivos textos de enseñanza y con la tecnología que se encuentra en los laboratorios de audio y multimedia; además, las aulas están equipadas con una televisión, VHS, DVD y radiograbadora con CD player.

La habilidad de hablar (speaking) que se desarrolla en la serie incluye diferentes actividades didácticas que permiten al estudiante alcanzar una comunicación verbal de manera adecuada, sin mayores problemas. Tanto el docente como el discente realizan los ejercicios del texto con la finalidad de que expresen claramente y con fluidez sus ideas.

La habilidad de leer (reading) se desenvuelve de manera correcta ya que el material presente en los textos permite que el estudiante obtenga información de las diferentes situaciones vivenciales de la cultura extranjera, junto con el amplio

conocimiento de los profesores. Los artículos contienen información acorde con la realidad de la cultura americana y con el nivel de enseñanza en cada texto.

La habilidad de escribir (writing), de igual forma permite que los alumnos organicen sus ideas de manera escrita, lo que hace posible que puedan materializar y expresar sus ideas, pensamientos, opiniones, etc., a través de diferentes tipos de composiciones a un Nivel Intermedio. Estas redacciones se organizan tomando en cuenta las normativas para una correcta composición.

En definitiva, se puede inferir que gran parte de estudiantes y docentes consideran que el texto de estudio es bueno y que cumple con los requisitos necesarios para enseñar adecuada y acertadamente, además, casi todos los encuestados coinciden en que el aspecto más relevante del texto es la organización interna que tiene cada unidad didáctica, estructurada de forma tal que permite que el estudiante aprenda y el profesor enseñe correctamente la lengua inglesa. No obstante, el nivel académico no satisface muchas expectativas de estudiantado.

Recomendaciones. Pese a que por años PRALI ha tenido mucha acogida por su prestigio, se hace evidente la necesidad de mejorar la metodología de enseñanza del idioma inglés.

Aunque los textos de la serie New Interchange cumplen con los requisitos básicos, se propone no el cambio de textos, sino la utilización de material de apoyo y capacitación continua del personal docente en cuanto a la adquisición de nuevos conocimientos y al empleo de nuevas técnicas y métodos para que la enseñanza del idioma inglés sea superior a la actual, dentro del instituto de idiomas PRALI.

Tales observaciones llevan a las siguientes recomendaciones:

- Entrenar a los docentes en ejercicios para enseñar correctamente la estructura gramatical y en métodos de lectura (reading) dinámica, con el empleo de diferentes técnicas y ejercicios que permitan leer y obtener más información de cualquier documento escrito relacionado con el idioma extranjero.

- Organizar talleres de trabajo para que el personal docente actualice sus estrategias metodológicas en el desarrollo de la habilidad de escuchar-entender (listening) y de esta manera poder optimizar el empleo de los recursos de audio y video, la tecnología de los laboratorios de audio, multimedia y la televisión, VHS, DVD, radiograbadora, CD, proyectores, etc., con que cuenta el instituto.
- Capacitar a los docentes por medio de seminarios para que conozcan nuevos procedimientos sobre cómo reforzar y desarrollar la habilidad de hablar (speaking) a través de diferentes actividades didácticas que permitan al estudiante comunicarse oralmente con fluidez.
- Organizar conferencias y talleres de trabajo para que el cuerpo docente se familiarice con nuevas estrategias y poder brindar la oportunidad a los estudiantes a que escriban, expresen y organicen sus ideas y pensamientos (writing), de manera que logren comunicarse con hablantes del idioma foráneo sin tener problema alguno.
- Sugerir que las autoridades del Instituto de Idiomas organicen de manera continua y permanente diferentes seminarios, talleres, conferencias, charlas, etc., para capacitar al personal docente que labora en la institución, con la finalidad de que no solamente impartan el contenido del texto, sino conozcan cómo desarrollar de mejor manera las cuatro macro habilidades del aprendizaje, así como también el vocabulario y la estructura gramatical del idioma extranjero. Para ello será necesario establecer evaluaciones periódicas al personal docente; así se sabrá cuál es su nivel de conocimiento del idioma inglés en lo referente a las habilidades necesarias.
- Finalmente, se puede sugerir a la Dirección de PRALI que solicite a la Escuela Politécnica del Ejército, específicamente al Departamento de Lenguas, la firma de un convenio de asistencia técnico-académico-pedagógica para lograr que esta prestigiosa institución proporcione los instructores que sean requeridos por el instituto, con la finalidad de implementar un programa de capacitación que

beneficie al profesorado y estudiantado no solo de la colectividad praliana, sino también de la colectividad en general.

Capítulo IV

Análisis e interpretación de los resultados y análisis de correlación entre las variables

Análisis de la encuesta a los estudiantes

Pregunta 1

¿En qué nivel de estudios se encuentra usted?

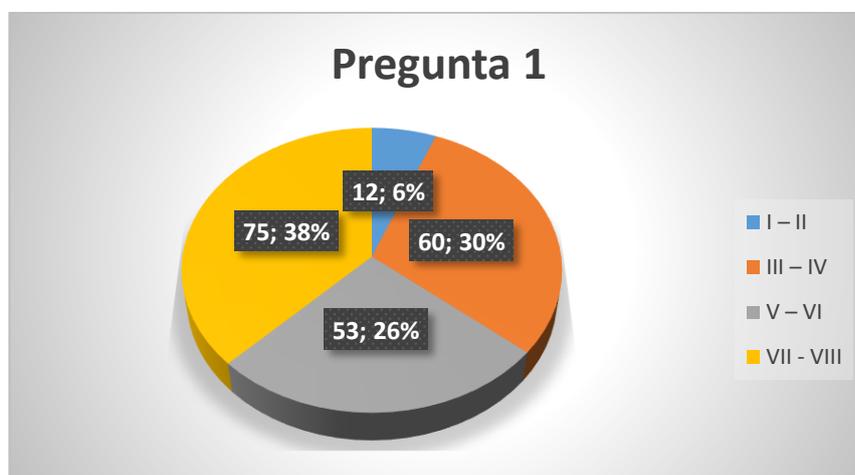
Tabla 6

Pregunta 1 (encuestas estudiantes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
I – II	12	6%
III – IV	60	30%
V – VI	53	27%
VII - VIII	75	37%
Total	200	100%

Figura 6

Pregunta 1 (Encuestas estudiantes)



Análisis e interpretación

De los 200 estudiantes encuestados, 75 (37 %) pertenecen al VII-VIII; de igual manera el 27 % estudia el V-VI nivel. El 30 % estudia el nivel intermedio (III-IV). Apenas un 6 % estudia el I-II nivel. Los niveles se imparten en diferentes horarios (mañana, tarde y noche).

Por los resultados anteriores se puede observar que la mayoría de los estudiantes están en niveles superiores, próximos a graduarse; por esta razón fueron encuestados, ya que tienen un conocimiento y experiencia más por los niveles anteriores. Por otro lado, solo se encuestó a un 6 % de los alumnos del nivel inicial, pues todavía no tienen un conocimiento y experiencia plena en el manejo de los textos. Los otros porcentajes son casi similares debido a que estas personas ya se encuentran en la parte intermedia de sus estudios.

Pregunta 2

Al ingresar al instituto de idiomas, su conocimiento en inglés era:

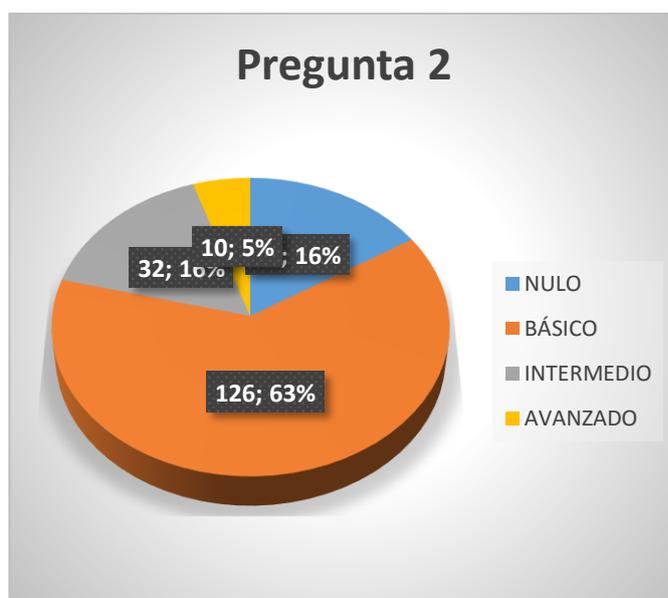
Tabla 7

Pregunta 2 (Encuestas estudiantes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Nulo	32	16%
Básico	126	63%
Intermedio	32	16%
Avanzado	10	5%
Total	200	100%

Figura 7

Pregunta 2 (Encuestas estudiantes)



Análisis e interpretación

De los 200 estudiantes encuestados, 126, que corresponden al 63 %, tienen un conocimiento básico del idioma inglés; el 16 % tiene conocimientos intermedio y nulo y un 5 % tiene conocimientos avanzados de la lengua inglesa.

Con esta pregunta se demuestra que la mayoría de los encuestados tienen un conocimiento regular del idioma, por lo que se deberá tomar las medidas del caso para que mejoren su nivel durante su permanencia en PRALI.

Pregunta 3

¿Qué opina usted del texto de estudio New Interchange?

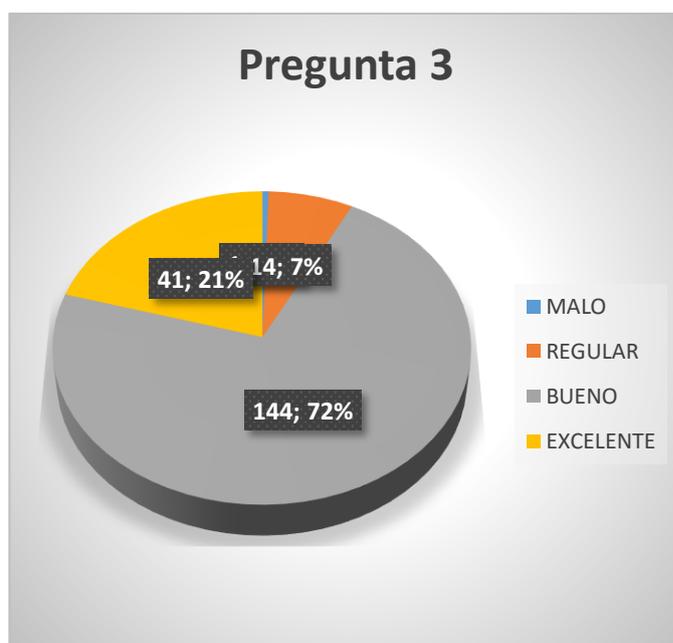
Tabla 8

Pregunta 3 (Encuestas estudiantes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Malo	1	1%
Regular	14	7%
Bueno	144	71%
Excelente	41	21%
Total	200	100%

Figura 8

Pregunta 3 (Encuestas estudiantes)



Análisis e interpretación

De los 200 estudiantes encuestados, el 71 % indica que el texto es bueno, el 21 % que es excelente, el 7 % que es regular y el 1 % que es malo. Por lo tanto, este resultado nos ayuda a establecer que el texto que se emplea en el instituto es bueno y cumple con los requisitos para desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje de este idioma extranjero.

Pregunta 4

En su criterio, ¿qué aspecto le atrae más del texto?

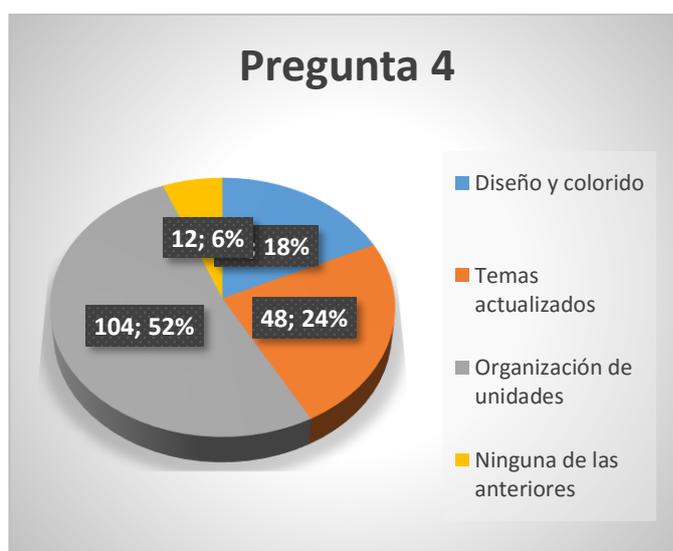
Tabla 9

Pregunta 4 (Encuestas estudiantes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Diseño y colorido	36	18%
Temas actualizados	48	24%
Organización de unidades	104	52%
Ninguna de las anteriores	12	6%
Total	200	100%

Figura 9

Pregunta 4 (Encuestas estudiantes)



Análisis e interpretación

De 200 encuestados se obtuvo como resultado que el 52 % considera el texto atractivo porque tiene una buena organización en sus unidades, el 24 % indica que son temas actualizados y el 18 % da como razones su diseño y colorido. Solo un 6 % de los encuestados indica que ninguno de estos tres aspectos del texto les atrae; esto puede ser porque no tienen ningún conocimiento sobre cómo emplear el New Interchange en su aprendizaje.

Pregunta 5

¿Cree usted que la explicación gramatical que contiene el texto es suficiente para el manejo del idioma?

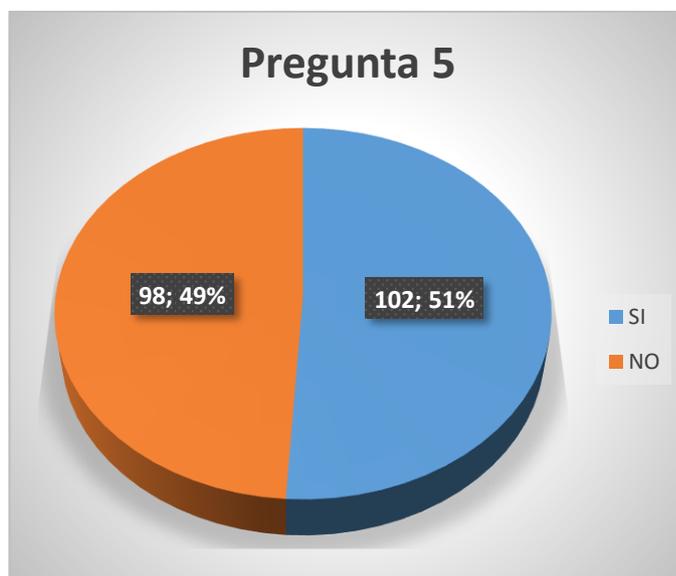
Tabla 10

Pregunta 5 (Encuestas estudiantes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	102	51%
No	98	49%
Total	200	100%

Figura 10

Pregunta 5 (Encuestas estudiantes)



Análisis e interpretación

De los 200 estudiantes encuestados, 102 (51 %) manifiestan que la explicación gramatical que contiene el texto es suficiente para el manejo del idioma. Por otro lado, 98 estudiantes (49 %) indican que la explicación gramatical es insuficiente.

Este fenómeno se explica porque la mayoría de los estudiantes están en los niveles superiores y posiblemente necesitan ampliar sus conocimientos gramaticales con explicaciones adicionales del profesor.

Pregunta 6

¿Considera usted que el vocabulario aprendido en este libro es el adecuado para comunicarse correctamente en inglés?

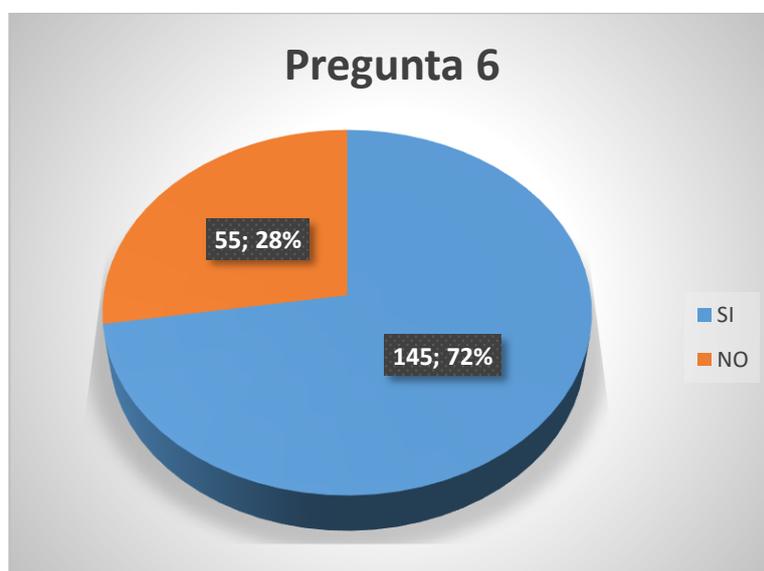
Tabla 11

Pregunta 6 (Encuestas estudiantes)

Alternativas	frecuencia	porcentaje%
SI	145	72%
NO	55	28%
Total	200	100%

Figura 11

Pregunta 6 (Encuestas estudiantes)



Análisis e interpretación

De los 200 estudiantes encuestados, 145 (72 %) consideran que el vocabulario aprendido en este libro es el adecuado para comunicarse correctamente en inglés.

Este ítem deja entrever que el vocabulario, frases, modismos y situaciones de la vida real empleadas en la serie New Interchange se basan en un léxico muy adecuado para el estudio de esta lengua extranjera. Así las personas aprenden aspectos del idioma, la cultura, tradiciones y modos de relacionarse con los hablantes de la cultura extranjera.

Pregunta 7

¿La práctica de listening (escuchar-entender) en el aula y en los laboratorios es necesaria para desarrollar esta habilidad?

Tabla 12*Pregunta 7 (Encuestas estudiantes)*

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	189	94%
No	11	6%
Total	200	100%

Figura 12*Pregunta 7 (Encuestas estudiantes)*

Análisis e interpretación

De los 200 encuestados se desprende que el 94 % consideran que la práctica de listening es de mucha importancia para el aprendizaje de un segundo idioma. Esta práctica se obtiene a diario a través de los casetes que se emplean tanto con el texto como en los laboratorios de audio, e inclusive en el laboratorio de multimedia.

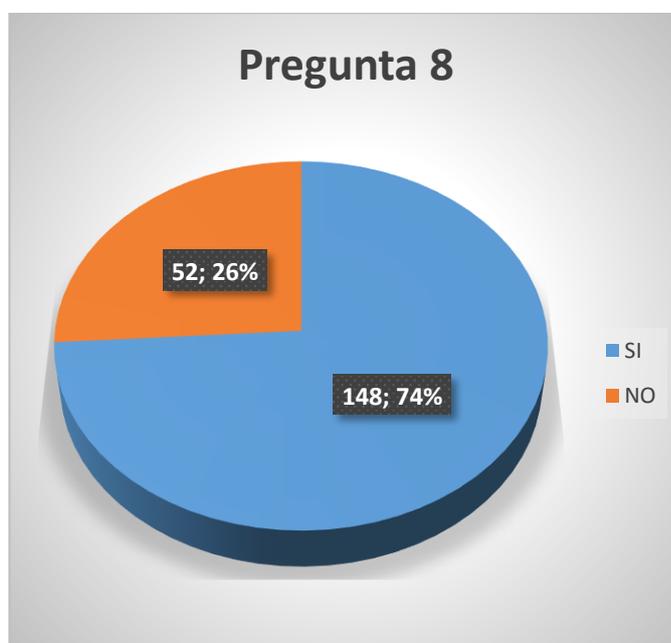
Por otro lado, el 6 % manifiesta que la práctica de listening en el aula y laboratorios no es necesaria para desarrollar esta habilidad.

Pregunta 8

¿Las secciones del libro que enfatizan la práctica de speaking (hablar) se adaptan a sus necesidades en la comunicación oral?

Tabla 13*Pregunta 8 (Encuestas estudiantes)*

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	148	74%
No	52	26%
Total	200	100%

Figura 13*Pregunta 8 (Encuestas estudiantes)*

Análisis e interpretación

De un total de 200 encuestados, el 74 % piensa que todas las partes de cada unidad del texto sí ayudan a desarrollar la habilidad de la comunicación oral, esto puede ser debido a que los ejercicios se basan en situaciones de la vida diaria que ayudan a comunicarse sin ningún problema.

Por otro lado, el 26 % cree que los ejercicios del texto no son suficientes, ya que necesitan más tiempo, práctica, actividades, diálogos, situaciones reales y paciencia del profesor para lograr una mejor comunicación oral.

Pregunta 9

¿Las actividades de reading (lectura) proporcionan información actualizada para mejorar su conocimiento del idioma inglés?

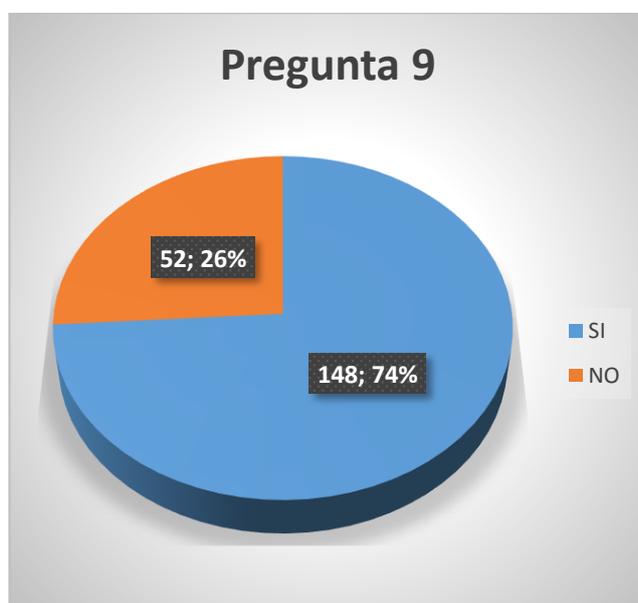
Tabla 14

Pregunta 9 (Encuestas estudiantes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	165	82%
No	35	18%
Total	200	100%

Figura 14

Pregunta 9 (Encuestas estudiantes)



Análisis e interpretación

De un total de 200 encuestados, el 82 % piensa que los ejercicios de lectura sí proporcionan información actualizada, que les permite un mejor conocimiento del idioma. Se basan en la cultura y las diferentes actividades de la vida diaria de esa sociedad. Los temas son interesantes, novedosos y fáciles de entender porque no emplean un vocabulario muy técnico o complicado. Por otro lado, el 18 % cree que los temas de las lecturas son desactualizados y tienen un vocabulario básico para su conocimiento del inglés. Esto se puede dar porque el texto fue impreso en el año 2000 y de esta fecha a la actual han sucedido algunos cambios. Esto no quiere decir que el material de las lecturas sea obsoleto para aprender este idioma de una manera adecuada.

Pregunta 10

¿Los ejercicios de writing (escritura) le brindan a usted la capacidad para organizar correctamente sus ideas en una composición?

Tabla 15*Pregunta 10 (Encuestas estudiantes)*

Alternativas	frecuencia	Porcentaje %
Si	169	84%
No	31	16%
Total	200	100%

Figura 15*Pregunta 10 (Encuestas estudiantes)*

Análisis e interpretación

De una población de 200 encuestados, el 84 % cree que los ejercicios de escritura disponibles en el texto sí brindan al estudiante la capacidad de escribir y organizar sus ideas en una composición. Las actividades de escritura se encuentran debidamente organizadas, estructuradas y bien diseñadas porque el estudiante emplea su vocabulario, gramática, expresiones, etc., cuando escribe sus ideas en cualquier composición. Por otro lado, el 16 % de los encuestados cree que los ejercicios de writing son insuficientes y no tienen la práctica necesaria para comunicarse en forma escrita y poder expresar sus ideas. Esto posiblemente se debe a que estos estudiantes todavía no tienen experiencia en el manejo del idioma y les falta involucrarse más en el aprendizaje y conocimiento del inglés.

Pregunta 11

De todas las partes, secciones o ejercicios del texto New Interchange, ¿cuál es la que más le interesaría desarrollar?

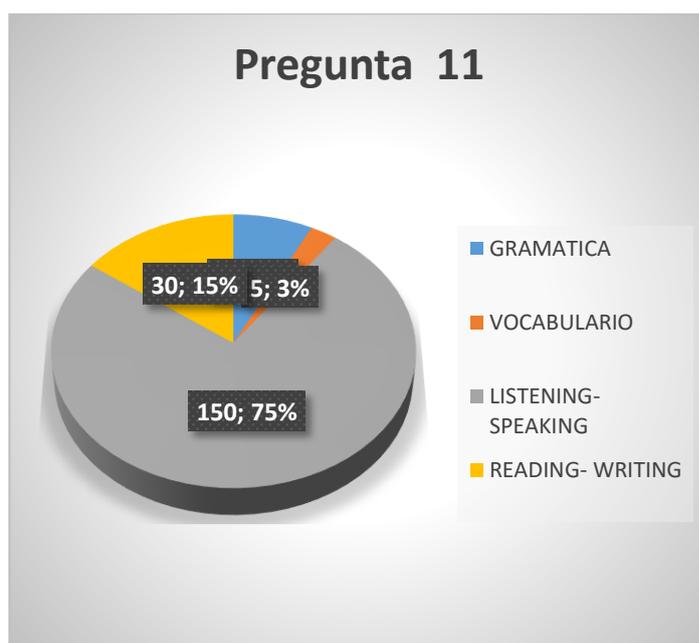
Tabla 16

Pregunta 11 (Encuestas estudiantes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Gramática	15	8%
Vocabulario	5	3%
Listening- speaking	150	74%
Reading- writing	30	15%
Total	200	100%

Figura 16

Pregunta 11 (Encuestas estudiantes)



Análisis e interpretación

De un total de 200 estudiantes encuestados, el 74 % considera que para aprender de mejor manera el idioma inglés es necesario desarrollar las habilidades de entender y hablar antes que las habilidades de leer y escribir o aprender más gramática y vocabulario. Este resultado se obtiene porque hoy en día las personas tienen más interés por comunicarse oralmente y entender el inglés, antes que leerlo o escribirlo. El texto New Interchange permite desarrollar esta habilidad porque se basa en el método comunicativo, donde se aprende la escritura, lectura, vocabulario y gramática en contexto; es decir, se basa en situaciones de la vida real donde el medio de comunicación es a través del habla.

Análisis de las encuestas a los docentes

Pregunta 1

¿Conoce usted cuál es el perfil del estudiante de este instituto?

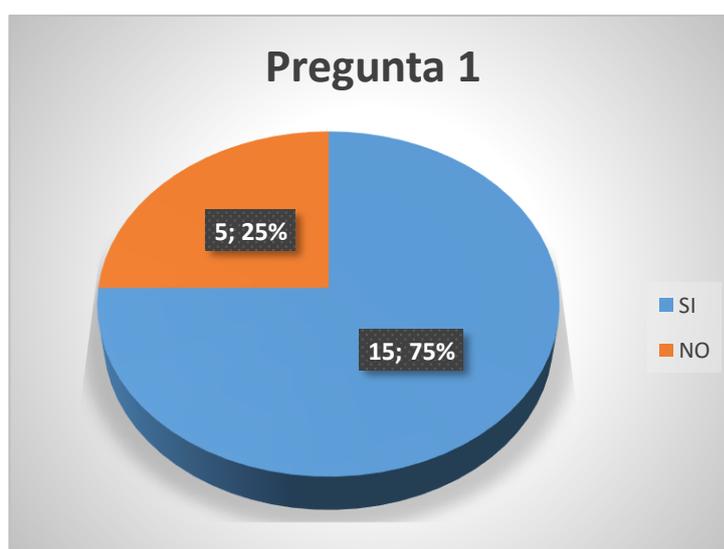
Tabla 17

Pregunta 1 (Encuestas a docentes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	15	75%
No	5	25%
Total	20	100%

Figura 17

Pregunta 1 (Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

Se demuestra que el 75 % de los docentes sí conocen el perfil del egresado del instituto, que es comunicarse correctamente en el idioma inglés, tanto en forma oral como escrita, para interrelacionarse con personas hablantes de ese idioma. Se podría indicar que estos docentes sí dirigen sus esfuerzos, conocimientos y metodología para el cumplimiento del perfil.

Por otro lado, existe un 25 % de docentes que no tienen un conocimiento claro de lo que es el perfil de salida del estudiante. Este porcentaje es considerable, por lo que las autoridades deberán buscar la manera de que estas personas conozcan sobre dicho perfil.

Pregunta 2

¿Cuál es su opinión sobre el texto de enseñanza New Interchange?

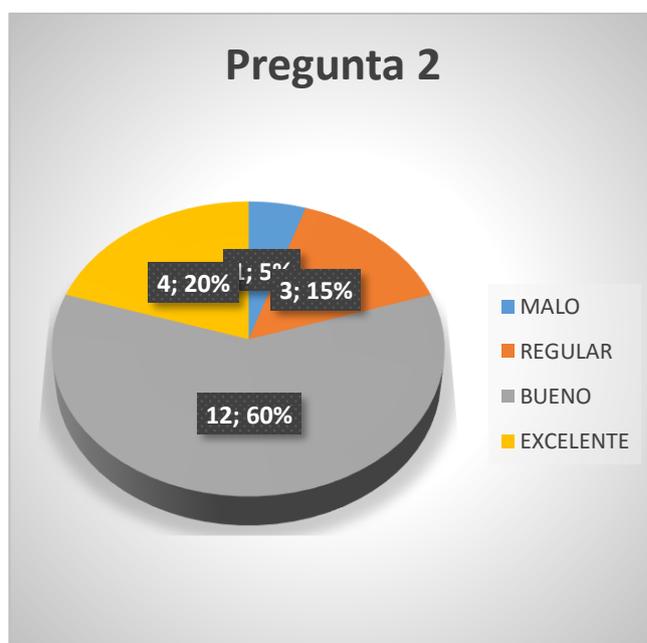
Tabla 18

Pregunta 2 (Encuestas a docentes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Malo	1	5%
Regular	3	15%
Bueno	12	60%
Excelente	4	20%
Total	20	100%

Figura 18

Pregunta 2 (Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

De los 20 profesores encuestados, 12 (60 %) consideran que el texto de enseñanza New Interchange es bueno, el 20 % dice que es excelente, el 15 % que es regular, y un 5 % que es malo.

Los docentes que manifiestan que este texto es bueno seguramente lo hacen porque se basa en el método comunicativo, cuyo objetivo es hacer que el estudiante se comunique verbalmente con hablantes nativos o no nativos de esta lengua. Existe un porcentaje poco considerable que manifiesta que el texto es regular o malo; posiblemente estas personas utilizan el texto por primera vez y todavía no se familiarizan con el manejo adecuado de la serie. Las personas que indican que el texto es bueno y excelente ya tienen experiencia y conocimiento en el manejo del texto, experiencia acumulada luego de varios semestres de haber laborado en PRALI.

Pregunta 3

¿Qué aspecto del texto es relevante para la enseñanza del idioma inglés?

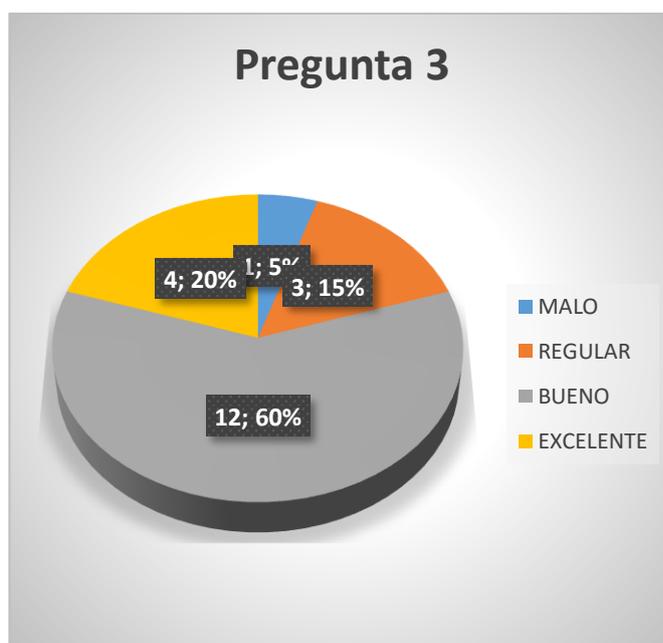
Tabla 19

Pregunta 3 (Encuestas a docentes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Diseño y colorido	2	10%
Temas actualizados	3	15%
Organización de las unidades	15	75%
Ninguna de las anteriores	0	0%
Total	20	100%

Figura 19

Pregunta 3 (Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

De los 20 docentes encuestados, 15 (75 %) manifiestan que la organización interna de cada unidad didáctica es el aspecto más importante para la enseñanza correcta del idioma inglés; el 15 % se refiere a temas actualizados y un 10 % al diseño y colorido.

Cada unidad empieza con una introducción (Snapshot), luego tiene un diálogo, una parte gramatical, ejercicios, una sección de pronunciación, de vocabulario, de escritura y finalmente una de lectura. Esta organización permite enseñar el inglés de manera organizada y progresiva.

Por otro lado, el porcentaje de encuestados que piensan que lo más relevante del texto son los temas, el diseño y colorido, son profesores que posiblemente creen que los tópicos empleados en estos libros no están de acuerdo con la realidad actual y desean que el diseño de la unidad sea diferente y tenga más colores; esto quizá se debe a que el texto fue publicado en el año 2000 y de esa fecha a la actual pueda que la serie New Interchange necesite ser actualizada.

Pregunta 4

Para explicar la estructura gramatical, ¿usted se basa únicamente en el texto New Interchange?

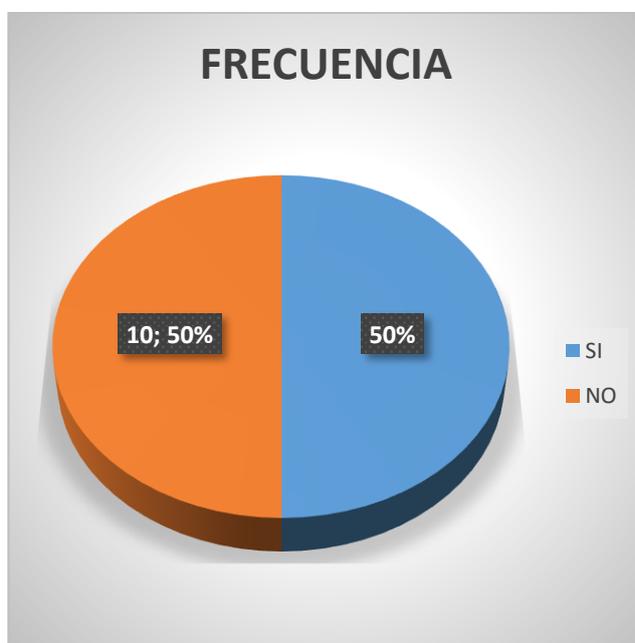
Tabla 20

Pregunta 4 (Encuestas a docentes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	10	50%
No	10	50%
Total	20	100%

Figura 20

Pregunta 4 (Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

Se infiere que existe igualdad de criterios al momento de enseñar la estructura gramatical. Las personas que se basan únicamente en el texto para enseñar la gramática creen que las explicaciones de los ejercicios que el texto presenta son suficientes para que la persona aprenda el idioma, debido a que el texto se basa en el método comunicativo, por lo que la gramática y otros aspectos del idioma se deben enseñar en contexto.

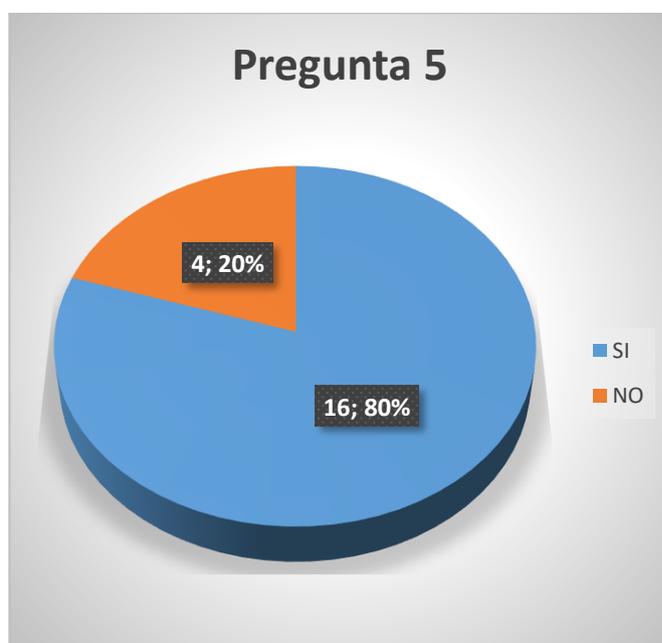
Por el contrario, el otro 50 % cree que la explicación gramatical y los ejercicios del texto no son suficientes. Se da más importancia a la parte gramatical mientras enseñan inglés.

Pregunta 5

¿El vocabulario de este libro es suficiente para que el estudiante tenga un buen conocimiento del inglés?

Tabla 21*Pregunta 5 (Encuestas a docentes)*

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	16	80%
No	4	20%
Total	20	100%

Figura 21*Pregunta 5 (Encuestas a docentes)*

Análisis e interpretación

El 80 % de los docentes del instituto suponen que el vocabulario que presenta este texto es suficiente para que los estudiantes conozcan el idioma inglés en un nivel intermedio. Es necesario recordar que la estructura curricular del instituto está diseñada para enseñar el idioma hasta un nivel intermedio que le permita a la persona desenvolverse en aspectos de la vida diaria y con hablantes nativos de ese idioma. El otro 20 % piensa que el vocabulario no es suficiente, debido a que el estudiante debe tener un léxico más avanzado, que le permita no solo sobrevivir en la cultura extranjera, sino también desenvolverse eficazmente sin ningún tipo de obstáculo lingüístico.

Pregunta 6

¿Además de los ejercicios de listening utilizados en clase y en los laboratorios del instituto, emplea usted otros ejercicios adicionales?

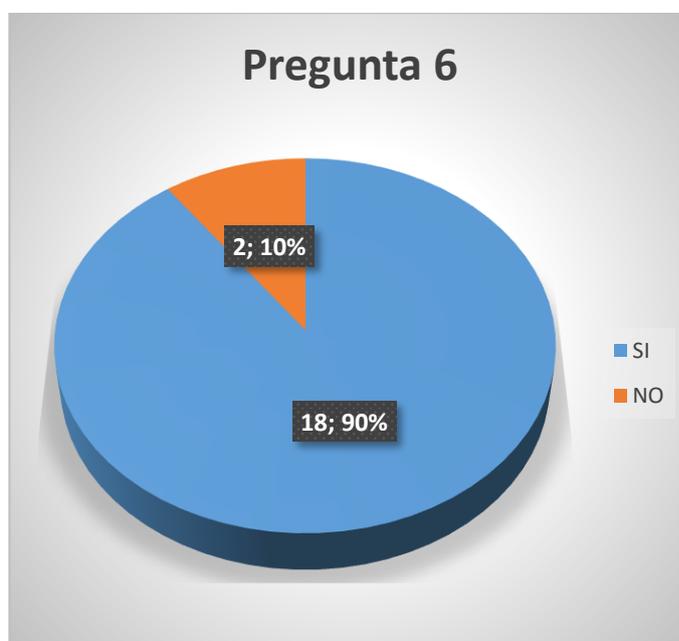
Tabla 22

Pregunta 6 (Encuestas a docentes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	18	90%
No	2	10%
Total	20	100%

Figura 22

Pregunta 6 (Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

En esta pregunta se observa que el 90 % de los docentes no se conforman solamente con emplear las actividades de audio de clase y de laboratorios, sino que se preocupan por presentar ejercicios extras de audio, videos y multimedia con el único propósito de ayudar a sus pupilos a un mejor entendimiento del idioma hablado. Estos docentes denotan gran experiencia en la enseñanza del idioma y en el desarrollo de esta habilidad del aprendizaje.

Existe un porcentaje poco considerable de docentes (10 %) que se confunde con emplear las actividades del texto y de laboratorios, esto posiblemente se deba a que son profesores nuevos sin mucha experiencia en el desarrollo de esta habilidad

Pregunta 7

¿Qué actividades del texto cree usted son importantes para desarrollar la habilidad de speaking en sus estudiantes?

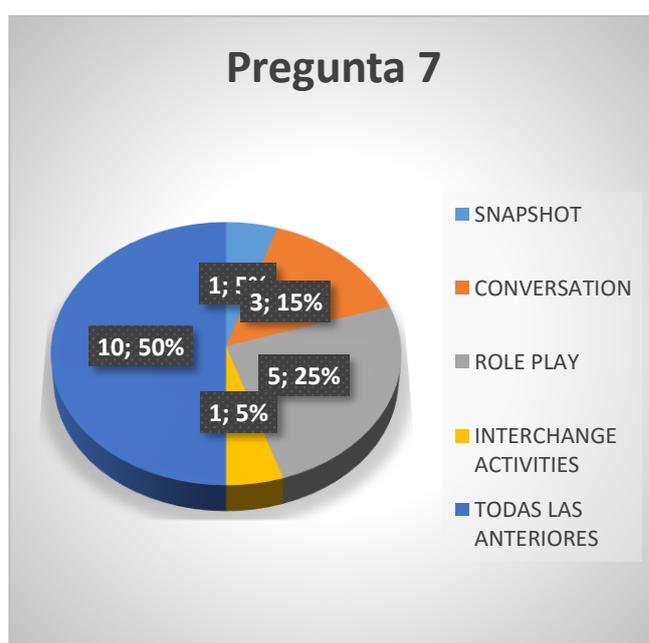
Tabla 23

Pregunta 7 (Encuestas a docentes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Snapshot	1	5%
Conversation	3	15%
Role play	5	25%
Interchange activities	1	5%
Todas las anteriores	10	50%
Total	20	100%

Figura 23

Pregunta 7(Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

De los 20 docentes encuestados, la mitad indica que para desarrollar la habilidad del habla en los estudiantes es necesario no solamente el empleo de la introducción, la conversación, sino también el juego de roles y las actividades de intercambio que contempla cada unidad del texto.

Con respecto al juego de roles existe un 25 % de profesores que creen que esta actividad es importante para desarrollar la parte oral del idioma.

Pregunta 8

¿La información proporcionada en las lecturas de cada unidad satisface los requerimientos académicos que deben tener los educandos al terminar el respectivo nivel de estudios?

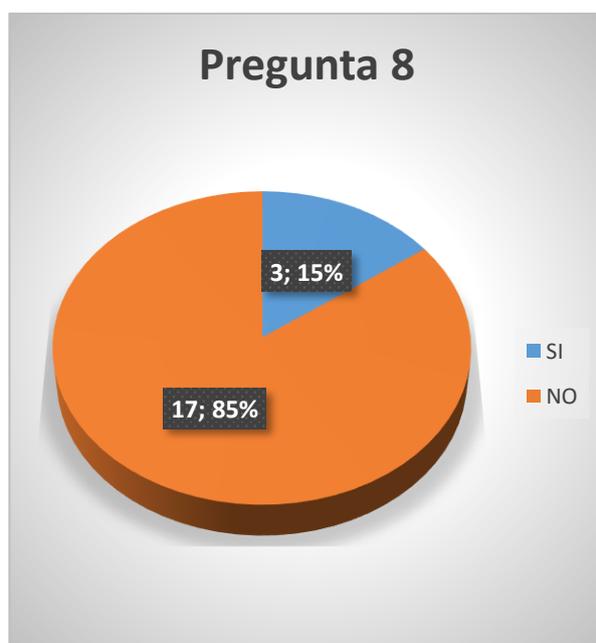
Tabla 24

Pregunta 8 (Encuestas a docentes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	3	15%
No	17	85%
Total	20	100%

Figura 24

Pregunta 8 (Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

De los 20 docentes encuestados, 17 (85 %) indican que la información presentada en las lecturas del texto no satisface a las necesidades del educando.

En contraste, un 15 % cree que la información de las lecturas de New Interchange es adecuada. Esto denota que el profesor se conforma con el material que presenta el texto.

Pregunta 9

¿Considera usted que los ejercicios de writing que se detallan en el texto son adecuados para que el estudiante exprese sus ideas de forma organizada?

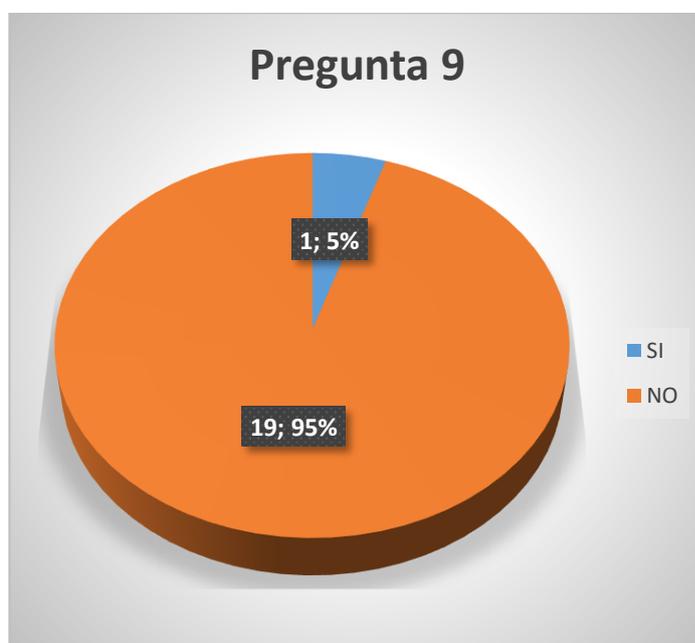
Tabla 25

Pregunta 9 (Encuestas a docentes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	1	5%
No	19	95%
Total	20	100%

Figura 25

Pregunta 9 (Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

De los 20 docentes encuestados, 19 (95 %) manifiestan que los ejercicios que se presentan en el texto son adecuados para que el estudiante exprese sus ideas en forma organizada, por otro lado, un solo docente indica que los ejercicios de writing no son adecuados.

Se concluye que faltan más actividades de escritura que ayuden al estudiante a desarrollar esta habilidad de forma organizada, para expresar sus ideas correctamente.

Pregunta 10

¿Qué parte, sección o ejercicio del texto New Interchange cree usted que se debería reforzar para lograr mejores estándares de calidad en la enseñanza del inglés en PRALI?

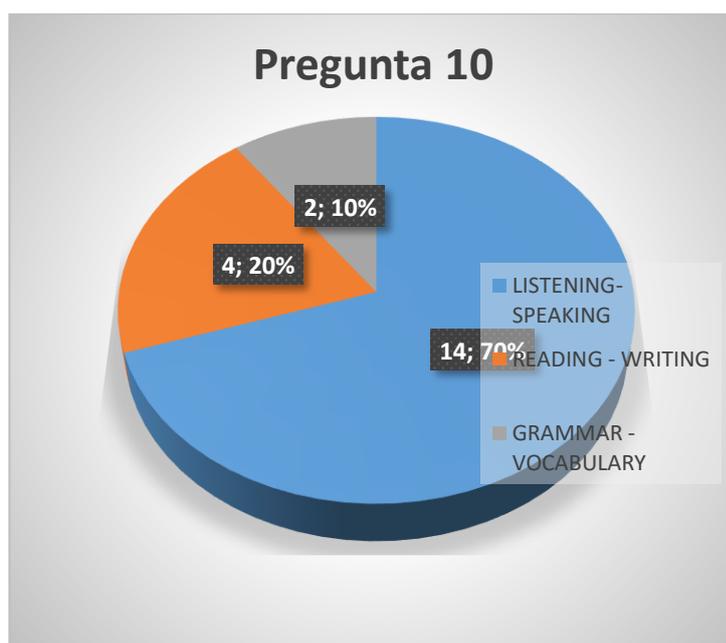
Tabla 26

Pregunta 10 (Encuestas a docentes)

Alternativas	frecuencia	Porcentaje %
Listening- speaking	14	70%
Reading – writing	4	20%
Grammar - vocabulary	2	10%
Total	20	100%

Figura 26

Pregunta 10 (encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

De los 20 docentes encuestados, 14 (70 %) manifiestan que deben reforzarse las habilidades de entendimiento auditivo y comunicación verbal; el 20 % indica que esto debe hacerse con las habilidades de lectura y escritura; finalmente el 10 % piensa que se deben reforzar el vocabulario y la gramática.

La gran mayoría indica que debe prestarse atención y reforzarse la habilidad de listening-speaking, quizás debido a que el objetivo principal del instituto es que sus estudiantes entiendan y hablen satisfactoriamente el idioma extranjero.

Análisis de las encuestas a directivos y coordinadores

Pregunta 1

¿Tiene conocimiento sobre los planes y programas de estudio que se emplean en el instituto?

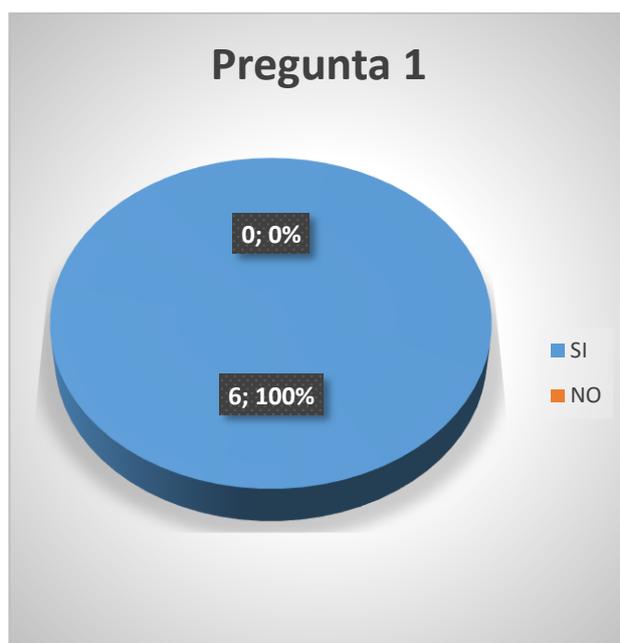
Tabla 27

Pregunta 1 (Encuestas a directivos)

Alternativas	frecuencia	Porcentaje %
Si	6	100%
No	0	0%
Total	200	100%

Figura 27

Pregunta 1 (Encuestas a directivos)



Análisis e interpretación

Se puede observar que el 100 % de los directivos y coordinadores conocen perfectamente los planes y programas de estudio que se utiliza en PRALI, lo que permite deducir que estas personas tienen una amplia experiencia en el manejo y organización de la planificación curricular de la enseñanza del idioma inglés.

Pregunta 2

¿Considera usted que el texto de enseñanza New Interchange se ajusta al perfil del graduado del Instituto?

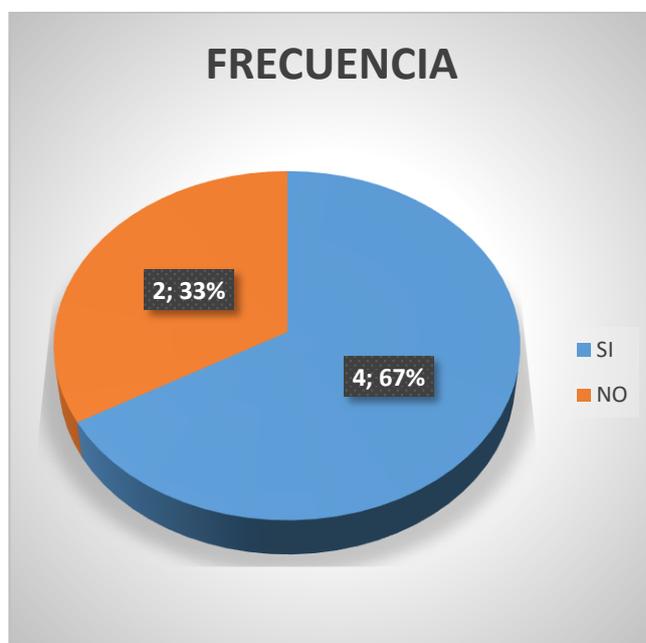
Tabla 28

Pregunta 2 (Encuestas a directivos)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	4	67%
No	2	33%
Total	200	100%

Figura 28

Pregunta 2 (Encuestas a directivos)



Análisis e interpretación

En esta pregunta el 67 % expresa que el texto sí cumple con los requisitos del perfil que debe poseer la persona cuando termina sus estudios en el instituto. Frente a esto, el 33 % de los encuestados expresa que este libro no se ajusta al perfil del graduado. Esto es posiblemente porque la serie no tiene suficientes ejercicios que ayuden a desarrollar las cuatro habilidades de aprendizaje, así como también el vocabulario y la gramática, por lo que se hace necesario reforzarlos con actividades extras que podrían ser desarrolladas tanto por los coordinadores como los profesores de cada nivel, con el fin de diseñar nuevos ejercicios que ayuden a los estudiantes a adquirir el idioma extranjero de una manera correcta.

Pregunta 3

¿Cuáles son los objetivos que deben alcanzar los profesores con sus estudiantes al finalizar el semestre?

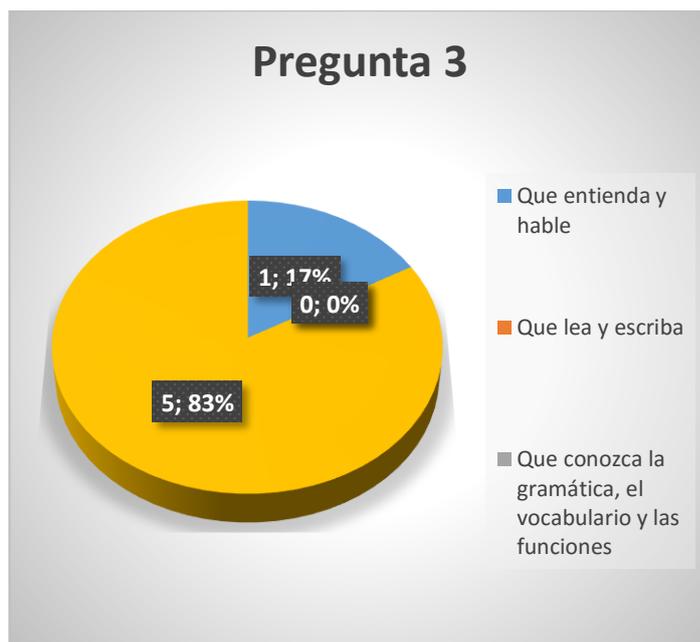
Tabla 29

Pregunta 3(Encuestas a directivos)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Que entienda y hable	1	17%
Que lea y escriba	0	0%
Que conozca la gramática, el vocabulario y las funciones	0	0%
Todas las antes mencionadas	5	83%
Total	6	100%

Figura 29

Pregunta 3 (Encuestas a directivos)



Análisis e interpretación

Este resultado confirma que el 83 % considera que al finalizar el semestre los estudiantes deben entender, hablar, leer y escribir el idioma inglés, y también conocer la gramática, el vocabulario y las funciones del idioma extranjero; es decir, para este grupo son relevantes todos y cada uno de los aspectos del aprendizaje de un segundo idioma, que se deben enseñar en contexto.

Pregunta 4

En su opinión, ¿qué aspecto del texto es importante para la enseñanza del idioma inglés?

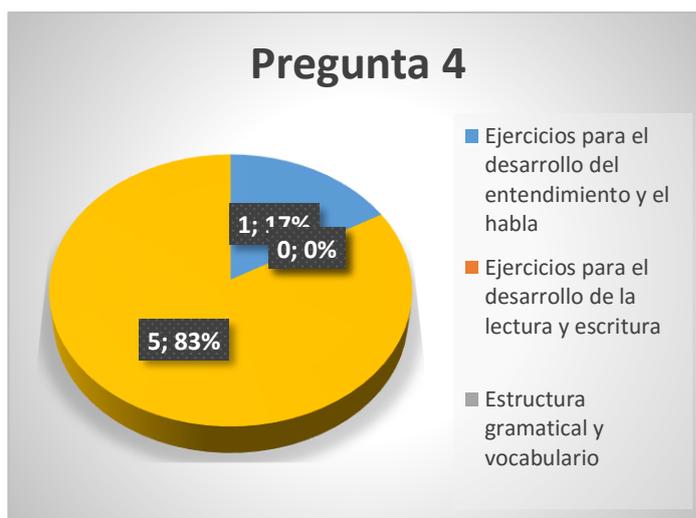
Tabla 30

Pregunta 4 (Encuestas a directivos)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje
Ejercicios para el desarrollo del entendimiento y el habla	1	17%
Ejercicios para el desarrollo de la lectura y escritura	0	0%
Estructura gramatical y vocabulario	0	0%
Todas las anteriores	5	83%
Total	6	100%

Figura 30

Pregunta 4 (Encuestas a directivos)



Análisis e interpretación

El 83 % de los encuestados considera que es importante desarrollar todos los aspectos para un mejor aprendizaje del idioma inglés.

Por otra parte, el 17 % expresa que el desarrollo del entendimiento y el habla es necesario para que los estudiantes se comuniquen eficazmente en el idioma extranjero.

Pregunta 5

¿Cree usted que el profesor, al explicar la estructura gramatical, se basa exclusivamente en el texto o emplea bibliografía adicional?

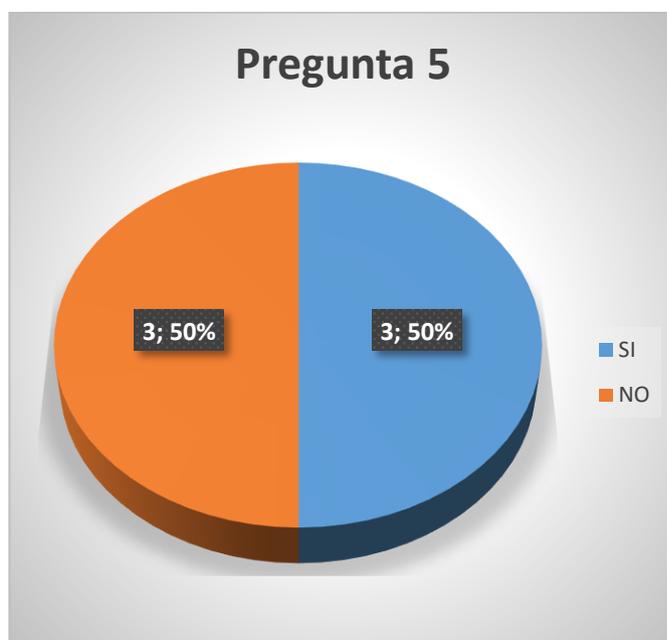
Tabla 31

Pregunta 5 (Encuestas a directivos)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	3	50%
No	3	50%
Total	6	100%

Figura 31

Pregunta 5 (Encuestas a directivos)



Análisis e interpretación

Esta opinión se encuentra dividida en porcentajes iguales. Se supone que el primer grupo, cuya respuesta es sí, solamente emplea la explicación y los ejercicios gramaticales que se presentan en el texto porque estas estructuras se tienen que enseñar de manera contextual y no de forma aislada; por tanto, consideran que con estos ejercicios los estudiantes tienen bases para un buen manejo del idioma.

De otra parte, la otra mitad cree que los profesores sí utilizan material extra para reforzar la parte gramatical, que necesita ser practicada y aprendida de mejor forma por el estudiante para un aprendizaje óptimo del idioma inglés.

Pregunta 6

¿Considera usted que el estudio y manejo del vocabulario de este libro es apropiado para que el estudiante aprenda adecuadamente el idioma?

Tabla 32

Pregunta 6 (Encuestas a directivos)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	4	67%
No	2	33%
Total	6	100%

Figura 32

Pregunta 6 (Encuestas a directivos)



Análisis e interpretación

Se demuestra que el 67 % de encuestados consideran que el vocabulario del texto New Interchange es adecuado para aprender el idioma inglés. El léxico (palabras, frases, modismos, expresiones idiomáticas, etc.) que se presenta en estos libros sí cumple con los requisitos, pero para aprender el idioma en un nivel intermedio alto. Por el contrario, el restante 33 % cree que este léxico no es suficiente para que las personas aprendan correctamente el inglés; esto ocurre posiblemente porque este grupo de docentes cree que debe existir otro tipo de léxico que ayude al estudiantado a comprender el idioma inglés no solo en un nivel intermedio alto, sino también avanzado.

Pregunta 7

¿Piensa usted que los ejercicios auditivos del texto y del material de apoyo de los laboratorios son suficientes para que el discente comprenda eficazmente el idioma extranjero?

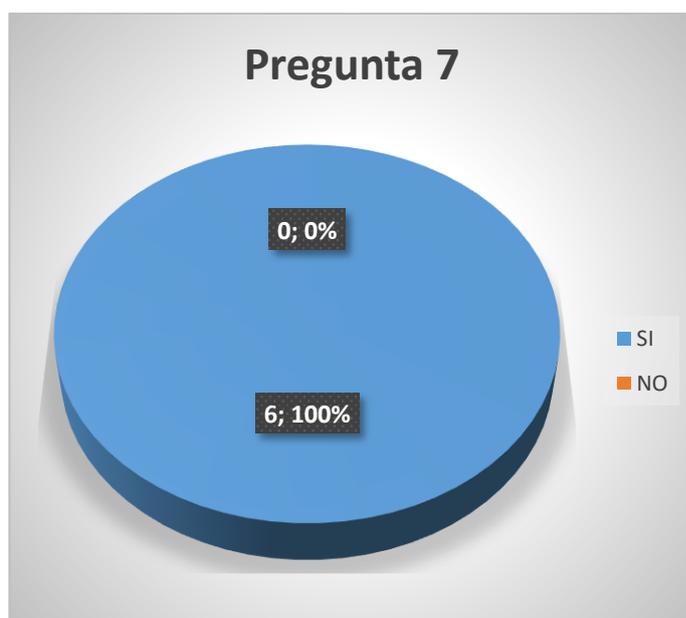
Tabla 33

Pregunta 7 (Encuestas a directivos)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	6	100%
No	0	0%
Total	6	100%

Figura 33

Pregunta 7 (Encuestas a directivos)



Análisis e interpretación

Se concluye que la actividad de audio que se practica tanto en el texto como en los laboratorios de idiomas y multimedia es suficiente para un mejor entendimiento auditivo de la lengua extranjera. Cada texto se compone de seis unidades; cada una tiene por lo menos cinco actividades de comprensión auditiva. Adicionalmente, en la práctica de laboratorio de audio los estudiantes refuerzan lo aprendido en clase con ejercicios que se basan en los contenidos de cada unidad. De igual manera los estudiantes refuerzan lo aprendido en clase cuando asisten a la práctica de laboratorio de multimedia, que comprende un 90 % de comprensión auditiva.

Pregunta 8

¿Cree usted que los ejercicios de las unidades de enseñanza del libro ayudan para que las personas se comuniquen verbalmente con hablantes nativos en cualquier situación de la vida real?

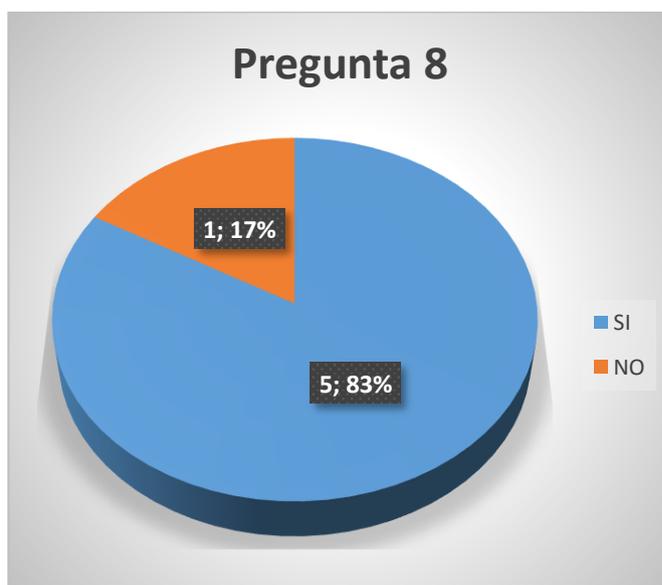
Tabla 34

Pregunta 8 (Encuestas a docentes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	5	83%
No	1	17%
Total	6	100%

Figura 34

Pregunta 8 (Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

El 83 % de los encuestados manifiestan que las actividades que se relacionan con la comunicación verbal sí desarrolla, esta habilidad, porque en cada unidad existen diferentes ejercicios que los docentes y sus pupilos deben realizar ya sea en forma grupal, en pareja o de manera individual, según las instrucciones que se detallan en el texto. Esta participación hace que poco a poco se interrelacionen y puedan emplear el inglés en diferentes situaciones que se puedan dar en el aula, tanto entre compañeros como con sus respectivos profesores, e inclusive con hablantes nativos del idioma.

Pregunta 9

¿Los temas expuestos en las lecturas de cada unidad reúnen las condiciones académicas para que los discentes puedan leer efectivamente cualquier documento impreso en inglés?

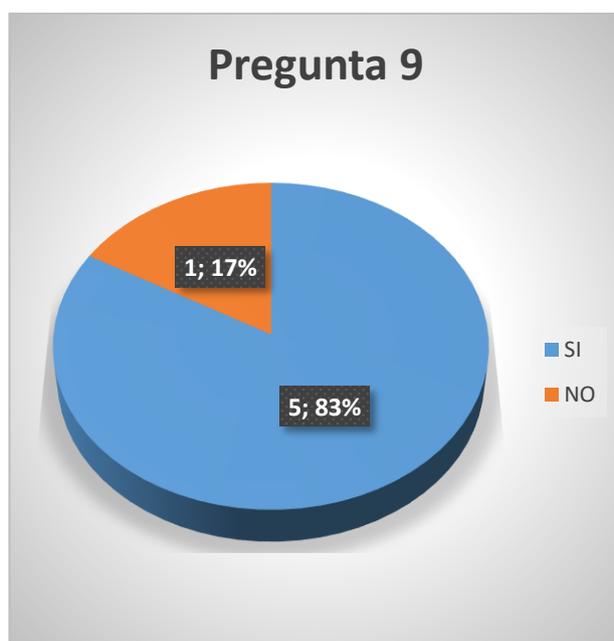
Tabla 35

Pregunta 9 (Encuestas a docentes)

Alternativas	frecuencia	Porcentaje %
Si	5	83%
No	1	17%
Total	6	100%

Figura 35

Pregunta 9 (Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

El 83 % de los encuestados ratifica que el material presentado en las lecturas de cada unidad sí permite que los estudiantes lean textos escritos en inglés, siempre y cuando se relacionen con el nivel de estudios de la persona, porque sería imposible que un estudiante de primer nivel pueda entender artículos impresos en un periódico o revista de habla inglesa.

El 17 % cree que las lecturas de estos textos no hacen que las personas entiendan el material impreso, porque posiblemente los estudiantes no tengan un léxico apropiado para entender cualquier escrito, sin importar el nivel de estudios en el que se encuentren.

Pregunta 10

¿Cree usted que los ejercicios de escritura del texto ayudan a los estudiantes para que organicen sus ideas de manera lógica, coherente y ordenada?

Tabla 36

Pregunta 10 (Encuestas a docentes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Si	5	83%
No	1	17%
Total	6	100%

Figura 36

Pregunta 10 (Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

En esta pregunta, al igual que en la mayoría de las anteriores, se observa la misma tendencia; es decir, el 83 % de los encuestados piensa que los ejercicios de escritura son suficientes y adecuados para que los estudiantes expresen sus opiniones de manera coherente y organizada a través de un texto escrito. Esto quiere decir que los ejercicios presentados sí ayudan a desarrollar esta habilidad de manera aceptable en los estudiantes.

Un porcentaje menor (17 %) expresa que los ejercicios no son suficientes, por lo que deberían existir ejercicios adicionales que permitan desarrollar de manera coherente y lógica esta habilidad.

Pregunta 11

¿Qué parte, sección o ejercicio del texto New Interchange cree usted que se debería reforzar para lograr mejores estándares de calidad en la enseñanza del inglés en PRALI?

Tabla 37

Pregunta 11 (Encuestas a docentes)

Alternativas	Frecuencia	Porcentaje %
Listening - speaking	3	50%
Reading - writing	2	33%
Grammar - vocabulary	1	17%
Total	6	100%

Figura 37

Pregunta 11 (Encuestas a docentes)



Análisis e interpretación

De las 6 personas encuestadas, tres, que corresponden al 50 %, manifiestan que se debería reforzar la habilidad de listening-speaking, dos (33 %) indican que reading-writing, y uno (17 %) considera que grammar-vocabulary se debería reforzar para lograr mejores estándares de calidad en la enseñanza del idioma inglés.

Como se puede observar, la mayor parte de encuestados opina que se debe reforzar el entendimiento auditivo y la comunicación verbal, debido a que el objetivo principal del instituto es que sus estudiantes entiendan y hablen satisfactoriamente el idioma extranjero.

Capítulo V

La propuesta

A partir de las conclusiones de que sí es necesario mejorar el nivel académico de los estudiantes del instituto PRALI, se propone el siguiente esquema de mejoramiento:

Tema:

PROPUESTA DE CAPACITACIÓN DIRIGIDA AL PERSONAL DOCENTE QUE LABORA EN PUBLIC RELATIONS AND LANGUAGE INSTITUTE (PRALI) CON LA FINALIDAD DE ACTUALIZAR SUS METODOLOGÍAS, TÉCNICAS Y PROCEDIMIENTOS DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS

Antecedentes

La experiencia diaria de emplear el texto de estudio New Interchange para enseñar el idioma inglés a las personas que estudian en PRALI ha despertado en nosotros la necesidad de investigar si la serie de libros utilizados en este establecimiento educativo ayuda a que los discentes aprendan, entiendan y se comuniquen correctamente en inglés, tanto en su forma oral como escrita. Luego de la investigación realizada se determinó que los textos de la serie de estudio New Interchange son buenos y cumplen con los requisitos que demandan por un lado el aprendizaje y por otro la enseñanza de esta lengua.

- Una vez realizadas las interpretaciones de los instrumentos de investigación, se detectó que los docentes deben involucrarse en un programa continuo y permanente de capacitación en la enseñanza del idioma inglés, puesto que la metodología usada hasta hoy no ha sido modificada.

- El manejo adecuado del texto de enseñanza demanda que el personal docente tenga conocimiento y experiencia en el uso correcto de diferentes metodologías, técnicas y procedimientos que puedan beneficiar la enseñanza del idioma extranjero en el instituto. Esta experiencia del empleo de nuevos procesos en la enseñanza bilingüe exige que el docente se capacite en la actualización de sus conocimientos de enseñanza del idioma.

Por otro lado, nos hemos percatado de que el estudiante también juega un papel importante dentro de esta investigación, debido a que es el elemento que recibe la influencia directa del texto de estudios y la manera como enseña el profesor. Por lo tanto, la investigación realizada en PRALI determinó que los educadores deban reforzar sus conocimientos en las siguientes áreas:

- La actualización metodológica.
- La estructura gramatical del idioma inglés.
- El léxico del texto.
- La habilidad de escuchar-entender (listening).
- La habilidad del hablar (speaking).
- La habilidad de leer (reading).
- La habilidad de escribir (writing).

Justificación

Se pretende elaborar un Programa de Capacitación continuo y permanente que beneficie tanto a profesores como a estudiantes, sobre la base de la actualización metodológica en pro de la comunidad de PRALI, con un programa de entrenamiento que ha sido organizado por la Dirección.

La demanda globalizada actual obliga al docente a prepararse para competir en el campo laboral en que se desempeña, en este caso la enseñanza del idioma inglés,

por lo que se hace necesario un profesor eficiente y competitivo en la actividad educativa dentro del aula. Esta eficiencia se puede alcanzar no solo con el conocimiento aprendido en la universidad o con la experiencia adquirida a través de los años, sino también con la actualización en nuevos métodos, metodologías, técnicas y procedimientos que se han creado con el objetivo de facilitar la enseñanza de otras lenguas.

De igual manera, el estudiante que ingresa a esta institución debe conocer que el profesorado está debidamente capacitado con el conocimiento, la experiencia y el manejo de técnicas modernas de enseñanza; esto le dará la seguridad de va a aprender correctamente la lengua. Debe estar consciente de que estudiará los ocho niveles y también posibles cursos adicionales de entrenamiento en los diferentes aspectos del idioma.

Estamos seguras de que nuestra propuesta es una herramienta necesaria que se convertirá en un puente de unión entre la capacitación, el texto, el docente y el estudiantado, porque la metodología moderna exige que el alumno y el maestro se interrelacionen mutuamente en el aula, tomando como base un libro de estudio y una buena metodología de enseñanza del inglés.

Finalmente, es necesario indicar que la presente propuesta es de fácil aplicación, debido a que se tiene la buena predisposición y ayuda de las autoridades para la ejecución de la misma; además, beneficia al personal docente y discente porque pretende capacitar a los maestros según sus necesidades y, de igual manera, no demandará egresos económicos al instituto ya que se contará con el apoyo pedagógico del contingente del Departamento de Lenguas de la Escuela Politécnica del Ejército.

Descripción de metas

- Unificar la aplicación metodológica en el instituto de lenguas PRALI a través de dos seminarios-talleres anuales, para que los docentes impartan métodos activos de enseñanza en el proceso micro curricular.
- Comprometimiento de la institución para capacitar al personal docente y alcanzar o superar el nivel B2 en los estudiantes.
- Lograr que al menos el 75 % de los graduados alcancen un nivel B2.
- Concientizar al profesorado sobre la importancia de adquirir o actualizarse en las nuevas metodologías de enseñanza de otros idiomas.

Misión

El Instituto de Lenguas PRALI es una Unidad Académica que tiene como propósito ofrecer programas y servicios en el área de lenguas extranjeras a la comunidad en general. Contribuye a la generación de conocimientos mediante el desarrollo de competencias comunicativas extranjeras atendiendo a estándares internacionales, con el fin de propiciar el progreso regional dentro de un marco universal, pluralista y multicultural, al preparar individuos con conocimientos del idioma inglés, nivel B2 (upper intermediate).

Visión

Ser un centro competitivo generador de emprendedores que brinde estándares de calidad internacional y sea reconocido dentro y fuera del país en la enseñanza del idioma inglés.

Objetivos

Objetivo general

Proponer un programa de capacitación para el personal docente de PRALI, a fin de que actualicen sus conocimientos metodológicos, técnicas y procedimientos de enseñanza del idioma inglés.

Objetivos particulares

- Capacitar al profesorado en el conocimiento y uso de nuevas metodologías, técnicas y procedimientos de enseñanza del inglés como lengua extranjera.
- Capacitar al profesorado en el desarrollo de las cuatro macro habilidades del idioma.
- Dictar un curso de capacitación para que los docentes mejoren sus técnicas de enseñanza del idioma inglés con hablantes bien involucrados en el idioma y nativos.

Metodología e instrumentos aplicados

Esta propuesta tiene algunos soportes teóricos que son muy importantes para llevar a efecto la capacitación de los docentes.

Metodología de la Enseñanza del Idioma Inglés

Al emplear el término metodología en la enseñanza del idioma inglés, se hace referencia a lo que los profesores tienen que conocer y emplear cuando enseñan a sus estudiantes cómo utilizar esa lengua en situaciones de la vida diaria y enfocada hacia diferentes propósitos: colegio, vida social, trabajo, etc. La filosofía que se

emplea en la metodología se basa en que la persona sea capaz de aprender el idioma extranjero de manera significativa y efectiva, para que pueda comunicarse eficientemente.

Richards Jack (1998, p. V) indica que la metodología en la enseñanza del idioma inglés abarca cinco aspectos fundamentales:

- El contenido: Los temas deben ser de interés e importancia tanto para el profesor como para el alumno. Deben ser seleccionados por quien diseña el texto y según el tipo de estudiante que lo va a utilizar, observándose el medio que rodea a la persona.
- El currículo integrado: Debe estar conformado por diferentes aspectos del idioma: gramática, vocabulario y las cuatro macrohabilidades del aprendizaje en el idioma extranjero. Cada uno de estos aspectos debe contener actividades y ejercicios que permitan al educando aprender correctamente la lengua.
- Las actividades importantes para el aprendizaje deben ser variadas, interesantes y agradables para el estudiante: Deben basarse en el trabajo individual, de pareja y de grupo, a fin de que las personas practiquen y puedan aplicar lo que van aprendiendo del idioma. Las actividades antes indicadas proporcionan un buen desarrollo en la comunicación individual y grupal.
- El enfoque de las habilidades productivas y receptivas debe ser la base para la enseñanza del idioma extranjero: Las habilidades productivas se relacionan con la comunicación verbal y escrita; por el contrario, las habilidades receptivas tienen que ver con la comprensión auditiva y la lectura. La metodología que se emplea en la enseñanza del inglés tiene que ayudar a que los estudiantes entiendan el idioma a un nivel más alto de lo que puedan producir, lo cual les prepara para el período de transición que empieza en el aula y termina en la vida real.
- Las funciones del profesor y de los alumnos deben estar claramente identificadas: Por un lado, el docente debe convertirse en un modelo lingüístico

de presentación del nuevo idioma. En las actividades grupales se convierte en un facilitador del trabajo que realizan sus estudiantes. Su función es no solo preparar a los pupilos para que ejecuten cualquier actividad, sino también dar la oportunidad para que desarrollen cualquier ejercicio utilizando sus propios recursos, y finalmente animarlos para que participen voluntariamente. Por otro lado, el alumno tiene que participar activa y creativamente en el aprendizaje, empleando los materiales de estudio y su propio conocimiento del idioma a partir de sus ideas y opiniones. Los estudiantes aprenden a interactuar en clase a través del trabajo en pareja o grupal, que les permite desarrollar diferentes actividades comunicativas.

Método comunicativo

En nuestros días la corriente metodológica que parece predominar entre los teóricos de la enseñanza de idiomas y los profesores es la orientación comunicativa. Más que una nueva metodología, el enfoque comunicativo es una filosofía general que ha presidido la enseñanza de idiomas durante los últimos años.

Su postulado fundamental es que el aprendizaje de una lengua extranjera debe ir dirigido a la consecución de las habilidades comunicativas por parte de los estudiantes; es decir, a la adquisición de una serie de destrezas que les permiten comunicarse con los hablantes nativos de esa lengua basados en situaciones de la vida cotidiana.

En PRALI se utiliza el método comunicativo como medio de interacción y aprehensión del idioma, bajo el modelo constructivista; sin embargo, han sido insuficientes los resultados. Se sugiere una actualización del libro de texto New Interchange, para generar aprendizajes con competencias eficientes y eficaces dentro de la realidad nacional e internacional.

Características básicas del ejercicio profesional

Producto de la reforma a estándares internacionales, surge la necesidad de ofrecer una propuesta alternativa que mejore el conocimiento en los graduados del instituto de idiomas PRALI, quienes demuestran falencias de fluidez en la comunicación oral y escrita.

La Suficiencia del Idioma Inglés en un alto porcentaje le ha servido al egresado como requisito para complementar el pensum de estudios académicos de la profesión escogida, y en un bajo porcentaje en ocupaciones que demandan del uso del idioma inglés.

Organización curricular

Definición del Programa

El Programa de estudios del Idioma Inglés tiene ocho niveles de estudio, al término de los cuales se entregará el Diploma de Suficiencia en el idioma que oferte; este diploma garantiza tener un conocimiento del idioma B2 (upper intermediate).

Objetivos del programa

General

Formar estudiantes competentes y eficientes en el uso del idioma inglés con nivel de conocimiento B2, al servicio de la sociedad y del país.

Específicos

- Lograr un conocimiento B2 del idioma ofertado.

- Utilizar las referencias del Marco Común Europeo para el aprendizaje, enseñanza y valoración del o los idiomas ofertados.

Perfil profesional (competencias profesionales)

Usuario básico

A1: Puede entender y usar expresiones familiares diarias y frases muy básicas. Puede presentarse. Puede preguntar y contestar preguntas acerca de detalles personales (dónde vive, qué conoce, qué tiene...). Puede, en una forma simple, interactuar con otra persona que le hable lentamente y con claridad, preparado para ayudar en el uso del idioma.

A2: Puede entender oraciones y expresiones relacionadas con áreas de relevancia inmediata (información básica familiar, ir de compras, geografía local, empleo). Puede comunicarse en una forma simple y rutinaria sobre materias familiares y del diario vivir. Puede describir en términos simples aspectos acerca de su preparación, el medioambiente inmediato y materias de necesidad inmediata.

Usuario Independiente

B1: Puede entender claramente los puntos principales de una conversación familiar, de trabajo, colegio, tiempos libres, etcétera. Puede manejarse con la mayoría de situaciones de viaje. Puede producir textos simples conectados en tópicos familiares y de interés personal. Puede describir experiencias y eventos, sueños, esperanzas y ambiciones, y ligeramente dar razones, explicar opiniones y planes.

B2: Puede entender las ideas principales de un texto complejo y tópicos abstractos o concretos, incluyendo discusiones técnicas en el campo de su especialización. Puede interactuar con un grado de fluidez y espontaneidad que hace interacciones regulares con hablantes nativos en cualquier momento y en cualquier parte. Puede

producir textos claros y detallados en un amplio rango de materias y explicar los puntos de vista, dando ventajas y desventajas de diversos tópicos.

Comprensión. A1: Puede reconocer palabras familiares y frases muy básicas concernientes a sí mismo, su familia y su entorno inmediato, siempre que se hable despacio y claramente.

A2: Puede entender frases y vocabulario de alta frecuencia relacionado con áreas personales más inmediatas: información personal y familiar muy básica. Puede realizar compras en el área local, desenvolverse en temas de su empleo y tomar mensajes cortos, simples.

B1: Puede entender puntos principales de un discurso relacionado con las áreas familiares, trabajo, escuela, tiempo libre, etc. Puede entender el punto principal de un programa de radio o televisión cuando es claro y pausado.

B2: Puede entender amplios discursos y seguir líneas complejas de argumentos dados en temas familiares. Puede entender la mayoría de películas en dialecto común.

Lectura. A1: Puede entender nombres familiares, palabras y oraciones muy simples: por ejemplo, noticias, carteles y catálogos.

A2: Puede leer textos muy cortos y simples. Puede encontrar información específica en materiales de información como: propagandas, prospectos, menús, horarios. Puede entender cartas personales muy simples.

B1: Puede entender textos que se relacionan con el trabajo de todos los días. Puede entender descripciones de eventos, sentimientos y deseos.

B2: Puede leer artículos y reportes concernientes a problemas contemporáneos, y dar puntos de vista. Puede entender prosa literaria contemporánea.

Conversación. A1: Puede interactuar en forma simple con otra persona.

Puede repetir la frase o parafrasear cosas a una velocidad de discurso lento. Puede preguntar y contestar cuestionamientos simples en áreas de necesidad inmediata o en tópicos familiares.

A2: Puede comunicarse en temas simples y rutinarios referentes a su trabajo, intercambiar información directa en tópicos familiares y/o actividades. Puede manejar diálogos sociales muy cortos. Usualmente puede entender lo suficiente de una conversación sobre sí mismo.

B1: Puede dirigir situaciones en las que se habla de viajes, en un área donde el idioma es utilizado. Puede entrar en una conversación no preparada de interés personal o de labores diarias de vida: hábitos familiares, trabajo, viajes y eventos corrientes.

B2: Puede interactuar con un grado de influencia y espontaneidad con hablantes nativos. Puede tomar parte activa en discusiones con contextos familiares, contabilidad, sustentando sus ideas.

Producción hablada. A1: Puede usar oraciones y frases simples para describir dónde vive y lo que la gente hace.

A2: Puede usar una serie de frases y oraciones para describir hechos simples de él y de otra persona, sus condiciones de vida, educación, su vida presente y su trabajo.

B1: Puede conectar frases en forma simple para describir experiencias, eventos, sueños, esperanzas y ambiciones. Puede ligeramente dar razones, explicar opiniones y planes. Puede narrar historias, narrar una película y describir sus reacciones.

B2: Puede presentar descripciones claras y detalladas con estructuras complejas, desarrollar puntos particulares y dar conclusiones apropiadas. Puede explicar cualquier punto de vista en cualquier campo, sus ventajas y desventajas.

Escritura. A1: Puede escribir una historia simple, una postal, enviar un saludo de Navidad. Puede llenar formularios con detalles personales, poner su nombre, nacionalidad, dirección, llenar formularios de hotel.

A2: Puede escribir notas cortas y simples, mensajes relacionados con asignaturas. Puede escribir una carta simple, agradecer a alguien por algo.

B1: Puede escribir textos con determinados tópicos, temas de orden familiar o de interés personal. Puede escribir cartas describiendo impresiones y experiencias.

B2: Puede escribir textos claros y detallados, con un amplio rango de temas relacionados y de interés. Puede escribir un ensayo o reporte, pasar información o dar razones para ayudar a encontrar un punto de vista en particular. Puede escribir cartas personales, cuentos y experiencias.

Idioma hablado (Perfil de salida). B2: Tiene suficiente rango del idioma para ser capaz de dar descripciones claras, expresar puntos de vista de los tópicos generales, utilizar oraciones complejas para expresar sus ideas.

Precisión. B2: Alto grado de control gramatical. No comete errores que producen desentendimiento, y puede corregir cualquier error.

Fluidez. B2: Puede producir ampliación en el idioma, con ligera rapidez. Sin embargo, puede comunicarse con normalidad en sus expresiones. Hay pocas pausas notables.

Interacción. B2: Puede iniciar un discurso en el momento que sea oportuno, tener conversaciones en el momento que necesite. Sin embargo, no siempre lo hará elegantemente. Puede ayudar en la discusión a lo largo de un motivo familiar confirmando o negando. Puede hacer invitaciones con cortesía, etcétera.

Coherencia. B2: Puede utilizar un número ilimitado de ayudas para unir oraciones dentro de un discurso amplio. Mantiene la coherencia, de manera que puede hacer contribuciones válidas.

Valores. La actividad educativa de los estudiantes, además de implicar conocimientos, comprensión y destrezas, también toma en cuenta factores individuales relacionados con la personalidad y caracterizados por las actitudes, motivaciones, creencias, etc., en todos los procesos del quehacer educativo para comunicar las ideas o pensamientos.

Operacionalización de la propuesta para efectuar la capacitación a docentes que prestan servicios en PRALI.

La manera como se va a concretar la organización de la capacitación y del programa de inmersión es a través de la siguiente propuesta:

- Diseño del Cronograma de actividades a realizarse durante la capacitación y la inmersión.
- Diseño del Plan de capacitación de profesores.
- Diseño del Plan de enseñanza y Personal Docente de la capacitación.
- Diseño del Plan de las asignaturas.
- Diseño del Plan para la ejecución del Seminario de Capacitación para el personal docente del instituto de idiomas PRALI.
- Diseño del Plan de evaluación del Seminario de Capacitación para el personal docente del instituto de idiomas PRALI.

	Aprobación				
2.-	0 del Plan y Programa	X			
3.-	0 Selección de las asignaturas		X	X	
4.-	0 Selección de los contenidos		X	X	
5.-	0 Selección del sistema de evaluación			X	X
6.-	0 Designación			X	X
			X		

	de los					
	instructores					
0	Elaboración		X			
7.-	n del presupuesto	X				
				X		
0	Ejecución		X		XX	XX
8.-	de la propuesta			X		
			X			
	Evaluación					
0	general de					X
9.-	la propuesta					

Material de apoyo

Para hablar sobre las características del material didáctico conviene tener en cuenta tres aspectos:

- Los conocimientos del destinatario.
- El nivel de adiestramiento.
- La motivación personal.

Es indispensable la utilización de recursos didácticos por parte del docente y el estudiante para lograr una mejor aprehensión del idioma. Para ello, resultan esenciales las iniciativas por parte del docente, como elaborar material que focalice el tema en estudio, preparar materiales para los estudiantes y que ellos sean capaces de exponerlos y discutirlos. Los materiales deben ser de tipo variado (hechos en cartulina, papel, cintas magnetofónicas, de vídeo, en CD, softwares, etcétera).

Determinación del punto de equilibrio

El análisis del punto de equilibrio realizado en el instituto de lenguas PRALI está determinado en el número mínimo de alumnos por aula.

Punto de equilibrio = 8.72

Plan de capacitación para docentes

Public Relations and Language Institute (PRALI)

Pichincha, agosto de 2008

PLAN NO. 001 DE CAPACITACIÓN Y PROGRAMA DE INMERSIÓN DEL IDIOMA INGLÉS PARA DOCENTES, A DESARROLLARSE EN LAS INSTALACIONES DE PRALI, DURANTE EL PERÍODO AGOSTO 2009 - ENERO 2010.

Antecedentes

- Resultados del trabajo de Investigación realizado por el grupo de maestrantes de la Escuela Politécnica del Ejército.
- Socialización de los resultados tanto de la Dirección como del personal docente de PRALI.
- Autorización de la Dirección para la ejecución del programa de capacitación y de inmersión, respectivamente.

Problema

¿Cómo inciden los textos de la serie New Interchange en la enseñanza del inglés y que vías se deben mejorar para alcanzar un estándar B2 de conocimiento de este idioma exigido por el Marco Común Europeo en los alumnos de PRALI?

Diagnóstico

Después de haberse aplicado un test de conocimiento general del idioma inglés avanzado en el mes de febrero del presente año, facilitado por el Departamento de Lenguas de la Escuela Politécnica del Ejército y dirigido al grupo de profesores que prestan servicio en el instituto PRALI, se encontraron varias falencias en las cuatro macro habilidades (listening, speaking, reading y writing), lo que confirma que el plan de capacitación propuesto en la presente investigación es correcto y que los temas que se presentarán para cada seminario de capacitación son los adecuados, con la

finalidad de cubrir la demanda de actualización e inmersión de este grupo docente en el idioma inglés.

Ver formato de test de conocimiento general de inglés en Anexo 5.

Objetivos

- Diseñar un programa de capacitación de metodologías de enseñanza del idioma inglés para profesores.
- Capacitar al profesorado del centro en el conocimiento y manejo de nuevas metodologías, técnicas y procedimientos de enseñanza del inglés como idioma extranjero.

Propósito

La presente propuesta-plan tiene como propósito impartir las disposiciones del caso para cumplir con el Programa de capacitación y de inmersión del idioma inglés dirigido al personal docente de PRALI.

Metas

- Evaluar la metodología de PRALI, la metodología de los textos de la serie New Interchange y la calidad del servicio profesional de quienes impartieron inglés a los estudiantes en PRALI en el período académico comprendido desde enero a marzo del 2008.
- Implementar un proyecto de actualización profesional con vistas a alcanzar un nivel B2 según el Marco Común Europeo de conocimiento del idioma inglés en el profesorado y estudiantado que culmina el último nivel en el 2012.

- Hacer una investigación de campo que permitirá conocer en forma cierta el diseño y aplicación de la evaluación de la metodología empleada en los textos New Interchange y los métodos didácticos aplicados, técnicas de enseñanza-aprendizaje y procedimientos que se utilizan en PRALI.
- Diseñar una propuesta alternativa de mejoramiento y capacitación de la metodología aplicada en el aprendizaje del idioma inglés en PRALI, a través de una propuesta de capacitación / actualización dirigida a profesionales del centro para un mejor servicio a los estudiantes.
- Culminar el proyecto en el plazo y los términos predeterminados hasta el 2012, bajo la supervisión de las autoridades competentes de la ESPE, y con la colaboración efectiva y eficaz del instituto de idiomas PRALI.

Estrategias

Varias serán las estrategias que se utilizarán en este plan:

- Se procurará el desarrollo de ejercicios y actividades de enseñanza para valorar sus efectos en el despunte de las habilidades necesarias al aprender inglés, a través de un grupo de técnicas y procedimientos usados para enseñar correctamente el contenido de cualquier aspecto que se relaciona con un idioma extranjero.
- Se hará referencia al imperativo de que los profesores conozcan y empleen correctamente sus conocimientos para que los alumnos utilicen una lengua diferente en situaciones de la vida diaria y enfocada hacia diferentes propósitos (colegio, vida social y trabajo), con una filosofía basada en que la persona aprenda un idioma extranjero de manera significativa y efectiva para que pueda comunicarse eficientemente.

- Inducir en el capacitado la necesidad de buscar temas de interés y de importancia tanto para él como para el alumno, según las necesidades
- Se incentivará al docente capacitado para que el currículo integrado esté conformado por diferentes aspectos del idioma: gramática, vocabulario y las cuatro macrohabilidades del aprendizaje en el idioma extranjero, con actividades y ejercicios que permitan al educando aprender correctamente la lengua.
- Se inculcará en el capacitado que las actividades importantes para el aprendizaje sean variadas, interesantes y agradables para el estudiante, basándose en el trabajo individual, de pareja y de grupo, a fin de que la práctica y aplicación vayan a la par con lo aprendido, con actividades que proporcionen un buen desarrollo en la comunicación individual y grupal.
- Se adiestrará al docente capacitado para que el enfoque de las habilidades productivas y receptoras sea la base de la enseñanza del idioma extranjero, relacionando con la comunicación verbal y escrita, la comprensión auditiva y la lectura con la metodología de alta producción, en miras de un período de transición que empieza en el aula y termina en la vida real.
- Se procurará que el capacitado fije claramente en el aula las funciones del profesor y de los alumnos: el docente, convertido en un modelo lingüístico de presentación del nuevo idioma, en las actividades grupales se convierte en un facilitador del trabajo que realizan los estudiantes, no solo con la función de preparar a los pupilos para que ejecuten cualquier actividad; sino también darles la oportunidad para que desarrollen cualquier ejercicio utilizando sus propios recursos y finalmente animarlos a que participen voluntariamente.
- Se incentivará en el capacitado la participación activa y creativa en el aprendizaje, el empleo de los materiales de estudio y su propio conocimiento del idioma a partir de sus ideas y opiniones, para que los estudiantes aprendan a interactuar en clase a través del trabajo en pareja o grupal, lo que les permitirá desarrollar diferentes actividades comunicativas.

Disposiciones

Disposiciones generales

- El Programa de capacitación / actualización se desarrollará en el Seminario de Interciclos en los meses de agosto de 2009 y enero de 2010, cuando los docentes y estudiantes del instituto se encuentran en período vacacional, dictado en las instalaciones del centro.
- Los responsables directos de la organización, planificación, desarrollo, ejecución y evaluación del Programa serán las docentes del instituto de idiomas PRALI y egresadas en la Maestría en Docencia Universitaria de la Escuela Politécnica del Ejército, con el apoyo y el contingente del grupo de docentes capacitadores del mismo departamento y universidad.
- El instituto PRALI brindará todas las facilidades necesarias para que dicho seminario sea adecuado y productivo.

Disposiciones particulares

- Dirección y Subdirección, PRALI

Brindará todo el apoyo académico, técnico, administrativo y logístico que se requiera para el cumplimiento de este Plan.

- Departamento de Lenguas, ESPE

Coordinará la parte académica del Programa en coordinación con los responsables de la capacitación; además, será responsable de la selección de los instructores que capacitarán en este Proyecto.

- Sección de Planificación

Elaborará en coordinación con los responsables de la propuesta el Cronograma de Actividades, el Plan de capacitación y de inmersión, el Plan de materias, Analítico y los horarios de clases.

- Sección de Evaluación

Diseñará en coordinación con los responsables de la propuesta un modelo de evaluación para verificar los resultados alcanzados durante la capacitación.

- Sección de Investigación

Diseñará en coordinación con los responsables una encuesta que será aplicada al término de la capacitación, para descubrir algunas bondades o falencias que pueden ocurrir durante el desarrollo de la misma, con la finalidad de realizar el feedback (retroalimentación) del programa y recomendar algunas sugerencias para beneficio del instituto en general.

VTO. BNO.

MILTON W. HERRERA C. BA.

DIRECTOR Y ACCIONISTA MAYORITARIO

PUBLIC RELATIONS AND LANGUAGE INSTITUTE (PRALI)

Elaborado por: Lic. Ana Toapanta

Docente del Instituto. de Idiomas y egresada de la Maestría en Docencia
Universitaria, ESPE

Plan de capacitación y personal docente

Public Relations and Language Institute (PRALI)

PLAN GENERAL DIRIGIDO AL PERSONAL DE COORDINACIÓN Y DOCENTE

CURSO: Programa de capacitación del profesor en el conocimiento y manejo de nuevas metodologías, técnicas y procedimientos de enseñanza del inglés como idioma extranjero.

PERÍODO: agosto de 2009 y enero de 2010.

OBJETIVO: Capacitar y actualizar al docente en el conocimiento y manejo de nuevas metodologías, técnicas y procedimientos de enseñanza del inglés como idioma extranjero.

Tabla 39

Plan de enseñanza al docente 1

Ord	Asignaturas	Horas	Observaciones
			La capacitación se realizará en
01.-	Grammar structure	20	dos períodos:
02.-	Lexicon of the foreign	20	Durante agosto de 2009 se
03.-	language	20	preparará en LEXICON,
04.-	Listening skill	20	GRAMMAR y LISTENING
05.-	Speaking skill	20	SKILL.
06.-	Reading skill	20	Durante enero de 2010 se
	Writing skill		preparará en SPEAKING,
			READING y WRITING SKILLS
	Total	120	

Plan personal docente (programa de capacitación)

Curso: Programa de capacitación.

Período: agosto de 2009 - enero de 2010

Tabla 40

Plan De Enseñanza Al Docente 2

Ord	Asignaturas	Instructor
01.-	Grammar structure	MAURO OCAÑA
02.-	Lexicon of the foreign Language	PATRICIO PEREZ EDGAR BOLAÑOS
03.-	Listening skill	HEIDI SUMMSER
04.-	Speaking skill	IVAN PATIÑO
05.-	Reading skill	RENÁN PEREZ
06.-	Writing skill	

Los docentes-instructores nombrados en esta nómina prestan servicios profesionales en el Departamento de Lenguas de la Escuela Politécnica del Ejército, poseen títulos de tercera y cuarta enseñanza con una gran experiencia profesional.

Plan de asignatura

Public Relations and Language Institute (PRALI)

Plan de asignatura GRAMMAR STRUCTURE

Datos informativos:

Área:	Idiomas
Asignatura:	Grammar Structure
Material:	Interaction: a communicative grammar
Período:	agosto 2009
C. Horaria:	20 horas
Horario:	08:00-14:00
Profesor:	Mauro Ocaña

Diagnóstico

Después de la aplicación del test Examinations from University of Cambridge ESOL (FCE-First Certificate in English) facilitado por el Departamento de Lenguas de la ESPE al grupo de docente del PRALI, se llegó a la conclusión de que varios maestros se hallaban algo confundidos en algunas estructuras gramaticales, su utilización y validación, por lo que este test sentó la pauta para que el presente programa de Grammar Structure sea el adecuado y cubra la necesidad de reforzar y actualizar los conocimientos de los docentes en Gramática Inglesa.

Objetivo

Capacitar al docente en el conocimiento y manejo de nuevas técnicas y procedimientos de enseñanza de estructura gramatical del idioma extranjero.

Tabla 41:*Plan de asignatura Grammar Structure*

Unidad	Contenido	Horas	Evaluación
1.-	Revisión de las formas verbales en los tiempos simples ,continuos y perfectos y verbos modales	2	Realizar ejercicios de completación. Elaborar oraciones correctas.
2.-	Tiempos pasados simples ,compuestos y perfectos .futuros simples	2	Utilizar las estructuras gramaticales impartidas en forma adecuada según los casos y temas en los textos guías.
3.-	Formas gerundias e infinitivas , verbos compuestos ,expresiones idiomáticas	2	Elaborar y contestar preguntas.
4.-	Cláusulas nominales, adverbiales, adjetivales y condicionales.	2	Elaborar cuadros explicativos dirigidos a estudiantes.
5	Conceptos gramaticales	2	Observaciones
6.-	Clases demostrativas de aplicación del conocimiento	10	Los profesores serán divididos en grupos. Cada grupo explicará un tema específico, según la hora y día señalados.

Plan de asignatura

Public Relations and Language Institute (PRALI)

Plan de asignatura Vocabulary

DATOS INFORMATIVOS

Área:	Idiomas
Asignatura:	Vocabulary
Período:	agosto 2009
Material:	interaction: a communicative grammar
C. Horaria:	20 horas
Horario:	08:00-14:00
Profesor:	Patricio Pérez

Diagnóstico

Después de la aplicación del test Examinations from University of Cambridge ESOL (FCE-First Certificate in English) facilitado por el Departamento de Lenguas de la ESPE al grupo de docente del PRALI, se llegó a la conclusión de que varios maestros no pudieron acertar en sus respuestas pues el vocabulario del test era nuevo y no entendieron lo que el test pedía, por lo que el presente programa de VOCABULARY está adecuado para que cubra con la necesidad de reforzar y actualizar los conocimientos de los docentes en su vocabulario.

Objetivo

Capacitar al docente en el conocimiento y manejo de nuevas técnicas y procedimientos de enseñanza de vocabulario del idioma extranjero.

Tabla 42*Plan de asignatura Vocabulary*

Unidad	Contenido	Horas	Evaluación
1.-	- Aspectos generales del vocabulario. - Definición de unidad lexical. - Vocabulario del primer y segundo idioma.	2	Adquirir y mejorar el vocabulario para su aplicación en ejercicios de escritura que se completarán en el aula. Utilizar el vocabulario en ejercicios de completación y elaboración de diálogos.
2.-	Conocimiento el léxico por niveles de vocabulario. Identificar las palabras por su significado.	2	Entender adecuadamente sus significados y explicarlos con facilidad sin usar el español.
3.-	Vocabulario y dificultades en pronunciación, significante vocabulario: selección.	2	Completar ejercicios en los libros de trabajos de los capacitados.
4.-	Principios de enseñanza del vocabulario.	2	Observaciones
5.-	Vocabulario en contexto (teoría)	2	
6.-	Clases demostrativas de vocabulario	10	Los profesores serán divididos en grupos. Cada grupo explicará un tema específico, según la hora y día señalados.

Plan de asignatura

Public Relations and Language Institute (PRALI)

Plan de asignatura LISTENING SKILL

Datos informativos

Área:	Idiomas
Asignatura:	Listening skill
Período:	agosto 2009
Material:	interaction: a listening book
C. Horaria:	20 horas
Horario:	08:00-14:00
Profesor:	Edgar Bolaños

Diagnóstico

Después de la aplicación del test Examinations from University of Cambridge ESOL (FCE-First Certificate in English) facilitado por el Departamento de Lenguas de la ESPE al grupo de docente del PRALI, se llegó a la conclusión de que varios maestros no pudieron acertar en sus respuestas puesto que el listening (ejercicio de escuchar, entender y seleccionar) del test era difícil de entenderse por la complejidad que encontraron en él, al no hacer prácticas de este tipo; por lo tanto el presente programa de LISTENING está acorde con la necesidad de reforzar, actualizar y agudizar esta habilidad.

Objetivo

Capacitar al docente en el conocimiento y manejo de nuevas técnicas y procedimientos para desarrollar la habilidad de escuchar-entender del idioma extranjero.

Tabla 43

Plan de asignatura Listening Skill

Unidad	Contenido	Horas	Evaluación
1.-	Descubrir la idea principal. Palabras con acento. Contracciones.	2	Escuche y entienda una conversación.
2.-	Resumen de ideas principales. Inferencias.	2	Dé su punto de vista. Complete los ejercicios y seleccione los mismos
3.-	Ejercicios.	2	siguiendo el CD.
4.-	Actividades reales.	2	
5.-	Cómo desarrollar la habilidad de escuchar (teoría).	2	Conteste los que se pregunta en forma adecuada según el tema. Aplique la habilidad de escuchar en forma correcta en los ejercicios del libro guía. Observaciones

6.-	El desarrollo de la habilidad de escuchar (clases demostrativas).	10	Los profesores serán divididos en grupos. Cada grupo explicará un tema específico, según la hora y día señalados.
-----	-------------------------------------------------------------------	----	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Plan de asignatura

Public Relations and Language Institute (PRALI)

Plan de asignatura Speaking Skill

Datos informativos:

Área: Idiomas
 Asignatura: Speaking Skill
 Período: enero 2010
 Material: interaction: a speaking activities book
 C. Horaria: 20 horas
 Horario: 08:00-14:00
 Profesor: Heidi Summser

Diagnóstico

Después de la aplicación del test Examinations from University of Cambridge ESOL (FCE-First Certificate in English) facilitado por el Departamento de Lenguas de la ESPE al grupo de docente del PRALI, se llegó a la conclusión de que, al momento de describir o hacer una explicación oral sobre algún tema, el docente se sentía frustrado al no poder expresar sus ideas o no encontrar la forma de explicar lo que entendía, puesto que sentía miedo al encontrarse frente a alguien que tenía la

habilidad de dominar el idioma; por lo tanto, el presente programa de SPEAKING llena las necesidades de actualizar y dar reforzamiento en este aspecto.

Objetivo

Capacitar al docente en el conocimiento y manejo de nuevas técnicas y procedimientos para desarrollar la habilidad del habla o la comunicación verbal del idioma extranjero.

Tabla 44

Plan de asignatura Speaking Skill

Unidad	Contenido	Horas	Evaluación
1.-	La vida estudiantil. El ambiente natural. ¿vivir para comer o comer para vivir?	2	Superar el miedo a hablar entre compañeros. Utilizar las técnicas de speaking sin temor a equivocarse.
2.-	-Conociendo la comunidad. -Vivienda y familia. -Emergencias y experiencias extrañas.	2	Describir en forma fluida algún tema
3.-	-Salud y enfermedad. -Televisión y los medios. -Amigos y vida social.	2	Dar su punto de vista-opinión ante los temas expuestos.
4.-	-Tradiciones, celebraciones y festividades.	2	

	-Recreación.		Hacer una exposición de
	-El consumidor.		uno de los temas
5.-	-Cómo desarrollar la habilidad de hablar (teoría).	2	presentados.
			Alcanzar la habilidad de hacer que quienes los rodeen también se expresen verbalmente.
			Observaciones
6.-	El desarrollo de la habilidad del habla (clases demostrativas).	10	Los profesores serán divididos en grupos. Cada grupo explicará un tema específico, según la hora y día señalados.

Plan de asignatura

Public Relations and Language Institute (PRALI)

Plan de asignatura READING SKILL

Datos informativos:

Área:	Idiomas
Asignatura:	Reading Skill
Período:	abril-mayo 2009
Material:	interaction: a reading skill book
C. Horaria:	20 horas
Horario:	08:00-14:00
Profesor:	Iván Patiño

Diagnóstico

Después de la aplicación del test Examinations from University of Cambridge ESOL (FCE-First Certificate in English) facilitado por el Departamento de Lenguas de la ESPE al grupo de docente del PRALI, se llegó a la conclusión de que, al realizar la lectura de párrafos y textos, los docentes de PRALI confundían las estructuras, omitían aspectos importantes de los temas o simplemente pasaban por alto la información dada, lo que hacía que el test fuera complejo para ellos y no pudieran completarlo, se excedían en información o se equivocaban; por lo tanto, el presente programa de READING permitirá que los maestros se capaciten y tomen en consideración muchos aspectos relacionados con el tema y de suma importancia para cubrir con la necesidades requeridas de actualización y reforzamiento.

OBJETIVO

Capacitar al docente en el conocimiento y manejo de nuevas técnicas y procedimientos para desarrollar la habilidad de la lectura del idioma extranjero.

Tabla 45

Plan de asignatura Reading Skill

Unidad	Contenido	Horas	Observaciones
1.-	-Prelectura. -Lectura inicial. -Ideas principales. -Deducir el significado de la palabra. -Segunda lectura. -Postlectura.	2	No traducir el texto a español. Leer detenidamente y comprender el texto dado. Extraer información precisa de los temas.
2.-	Relacionarse con el vocabulario. Interpretar oraciones. Técnicas. Discusión.	2	No excederse en información. Interpretar correctamente los temas a exponerse.
3.-	Construir el vocabulario. Lectura específica y lectura de ideas.	2	Comprender el texto, interpretarlo y completar los
4.-	Práctica adicional de lectura.	2	ejercicios que piden el texto y el instructor.

5.-	Cómo desarrollar la habilidad de la lectura (teoría).	2	Lograr la habilidad de explicar estos aspectos a los estudiantes
			Observaciones
6.-	El desarrollo de la habilidad de la lectura (clases demostrativas).	10	Los profesores serán divididos en grupos. Cada grupo explicará un tema específico, según la hora y día señalados.

Plan de asignatura

Public Relations and Language Institute (PRALI)

Plan de asignatura Writing Skill

Datos informativos

Área:	Idiomas
Asignatura:	Writing Skill
Periodo:	abril-mayo 2009
Material:	interaction: a writing process book
C. Horaria:	20 horas
Horario:	matutino / vespertino
Profesor:	Renán Pérez

Diagnóstico

Después de la aplicación del test Examinations from University of Cambridge ESOL (FCE-First Certificate in English) facilitado por el Departamento de Lenguas de la ESPE al grupo de docente del PRALI, se llegó a la conclusión de que, al realizar la estructura de párrafos y textos, los docentes de PRALI no utilizaban correctamente las estructuras y normas de writing, omitían aspectos importantes de los temas, se excedían en el número de palabras, pasaban por alto la información dada, daban demasiada información, mucha con poco lógica, lo que hacía que el test fuera complejo para ellos; por lo tanto, el presente programa de WRITING permitirá que los maestros se capaciten y tomen en consideración muchos aspectos de suma importancia en el tema para cubrir las necesidades requeridas de actualización y reforzamiento.

Objetivo

Capacitar al docente en el conocimiento y manejo de nuevas técnicas y procedimientos para desarrollar la habilidad de la escritura en inglés.

Tabla 46

Plan de asignatura Writing Skill

Unidad	Contenido	Horas	Evaluación
1.-	-Explorando las ideas. -Organizando ideas. -Coherencia y estilo.	2	Organizar oraciones simples y complejas.
2.-	-Usando la forma correcta. -Escribir el primer borrador.	2	Elaborar un párrafo corto.
3.-	-Editar lo escrito. -Editar tu propia composición.	2	Elaborar un texto siguiendo las normas del writing.
4.-	-Escribir el segundo borrador. -Retroalimentación.	2	Hacer un texto informal. Hacer un texto formal según
5.-	-Cómo desarrollar la habilidad de la escritura (teoría).	2	el número de letras que se solicite. Observaciones
6.-	-el desarrollo de la habilidad de la escritura (clases Demostrativas).	10	Los profesores serán divididos en grupos. Cada grupo explicará un tema específico, según la hora y día señalados.

Plan para la ejecución del seminario de capacitación para el personal docente del instituto Public Relations and Language Institute (PRALI)

Objetivo

Capacitar al personal docente en sus competencias y habilidades a fin de actualizar su metodología, técnicas y procedimientos para mejorar la enseñanza del idioma inglés y tener un mejor desempeño profesional e institucional.

Contenidos: Estrategias metodológicas (currículo de competencias)

- Grammar structure.
- Lexicon of the foreign language.
- Listening skill.
- Speaking skill.
- Reading skill.
- Writing skill.

Los cuatro primeros módulos serán desarrollados durante los meses de agosto de 2009 y los tres restantes durante enero de 2010.

Número de horas: el número de horas planificado para cada contenido es de veinte horas por cada dos habilidades.

Número de participantes: veinte docentes, entre directivos y profesores.

Fecha inicio: lunes, 3 de agosto de 2009.

Fecha de culminación: viernes 13 de enero de 2010.

Horario: 08h00-14h00

Lugar: aulas de PRALI.

Conferencistas:

BA. HEIDI SUMMSER

DR. RENÁN PÉREZ

MSC. MAURO OCAÑA

MSC. PATRICIO PÉREZ

MSC. EDGAR BOLAÑOS

DR. IVÁN PATIÑO

Los tres primeros instructores enseñarán durante el mes de agosto de 2009 y los restantes durante enero de 2010.

Presupuesto

Gastos administrativos

Copias (material): \$120,00

Carpetas, esferos: \$20,00

Diplomas: \$40,00

Refrigerio- Coffee break

Vasos desechables: \$10,00

Azúcar: \$10,00

Café: \$10,00

Servilletas: \$10,00

Aguas aromáticas: \$5,00

TOTAL: \$225,00

Este valor es por cada Interciclo: agosto-enero.

Plan de evaluación del seminario de capacitación

Public Relations and Language Institute (PRALI)

Caracterización de la evaluación

La evaluación del Programa de Inglés en el instituto de lenguas PRALI deberá ser continua, sistemática, procedimental, integral, participativa, cualitativa, cuantitativa y técnica.

Objetivos

- Diseñar, aplicar y monitorear el proceso evaluativo que cuenta sus bases científicas, metodológicas y técnicas.
- Identificar de manera permanente las fortalezas y limitantes del diseño curricular y su ejecución, a fin de sugerir los cambios necesarios que permitan una correcta toma de decisiones por parte de las autoridades.
- Evaluar la calidad y compromiso del recurso humano como estrategia para garantizar la correcta ejecución del diseño curricular, a fin de implementar procesos de monitoreo, seguimiento y acompañamiento profesional.
- Difundir el programa de evaluación con la respectiva antelación para elevar el nivel de conciencia respecto a la necesidad de aplicar un proceso de evaluación curricular permanente para superar las posibles actitudes defensivas del personal involucrado en la ejecución del currículo.
- Reducir al máximo la subjetividad en la valoración de los diversos objetos de evaluación con la finalidad de garantizar el cumplimiento de los objetivos de la carrera.

Objetos de la evaluación

- Fundamentación Teórica de la Carrera.
- Perfil Profesional Terminal de los estudiantes.
- Perfil Profesional del Personal Docente.
- Plan de Estudios.
- Malla Curricular.
- Programas Analíticos.
- Lineamientos Teórico-Metodológicos aplicados al Proceso Educativo.
- Horarios.
- Ejercicio docente.

Conclusiones y Recomendaciones

Conclusiones

Durante este proyecto, en primera instancia se ejecutó una serie de investigaciones sobre los métodos y metodologías, que ayudaron a determinar la forma en que el instituto PRALI imparte el idioma inglés a sus educandos.

Los textos de la serie New Interchange son ampliamente utilizados y tienen una metodología completa de enseñanza, razón por la cual son aceptados tanto por alumnos como por profesores. Se observa sin embargo la necesidad de utilizar material didáctico complementario, puesto que se desea un nivel mayor de aprendizaje del idioma.

Para realizar un correcto diseño y posterior implementación de la propuesta de capacitación fue necesario llevar a cabo una investigación de cómo funciona el instituto de idiomas PRALI y cuál es su metodología; así mismo, de los textos y el grado de satisfacción de los alumnos, profesores y coordinadores.

Los cuestionarios dirigidos a estudiantes, profesores y coordinadores dieron la medida para poder realizar una propuesta de mejoramiento y capacitación de los docentes, lo que implicará una inversión de tiempo y dinero que a la postre arrojará resultados satisfactorios tanto para los alumnos como los educadores, así como también para los directivos del centro.

Los encuestados coinciden en que el aspecto más relevante del texto es la organización interna que tiene cada unidad didáctica, estructurada de forma tal que permite que el estudiante aprenda y que el profesor enseñe correctamente la lengua inglesa.

La encuesta también indica el hecho de que muchos docentes tienen falencias, que deben ser corregidas y para lo cual se hace la propuesta de mejoramiento. Esta se divide de tal manera que pueda abarcar las áreas específicas del problema y

solucionarlo. La implementación del proyecto de capacitación permite observar el alto grado de colaboración de todos los miembros de la comunidad educativa en cuanto a su predisposición para participar.

El costo de la implementación de los cursos no es muy alto y se considera viable. El primer beneficio será el incremento del alumnado a partir de las mejoras en la enseñanza del idioma inglés.

La aplicación de los cursos de capacitación llevó a un mejoramiento en la percepción de los alumnos, al tener una formación que les permita interrelacionarse con otras personas de habla inglesa, lo cual mejora la imagen global del instituto.

Se cumplió con el objetivo principal del proyecto: La evaluación de los textos de la serie New Interchange y la metodología aplicada en la enseñanza del idioma inglés en el instituto PRALI, y la propuesta de mejoramiento.

Recomendaciones

Se recomienda realizar seguimientos permanentes del proceso de enseñanza-aprendizaje en el instituto para tener un panorama real del mismo.

La serie New Interchange es adecuada para continuar en este proceso. No se debe cambiar, pero sí se le pueden añadir materiales adicionales de apoyo.

Se deben implementar procesos permanentes de capacitación o actualización de conocimientos para los docentes con vistas a mejoras en la institución y con planes de inmersión de estudiantes a futuro.

Se recomienda aplicar una encuesta de evaluación de la metodología de enseñanza y aprendizaje a profesores, autoridades y estudiantes al finalizar cada período, con el objeto de conocer los avances o posibles complicaciones particulares.

Se solicita hacer mayor uso de los materiales existentes para alcanzar un mejor conocimiento del idioma inglés.

Se recomienda la colaboración espontánea y masiva de los docentes de la institución en los proyectos de capacitación posteriores.

Se recomienda que el docente lleve su material de trabajo para el proceso de capacitación, el cual se les entrega al inicio de cada período.

El proceso de capacitación debe ser de carácter obligatorio para que logre las metas previstas en beneficio de la institución.

Se recomienda en lo posible ejecutar de forma sistemática y como está planificado el proyecto de capacitación en el instituto.

Bibliografía

- Adquisición del segundo idioma.* (15 de junio de 2005). Obtenido de Language Learning: <http://thebabeltower.blogspot.com/2005/06/adquisicin-del-segundo-idioma-second.html>
- Ander-Egg, E. (1987). *Técnicas de investigación social*. México: El Ateneo.
- ASHA. (2012). *La adquisición de un segundo idioma*. Obtenido de American Speech-Language-Hearin Associaton: <http://www.asha.org/public/speech/development/La-Adquisicion-de-un-Segundo-Idioma/>
- El enfoque cognoscitivo.* (27 de enero de 2011). Obtenido de Metodología de la enseñanza del inglés: <http://metodologiadelaenseanzadelingls.blogspot.com/2011/01/el-enfoque-cognositivo.html>
- García Cocostegüe, A. (16 de noviembre de 2008). *Metodología de la enseñanza del inglés.* Obtenido de Instituto Anglo-Saxon: <http://institutoanglosaxon.blogspot.com/2008/11/metodologa-de-la-enseanza-del-ingls-por.html>
- Garrido Lapi, L. (mayo de 2006). *Análisis de los diferentes métodos de enseñanza para el aprendizaje de una segunda lengua*. Obtenido de Actas del I CVE/LE. La enseñanza del español en el siglo XXI: <http://civele.org/biblioteca/cvele06/1garrido.htm>
- Lado, R. (1964). *Language Teaching. A Scientific Approach*. Loja: UTPL Press.
- Mackey, W. F. (1965). *Language Teaching Analysis*. Londres: Longmans.
- Medina Betancourt, A. R. (julio de 2013). *La competencia comunicativa en lenguas extranjeras desde una perspectiva configuracional*. Obtenido de Monografías.com: <http://www.monografias.com/trabajos19/competencia-comunicativa/competencia-comunicativa.shtml>

Merriam-Webster Inc. (1984). *Webster's Ninth New Collegiate Dictionary*. Springfield, Mass: Merriam-Webster.

Richards, J. J. (1989). *Approach and Methods in Language Teaching* (5 ed.). Cambridge: Cambridge University Press.

Rivers, W. y. (1978). *A Practical Guide to the Teaching of English as a Second Foreign Language*. New York: Oxford University Press.

Anexos